

**ESTE
CATÁLOGO
ESCONDE
PIEZAS
PRECIOSAS**

ALCINE 52
FESTIVAL DE
PIEZAS PRECIOSAS
Y DIAMANTES
EN BRUTO
2 — 12 NOV 2023
ALCINE.ORG





FILM MADRID

Oficina de Promoción de Rodajes de la Comunidad de Madrid

¿Tienes la máquina del tiempo?



En la **Comunidad de Madrid**
descubrirás todas las épocas.

¿Te ha picado?



En la **Comunidad de Madrid**
te subirás por todos nuestros edificios.

Tú traes el tiburón.



En la **Comunidad de Madrid**
ponemos hasta la playa.

Que ningún caballero se quede sin castillo.



En la **Comunidad de Madrid**
tenemos varios.

TODO LO QUE PUEDES IMAGINAR



ALCINE 52
FESTIVAL DE
PIEZAS PRECIOSAS
Y DIAMANTES
EN BRUTO
2 — 12 NOV 2023
ALCINE.ORG



Nota al catálogo y la traducción:

Con la intención de hacer la impresión de este catálogo lo más sostenible posible, se han ajustado al máximo el número de páginas en papel. Por ello solo se han traducido aquellas secciones que consideramos que pueden servir como herramienta de trabajo a otros profesionales con perfil internacional. El listado completo de películas y contactos se encuentra en la web del festival.

Para cualquier ampliación, comentario o pregunta, no duden en dirigirse a festival@alcine.org

Note about the catalogue and translation:

With the intention of making this catalogue as sustainable as possible, the number of pages have been adjusted as much as possible. Therefore, only sections that we believe can serve as a working tool for other professionals with an international profile have been translated. The complete list of films and contacts can be found at the web festival.

For further information, comments or questions, please do not hesitate to contact festival@alcine.org

ENTIDADES COLABORADORAS



ORGANIZA



PARTICIPA

CATEDRA UAH-ECC DE INVESTIGACIÓN Y CULTURA DEL CÓMIC - SONORA
DVG GROUP - DIABLO CLUB - WALSKIUM - EL TORNILLO DE KLAUS

EMPRESAS COLABORADORAS



FESTIVAL MIEMBRO



PATROCINA



ESTABLECIMIENTOS COLABORADORES

OCINE - CASONA DEL ASNO - PCM FORUM - EVENIA HOTELES
RESIDENCIA DE SAN ILDEFONSO - FRANCESCO'S PIZZA - TABERNA 7 - FINO
RESTAURANTE CASINO ALCALÁ - FRANKIE BURGERS ALCALÁ - TABERNA SAN ISIDRO
BIRROTECA - SAN DIEGO COFFEE CORNER - LA POSADA DEL DIABLO - OLD SCHOOL
WINCHESTER BAR - ALCALÁ CÓMICS - DIOGENES - MERINO BARBERSHOP

PRODUCE



CALIFICA

OSCARS® - GOYA

ESCAÑA NUESTRO QR PARA ACCEDER A TODA LA PROGRAMACIÓN Y CONTENIDOS DE ALCINE 52



ÍNDICE

INDEX

Calendario ALCINE 52 <i>ALCINE 52 calendar</i>	4	Las Raras <i>Weirdos</i>	88
Ayuntamiento de Alcalá de Henares <i>City Hall of Alcalá de Henares</i>	6	Pantalla Poema <i>Poem Screen</i>	92
Comunidad de Madrid <i>Madrid Region</i>	8	¡EL PÚBLICO MANDA! <i>The public rules!</i>	95
ALCINE 52	9	ESFAA <i>ESFAA</i>	96
Agradecimientos <i>Acknowledgements</i>	10	Off-ALCINE <i>Off-ALCINE</i>	102
Créditos <i>Credits</i>	10	ALCINE EnSerie <i>ALCINE InSeries</i>	104
Jurado <i>Jury</i>	12	EXPOSICIONES <i>Exhibitions</i>	107
Concierto de inauguración <i>Opening concert</i>	18	Santiago Lorenzo. Del cine a la novela <i>Santiago Lorenzo. From the cinema to the novel</i>	108
Gala de apertura <i>Opening gala</i>	20	Premio al mejor cortometraje <i>Best Poster Award Short Film</i>	110
Premios <i>Awards</i>	22	EDUCACIÓN <i>Education</i>	113
SECCIONES COMPETITIVAS <i>Competitive sections</i>	23	ALCINE Kids <i>ALCINE Kids</i>	115
Certamen Nacional de Cortometrajes <i>National Short Film Competition</i>	24	ALCINE Joven <i>Young ALCINE</i>	118
Certamen Europeo de Cortometrajes <i>European Short Film Competition</i>	38	ALCINE Idiomas <i>ALCINE Languages</i>	120
Pantalla Abierta <i>Open Screen</i>	52	Corto Prisión <i>ALCINE Prisson</i>	124
Alcalá Film Jam <i>Alcalá Film Jam</i>	68	ALCINE Lab <i>ALCINE Lab</i>	126
ENCUENTROS <i>Meetings</i>	71	La Clase II <i>ALCINE Teens</i>	128
ALCINE Talks <i>ALCINE Talks</i>	72	ALCINE Pro <i>ALCINE Pro</i>	130
¡A ESCENA! <i>On stage!</i>	77	GALA DE CLAUSURA <i>Closing Gala</i>	133
ALCINE DeCulto <i>ALCINE ofCult</i>	78	CONCIERTO MÚSICA DE CINE <i>Concert of Cinematic Music</i>	134
ALCINE deCalle <i>ALCINE deCalle</i>	80	Sesiones especiales <i>Others</i>	137
ALCINE Oculto <i>Hidden ALCINE</i>	82	ALCINE Maps <i>ALCINE Maps</i>	138
ALCINE deNoche <i>ALCINE atNight</i>	84	Muestra de largos <i>International feature films exhibition</i>	140
Short Music <i>Short Music</i>	86	El día más corto <i>The shortest day</i>	144
		PALMARÉS <i>Awards</i>	148

ALCINE 52 FESTIVAL DE PIEZAS PRECIOSAS Y DIAMANTES EN BRUTO 2 — 12 NOV 2023

S— 21 OCT

J— 2

V— 3

S— 4

D— 5

TEATRO SALÓN CERVANTES

12:00

13:00

17:00

18:00

19:00

20:00

21:00

22:00

Ⓢ Nacional 1
¿Cuándo llegamos? (70)

Ⓢ Nacional 4
Intermencias (75)

Ⓢ Nacional 2
Archivos y bibliotecas (71)

Ⓢ Nacional 5
Piquitos (19)

20:30 **Ⓢ** **juno**
Concierto inaugural

Gala inaugural
Encuentro con Santiago Lorenzo y Elisa Victoria
Pedro Almodóvar.
Extraña forma de vida

Ⓢ Pantalla Abierta 1
20.000 especies de abejas (129)

Ⓢ Nacional 3
Astillas (79)

Ⓢ Nacional 6
Tejidos (73)

Ⓢ **ALCINE Oculito**
La desconocida

CORRAL DE COMEDIAS

17:00

19:00

21:00

Ⓢ Europa 1
Calentamiento (77)

Ⓢ Europa 3
Proyecciones (94)

Ⓢ **ALCINE Maps**
Ball, Indonesia

Ⓢ **ESFAA 1**
Premios del Público Europeo (81)

Ⓢ Europa 4
Tutorial (75)

Ⓢ Europa 5
Tránsito (77)

Ⓢ Europa 2
Limbo (88)

21:30 **Ⓢ** **SHORT MUSIC**
Inmotep. El musical

Ⓢ Europa 6
Crush (70)

ANTIGUO HOSPITAL STA. MARÍA LA RICA Y OTROS ESPACIOS

11:00

12:00

13:00

16:00

18:00

19:00

20:00

22:00

Ⓢ **ALCINE Educación**
La Clase

Ⓢ **ALCINE Kids**
Taller
* Casa del O'Donnell

Ⓢ **ALCINE Kids**
Taller
* Casa del O'Donnell

Ⓢ **ALCINE Pro**
Charla Juan López-Aranguren
Forma de reproducción de cortometrajes
Presentación libro: Historias de un festival de cine
Taller con Matrix

Ⓢ **ALCINE Educación**
La Clase

16:30 **Ⓢ** **ALCINE Pro**
Matrix

Ⓢ **ALCALÁ Film Jam**
Sesión de arranque

18:30 **Ⓢ** **ALCINE deCalle**
Videomapping
* Calle Imagen

19:30 **Ⓢ** **ALCINE deCalle**
Videomapping
* Calle Imagen

Ⓢ **ALCINE deCulto**
El Gran Leowski
* C.C. Cuadernillos

Ⓢ **ALCINE deNoche**
Whisky David + Passed Out Kid + Diablo Crew
* La Pesada del Diablo

Ⓢ **ALCINE deNoche**
Eloy Rto + Diablo Crew
* La Pesada del Diablo

Ⓢ **ALCINE deNoche**
Ángel Snap + Diablo Crew
* La Pesada del Diablo

Ⓢ **ALCINE deCulto:** 12 € **juno:** 6 - 12 €
Orquesta Ciudad de Alcalá: 6 - 12 €
Weird Omen: 12 - 14 €

Ⓢ **Entrada General:** 3 €. **Carné de Amigos del Teatro Salón Cervantes:** 1 €.

L- 6

M- 7

X- 8

J- 9

V- 10

S- 11

D- 12

						e ALCINE Vermú Palmarés	e OCA 12:30 Documental: Vivir girando Concierto
o ALCINE Talks xECAM 1				o ALCALÁ Film Jam + Órbita Cine (ECAM) Final concurso		e ALCINE Kids	e ALCINE Kids
17:45 o ALCINE Talks xECAM 2	e Pantalla Abierta 2 La imatge permanent (94)	e Pantalla Abierta 4 Matría (99)	e Pantalla Abierta 6 Matar cangrejos (105)				
e Proyección sorpresa						e Pantalla Poema Berta G, Fael, Luis Díaz, Luz Pichel	e Palmarés Cortos
	20:30 e Pantalla Abierta 3 Antier noche (106)	20:30 e Pantalla Abierta 5 Sobre todo de noche (108)	20:30 e Pantalla Abierta 7 Heavies tendres (80)	* Gala de clausura			
						e Las Raras Corto & Comedia	
	17:30 o ALCINE Talks x DAMA Adaptaciones David Muñoz	17:30 o ALCINE Talks x DAMA Alejandro G. Calvo y Jaume Ripoll	17:30 o ALCINE Idiomas Inglés				
	19:30 o ALCINE Comic puEntes	19:30 e ESFAA 2 Premios del Público Europeo (87)	19:30 e ALCINE enSerie Píloto Showcase Serializados				
	o ALCINE Lab ECAM	o ALCINE Lab José Gil	o ALCINE Lab El Ojo Mecánico				
12:30 o ALCINE Pro Presentación del Catálogo Madrid por el Talento 2022							
						o ALCINE Vermú * La Posada del Diablo	
	o ALCINE Idiomas Francés * Centro Cultural Gilibos	o ALCINE Idiomas Alemán * Centro Cultural Gilibos					
* ALCINE deNoche Fran Dillinger + Diablo Crew * La Posada del Diablo	* ALCINE deNoche Ángel Snap + Diablo Crew * La Posada del Diablo	* ALCINE deNoche Diablo Crew * La Posada del Diablo		o OFF-ALCINE Batalla de cortos * La Posada del Diablo		21:30 e Weird Omen Concierto * La Posada del Diablo	

o Entrada gratuita hasta completar aforo. Corral de Comedias y Teatro Salón Cervantes, recogida en taquilla antes de cada sesión.

o Entrada gratuita previa inscripción. Consultar en alcine.org

* Entrada con invitación.

◆◆ Sesión +18 años.

Si hay un acontecimiento dentro de la rica programación cultural de nuestra ciudad que nos pone en vanguardia nacional e internacional, ese es ALCINE. El Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid es una ventana única a las creaciones audiovisuales más novedosas, a los cineastas más pujantes y a las miradas más diversas e insólitas, así como un punto de encuentro excepcional entre todos los públicos y las nuevas fórmulas de producción artística a través de imágenes. Su trayectoria de más de medio siglo así lo avala.

Haberse especializado en el mundo del cortometraje, un medio de expresión cinematográfica que tradicionalmente se ha reservado para directores y directoras emergentes o para la experimentación de nuevos lenguajes, ha obligado a nuestro festival a estar permanentemente atento a lo último, a lo más novedoso y también a lo más arriesgado.

Y entre esa vocación y la creatividad del equipo artístico que cada año se vuelca en la organización de ALCINE, diversificando, renovando y ampliando contenidos, el resultado es una programación de cine (corto y largo), de conferencias y talleres, de exposiciones, de música o de publicaciones, repleta siempre de

sorpresas y de propuestas para espectadores de todas las edades, gustos e intereses.

Sin ir más lejos, más allá de los atractivos que siempre encierra la sección competitiva, este año el leitmotiv es el fructífero maridaje entre cine y literatura, películas y libros, que va a dar para convocatorias de lo más interesantes. Y también disfrutaremos del maratón Alcalá Film Jam para poner a prueba la imaginación y la pericia de todo aquel que lleve un cineasta dentro; además de la recuperación de las publicaciones en papel, con una necesaria revisión y recopilación, negro sobre blanco, de los primeros cincuenta años de nuestro festival.

Los alcalaínos en general, y no solo los cinéfilos, en definitiva, pueden presumir con legítimo orgullo de contar con un evento como ALCINE, que pone ese brillante toque cosmopolita al animado otoño cultural en nuestra ciudad mientras asistimos a ese prodigio que es el descubrimiento de piezas preciosas y diamantes en bruto proyectados en una gran pantalla.

Judith Piquet Flores

Alcaldesa de Alcalá de Henares

El Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid es un acontecimiento de referencia en el calendario cultural de Alcalá de Henares, tras más de medio siglo de trayectoria a sus espaldas en el que ha alcanzado una gran proyección nacional e internacional. De ahí que diseñar y organizar cada nueva edición sea un verdadero desafío.

Además, desde sus inicios el compromiso de ALCINE ha sido estar en vigilancia permanente para recoger lo último en la producción audiovisual, en la obra de los directores y directoras más jóvenes y en las propuestas más innovadoras, con el cortometraje como eje central, y traducirlo a una programación diversa, sugestiva y al alcance de todo tipo de públicos.

Es un reto, por tanto, ser el mejor escaparate de la vanguardia del cine español y europeo. Pero nuestro festival siempre consigue estar a la altura, gracias ante todo al prestigio que ya atesora. Sirva de muestra de ello que solo para la sección oficial se han recibido más de 1.500 cortos en esta edición.

Un crédito que, sin duda, va a seguir aumentando este año con más premios y con renovadas dotaciones, así como con la incorporación de nuevas

secciones y la recuperación de viejas prácticas, como el lanzamiento de publicaciones en papel.

Por lo demás, la programación de ALCINE ofrece a lo largo de diez días una cartelera multidisciplinar con propuestas para espectadores de todas las edades y con todos los gustos. Otro signo de distinción de nuestro festival, abierto a ofrecer experiencias no solo en corto, sino también en largo y de otros muchos tamaños y formas, pero todas igual de intensas. Disfrútenlas.

Santiago Alonso Nuevo

Concejal de Cultura de Alcalá de Henares



**Comunidad
de Madrid**

El apoyo de la Comunidad de Madrid al cortometraje es uno de los pilares de la gestión cultural del Gobierno regional. Ese compromiso se concreta en las ayudas a la producción, en el respaldo a los festivales, citas imprescindibles que visibilizan y dinamizan el sector, y en el diseño de programas de promoción que, como 'Madrid por los Goya' o 'Madrid por los Oscar', han cristalizado en el reconocimiento al trabajo de alguno de nuestros profesionales.

Es el caso del madrileño Alberto Mielgo, que en 2022 recibió el primer Oscar de la historia de nuestro país en la categoría de cortometraje por *El limpiaparrasos* o el Premio Goya 2023 al mejor corto de ficción para *Arquitectura emocional 1959*, de Elías León Siminiani, reconocido con el Premio Comunidad de Madrid en la 51 edición de ALCINE.

Los cortometrajes son el inicio, la escuela, la forma de expresión y el lanzamiento de un cineasta. Y ello porque este género es el germen necesario para forjar las producciones de largometrajes del futuro. Así lo expresa el cartel de esta 52 edición de ALCINE, creado por La boutique creativa del Equipo SOPA, y que nos introduce en un festival de piezas preciosas y diamantes en bruto.

El año pasado el Festival comenzó una nueva etapa con Pedro Toro al frente de la dirección artística. Un camino que ya disfrutamos y que esta edición tiene el reto de consolidarse y ensancharse para situar a su sede, Alcalá de Henares, en el Olimpo de la cinematografía.

Este año 52 historias competirán en 12 programas temáticos de las secciones oficiales. Una selección de calidad de la que el 48% son producciones españolas, lo que demuestra el maravilloso momento que vive la industria del cortometraje español y en especial, el madrileño.

El festival de Alcalá de Henares vuelve también a apostar por la divulgación y lo hace a través de ALCINE Educación, que cuenta con las secciones Idiomas, Kids y Joven como hitos indispensables.

Es fantástico saber que ha habido 11.000 solicitudes de centros educativos para participar en este programa, una expectación que demuestra el interés que las artes audiovisuales generan entre la población más joven.

Asimismo, la Comunidad de Madrid apoya al Festival a través de su Escuela de Cine (ECAM), institución que llevará a las jornadas dedicadas a la industria a profesionales de la talla de Jaime Gona o Pablo Maqueda. El Gobierno regional colaborará también con el proyecto Órbita Cine, que abordará la creación de una película documental colectiva que se presentará el jueves 7 al público en el Teatro de Alcalá, y con la Escuela de Arte de Alcalá de Henares Alberto Corazón.

También es digna de elogio la apuesta del Festival por la reinserción social, una 'sección' que por tercer año se materializa en la sesión 'Corto prisión' en el Centro penitenciario Madrid II y, por segunda vez, en la prisión de mujeres Madrid I a través del CEPA Clara Campoamor.

Es esta, por tanto, una edición que, un año más se abre a todos los públicos y que con invitados como Pedro Almodóvar o la poeta y Premio Nacional Berta García-Faet, entre otros, se convierte en la gran fiesta del cortometraje madrileño. Un festival multidisciplinar en el que, junto al cine, también serán protagonistas la literatura, el cómic, la poesía, la música y la cultura con mayúsculas. Prueba de ello es la gran exposición dedicada al cineasta Santiago Lorenzo y el concierto inaugural de junio, ambos formando parte destacada de la programación.

Solo queda disfrutar de esta 52 edición de ALCINE y dejarse atraer por las calles de Alcalá de Henares, que lucirán engalanadas con pantallas a la espera de los cinéfilos, profesionales y de los amantes del cine en general. Muchas gracias y larga vida a ALCINE.

Mariano de Paco Serrano

Consejero de Cultura, Turismo y Deporte
de la Comunidad de Madrid

ALCINE 52

Desde que Murnau tomase sin permiso al *Drácula* de Bram Stoker para su *Nosferatu* en 1922, cine y literatura han vivido una fructífera relación tanto en formato largo como corto. Un siglo después, aún miramos, leemos y debatimos sobre los últimos relatos de Roald Dahl adaptados por Wes Anderson para Netflix o sobre la laureada versión de *Un amor* de Sara Mesa, por Isabel Coixet. En una ciudad como Alcalá, las letras son algo tan orgullosamente omnipresente como las piedras milenarias sobre las que se levanta la ciudad y que forman ya parte indisoluble de la imagen de esta nueva etapa de ALCINE, que arrancó la edición pasada tras su 50 aniversario. Este año, partimos en busca de esas piezas preciosas y diamantes en bruto, ocultos tras papeles e ideas quizá desechadas en un primer vistazo. La búsqueda, cuando la plasmamos en papel, toma forma de mapa y por eso, además de los libros, también hemos querido mirar aún más allá con la recuperación de los ciclos internacionales, reflejo de un año en el que el festival ha tenido el privilegio de ser reclamado en tres continentes. A todos ellos viaja llevando siempre el nombre de Alcalá de Henares y la Comunidad de Madrid por delante, y de su mano espera poder seguir creciendo en su nuevo ciclo.

El carácter literario de esta edición 52 de ALCINE recorre pues narrativa, cómic, ensayo, poesía y, por supuesto, escritura cinematográfica, con invitados de altura como Pedro Almodóvar, Elisa Victoria o Santiago Lorenzo. El festival vuelve a apostar por el cine expandido, convirtiendo cada sesión en una experiencia mucho más allá de la propia película. También este año hemos querido premiar a esas espectadoras y espectadores que año tras año llenan nuestras sesiones, la comunidad ALCINÉFILA sin la que nuestro festival no tendría sentido. Pero no solo los espectadores, sino que toda la comunidad creativa de Alcalá volverá a tener su espacio en el festival en divertidas y alocadas sesiones competitivas.

A todo ello se suman las citas musicales, los encuentros nocturnos y, por supuesto, las tres secciones oficiales, que vuelven a superar récord de participación en su afán por conseguir uno de los nuevos trofeos en las nuevas y ampliadas categorías de premios y poner la primera piedra del camino, pueda llevarlos a los Goya o directamente a Hollywood. En el caso de los largos, primeras películas de cineastas que en muchos casos triunfaron en ALCINE con sus cortos, tenemos la suerte de que más de la mitad del programa llega desde grandes festivales como Venecia, San Sebastián, SEMINCI o Annecy, directamente para la audiencia complutense antes de su estreno comercial.

Para finalizar, no quería dejar de citar ese otro ALCINE que no se ve, enfocado a la comunidad educativa y profesional.

En resumen, ALCINE se consolida y expande en su edición 52 como un festival madrileño, de raíz complutense, espíritu europeo y mirada internacional. Diez días intensos, una programación extendida casi hasta la Navidad entre exposiciones, Muestra de Largos, El día más corto o la programación online en Filmin. Más de 150 películas de corto y largo metraje, de todo tipo de géneros y para toda clase de públicos. Gracias todas las personas e instituciones que lo hacen posible.

Por la imagen, por la palabra. Bienvenidas, bienvenidos, a ALCINE 52. Nos vemos en la siguiente página.

Pedro Toro

Director Artístico de Alcine 52

AGRADECIMIENTOS

ACKNOWLEDGEMENTS

Ainhoa Sánchez (AC/E)
Ana Pérez (Instituto Goethe)
Emma Tolosa Scholz
Enrique Torralbo
Esteban Martínez (Escuela de Arte "Alberto Corazón")
Eva Morales y Antonio Venegas (Pedagogías Invisibles)
Fernando Calvo
Francisco M. Sáez de Adana (Cátedra de Cómic ECC-UAH)
Fran Pérez Roman (La Ejecutora)
Carlo D'Ursi (AMA)
Carmen Pacheco (DAMA)
Gema Iglesias (Corral de Comedias)
Gema Jiménez (DAMA)
Gema Vicente (Escuela CES)
Guadalupe Arensburg (Movistar Plus+)
Hovik Keuchkerian
Jan Martí (Blackie Books)
Jaume Ripoll (Filmin)
Javier P. Martín (Sonora)
Jesus González (Dirección General del Libro, del Cómic y de la Lectura)
Julia Rodríguez (La Ejecutora)
Julián de la Fuente (UAH)
Katrin Neumeister (King's College School)
Laura Matías (ECAM)
Lola García (El Deseo)
Lola López (IES Arcipreste de Hita)
María José Gálvez (Dirección General del Libro, del Cómic y de la Lectura)
Marcus Hurst
Mariano Serrano (Welab)
Marisol Higuera Fernández (IES Newton Salas)
Mireya Martínez (ECAM)
Noemí Agustín (IES Luis de Lucena)
Pablo G. Batista
Pedro Almodóvar
Pepe Olona (Arrebato Libros)
Paloma Barrera
Patrizia Di Filippo (Blackie Books)
Pepa Blanes
Pedro Medina (Caimán Cuadernos de Cine)
Pedro Sancho (Escuela de Arte "Alberto Corazón")
Petra Heinemann (Embajada de Alemania)
Pilar Torre (Dirección General del Libro, del Cómic y de la Lectura)
Rafa Alberola (ECAM)
Ramón Garrido
Rosa de las Heras (Escuela CES)
Sergio (San Diego Coffee Company)
Susana Jiménez (DAMA)

CRÉDITOS ALCINE 52

CREDITS

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALCALÁ DE HENARES / TOWN HALL OF ALCALÁ DE HENARES
ALCALDESA-PRESIDENTA / MAYOR-PRESIDENT
Judith Piquet Flores
CONCEJAL DELEGADO DE CULTURA / SECRETARY OF CULTURE
Santiago Alonso Nuevo

COMUNIDAD DE MADRID / MADRID REGION
PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID / PRESIDENT OF THE MADRID REGIONAL GOVERNMENT
Isabel Díaz Ayuso
CONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO / REGIONAL MINISTER OF CULTURE AND TOURISM
Mariano de Paco Serrano
VICECONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO / DEPUTY MINISTER OF CULTURE AND TOURISM
Carlos Daniel Martínez Rodríguez
DIRECTOR GENERAL DE PROMOCIÓN CULTURAL / DIRECTOR GENERAL OF CULTURE
Gonzalo Cabrera Martín
ASESOR INDUSTRIAS AUDIOVISUALES / CONSULTANT ON AUDIO-VISUAL INDUSTRIES
Nacho Carballo Sánchez

ALCINE
DIRECTOR ARTÍSTICO / ART DIRECTOR
Pedro Toro
COORDINACIÓN TÉCNICA Y ADMINISTRATIVA / COORDINATION
Luis Mariano González
COORDINACIÓN INTERNACIONAL Y DE EQUIPO / COORDINATION
Annette Scholz
ASISTENCIA Y PROGRAMACIÓN:
ALCINE_Jab, EnSERIE, iA Escena!, Oculto.
Ramón Nausia
ASISTENCIA GENERAL / ASSISTANCE AND COORDINATION
María Victoria Perfetti, Sofía Plaza, Lucía de Castro
INVITADOS Y HOSPITALIDAD/ GUEST SERVICE & HOSPITALITY
María G. Juárez. Gaby Biancotti, Beltrán Campoamor, Lorena Bezares

PRODUCCIÓN / PRODUCTION
Agencia Fandom

GALA DE CLAUSURA

Enrique Torralbo

Presentadora

Helena Lanza

Música

Perro Nahual

CONCEPTO GRÁFICO Y VISUAL

Equipo SOPA

Diseño y producción de trofeos

Equipo SOPA + La Ejecutora

COMUNICACIÓN, AUDIOVISUALES Y GRÁFICA:

Agencia Fandom

WEBSITE ALCINE / WEBSITE ALCINE

Introarte

IMPRENTAS / PRINTING

Offsetti

Imprenta de la Universidad de Alcalá

Estugraf

Boomerang Graphics

CONCEJALÍA DE CULTURA / DEPARTMENT OF CULTURE

CONCEJAL

Santiago Alonso Nuevo

JEFA DEL SERVICIO DE CULTURA

Belén Martínez-Falero Molero

DEPARTAMENTOS / DEPARTMENTS

ACTIVIDADES CULTURALES / CULTURAL

ACTIVITIES

Actividades Audiovisuales - **Luis Mariano**

González

Administración - **Montse Molina / Sonia Guerra**

Animación Sociocultural - **Marta Jiménez**

Infraestructuras - **Antonio Bas**

Jefe Técnico - **Ricardo Peña**

Técnico de Cultura - **Marisa Roperio**

SECRETARÍAS / SECRETARIATS

Juan Carlos López - Concejalía

Pepa Peñaranda - Actividades Culturales

Rocío Vegas - Comisión

EQUIPO DE DESARROLLO CULTURAL /

CULTURAL DEVELOPMENT TEAM

Ana Isabel Aceituno, José Alias, Regina Alonso,

Juan Antón, Jorge Aveni, Isabel Ballesteros,

Diego Castilla, Juan Francisco Cortés,

Almudena Gea, Antonio Gismero, Valle Gómez,

María José González, Belén De La Guía, Julio

Jiménez, Luis María Jimeno, Leonor Jurado-

Centurión, Estéban Lorenzo, Antonio Martínez,

María Jesús Pajares, Ramón Puyo, Jesús

Rizaldos, José Rodríguez, Raquel Ruiz, Yolanda

Sánchez, Annette Scholz.

EQUIPO DE SELECCIÓN Y PROGRAMACIÓN

SELECTION AND PROGRAMMING TEAM

Con más de 1.500 películas recibidas cada año, hace falta un gran equipo para visionarlas todas y saber cribar los posibles diamantes en bruto. Posteriormente, esas piezas preciosas deben ser engarzadas en los 12 programas temáticos que componen los programas competitivos del festival. Aquí puedes conocer un poco más sobre ellos.

With more than 1,500 films received each year, it takes a large team to view them all and know how to sift through the potential diamonds in the rough. Subsequently, those precious pieces must then be set into the 12 thematic programs that make up the festival's competitive programs. Here you can learn a little more about them.

MESA DE EDAD / AGE TABLE

Los integrantes de mayor y menor edad respectivamente del equipo del festival, abren siempre el comité de selección.

The oldest and youngest members of the festival team, respectively, always open the selection committee.

Pepe Martín

Mariví Perfetti

CRÍTICA CINEMATOGRÁFICA / FILM CRITIC

Jara Yáñez

Daniel de Partearroyo

Cristina Aparicio

Noah Benalal

ACADEMIA Y TALENTO LOCAL / ACADEMY AND LOCAL TALENT

Blanca Martínez Gómez

Colectivo mediadistancia

Merche Montero

Irene Crespo

Roberto Huertas

ALCINE KIDS

Muchos festivales tienen equipos de "jóvenes programadores", pero seguro que no tan jóvenes como esta pequeña tribu de pequeños cinéfilos.

Many festivals have teams of "young programmers", but certainly not as young as this small tribe of little cinephiles.

Emma Tolosa Scholz (12 años)

Noa García Abalo (11 años)

Alba Galicia Pérez (9 años)

Marcos García Abalo (8 años)

Martina Galicia Pérez (6 años)

JURADO

JURY

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES
NATIONAL SHORT FILM COMPETITION



ANA TORRES

Licenciada en Economía y Doctorada en Ciencias Políticas, cambió el mundo académico por la distribución de cine. Tras estudiar Crítica de cine y Distribución audiovisual en la ECAM, comenzó su carrera en Golem Distribución. Ha trabajado en diferentes puestos dentro de la industria del cine -márketing, prensa, comunicación, producción y programación- para distribuidoras independientes y festivales de cine. Actualmente trabaja como Product Manager en la distribuidora de cine independiente Elastica Films.

With a degree in Economics and a PhD in Political Science, she changed the academic world for film distribution. After studying Film Criticism and Audiovisual Distribution at ECAM, she began her career at Golem Distribución. She has worked in different positions within the film industry -marketing, press, communication, production and programming- for independent distributors and film festivals. She currently works as Product Manager at the independent film distributor Elastica Films.



JOSÉ GIL

Licenciado en Comunicación Social (UCAB), se especializó en producción audiovisual (Ibermedia), gestión cultural (Universidad de Chile), distribución cinematográfica y Film Business (ESCAC). Ha desarrollado su carrera entre Venezuela, Chile y España, en las secciones de industria del Festival de Cine de Málaga - MAFIZ, el Festival Internacional de Cine Fantástico de Sitges y La Mostra FIRE!! de Barcelona.

Graduated in Social Communication (UCAB), he specialized in audiovisual production (Ibermedia), cultural management (Universidad de Chile), film distribution and Film Business (ESCAC). He has developed his career between Venezuela, Chile and Spain, in the industry sections of the Malaga Film Festival - MAFIZ, the Sitges International Fantastic Film Festival and La Mostra FIRE!!! in Barcelona.



JOAQUÍN LEÓN

Talents Andalusia del ICAA en el Marché du Film de Cannes 2022 y 1º Premio Versión Española SGAE por el cortometraje 'Calor infinito'. Lleva desde 2006 dirigiendo spots y videoclips, siendo finalista en los MTV Awards. Su trayectoria musical arranca en 2004 con diferentes proyectos de la escena independiente y actualmente produce electrónica de baile y bandas sonoras.

Talents Andalusia of the ICAA at the Marché du Film de Cannes 2022 and 1st Prize Spanish Version SGAE for the short film 'Calor infinito'. He has been directing commercials and music videos since 2006, being a finalist in the MTV Awards. His musical career began in 2004 with different projects of the independent scene and currently produces electronic dance music and soundtracks.

JURADO

JURY

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES
EUROPEAN SHORT FILM COMPETITION



ELISA VICTORIA

Ha publicado las novelas *Otaberra* (Blackie Books, 2023), *Vozdevieja* (Blackie Books, 2019), *El Evangelio* (Blackie Books 2021) y los libros *El quicio* (Bruguera, 2021), *Porn & Pains* (Esto no es Berlín, 2013) y *La sombra de los pinos* (Esto no es Berlín, 2018). Su obra ha sido traducida a varios idiomas y reseñada en The New York Times, The Guardian, Granta o Babelia. Ha colaborado en multitud de medios como Tentaciones, Vogue, El Salto, Verne, Kiwi, Vice o La nueva carne.

She has published the novels Otaberra (Blackie Books, 2023), Vozdevieja (Blackie Books, 2019), El Evangelio (Blackie Books 2021) and the books El quicio (Bruguera, 2021), Porn & Pains (Esto no es Berlín, 2013) and La sombra de los pinos (Esto no es Berlín, 2018). Her work has been translated into several languages and reviewed in The New York Times, The Guardian, Granta or Babelia. She has collaborated in a multitude of media such as Tentaciones, Vogue, El Salto, Verne, Kiwi, Vice or La nueva carne.



MARÍA HERRERA

Goya al mejor corto de ficción como productora de *ARQUITECTURA EMOCIONAL 1959*, de León Siminiani. Parte del programa BAFTA Newcomers, gracias a una beca de La Caixa, cursa guión y dirección en Nueva York. Actualmente se encuentra trabajando como guionista y directora en dos cortos, dos largometrajes y varios proyectos de series. Anteriormente trabajó en la productora Avalon donde desarrolló proyectos como *Libertad* de Clara Roquet, o en *Alcarrás* de Carla Simó.

Goya for best fiction short film as producer of Leon Siminiani's ARQUITECTURA EMOCIONAL 1959, part of the BAFTA Newcomers program, thanks to a grant from La Caixa, she is studying screenwriting and directing in New York. She is currently working as a screenwriter and director on two short films, two feature films and several series projects. Previously she worked in the production company Avalon where she developed projects such as Libertad by Clara Roquet, or Alcarrás by Carla Simó.



MATÍAS G. REBOLLEDO

Graduado en Periodismo y en Relaciones Internacionales, se desempeña actualmente como crítico de cine y redactor de la sección de Cultura para el periódico La Razón, además de colaborar en medios como El Orden Mundial. Antes trabajó en las redacciones de El Mundo, ABC y la Agencia EFE. Es miembro del comité de selección de no-ficción en los Premios Feroz de la AICE, jurado en los Premios Forqué y participó en el ciclo Cinezeta de jóvenes programadores en 2022.

A graduate in Journalism and International Relations, he currently works as a film critic and editor of the Culture section for the newspaper La Razón, in addition to collaborating with media such as El Orden Mundial. He previously worked in the editorial offices of El Mundo, ABC and Agencia EFE. He is a member of the non-fiction selection committee at the AICE Feroz Awards, a jury member at the Forqué Awards and participated in the Cinezeta cycle of young programmers in 2022.

JURADO

JURY

ALCALÁ FILM JAM

ALCALÁ FILM JAM



DAN BARRERI

Realizador complutense que, tras una premiada carrera en el mundo del vídeo musical (MIN 2015, Latin American Music Awards 2022...) para artistas como Pablo Alborán, Lola Índigo o Rayden, salta al documental *Crossroads: El Viaje Circular de Boa Mistura*, que le lleva a más de nueve países y a diversos festivales como ALCINE, DocumentaMadrid o el VII Festival de Cine de Santander, donde reciben el Premio del Público y el Premio de Sostenibilidad y Valores.

Filmmaker from Complutense who, after an award-winning career in the music video world (MIN 2015, Latin American Music Awards 2022...) for artists such as Pablo Alborán, Lola Índigo or Rayden, jumps to the documentary Crossroads: El Viaje Circular de Boa Mistura, which takes him to more than nine countries and to various festivals such as ALCINE, DocumentaMadrid or the VII Santander Film Festival, where they receive the Audience Award and the Sustainability and Values Award.



ALICIA V. PALACIOS

Co-fundadora de la revista digital *El tornillo de Klaus*. Con más de 10 años de experiencia en el sector de la comunicación digital, está especializada en plataformas digitales, creación audiovisual y en programación para festivales internacionales de cortometrajes.

Co-founder of the digital magazine El tornillo de Klaus. With more than 10 years of experience in the digital communication sector, she is specialized in digital platforms, audiovisual creation and programming for international short film festivals.

ALCINE KIDS ALCINE KIDS



RUBÉN CÁRMEZ

Fotógrafo profesional desde hace más de 20 años. Comenzó en fotografía de prensa para terminar especializándose en cultura, eventos y patrimonio. Durante más de una década fue el fotógrafo oficial de ALCINE. Actualmente trabaja en un proyecto registrando las 15 Ciudades Patrimonio de la Humanidad en España.

Professional photographer for over 20 years. He started in press photography to end up specializing in culture, events and heritage. For more than a decade he was the official photographer of ALCINE. He is currently working on a project recording the 15 World Heritage Cities in Spain.



COLECTIVO CAJE

El Colectivo de Acción para el Juego y la Educación es una asociación de promoción social, sin ánimo de lucro, fundada en 1984, que comienza sus actividades en favor de las personas en riesgo de exclusión social, sobre todo con jóvenes y sus familias en la Junta Municipal del distrito II de Alcalá de Henares. Desde hace varios años, las niñas y niños que participan del proyecto forman el jurado infantil que decide el premio ALCINE Kids.

CAJE Collective The Colectivo de Acción para el Juego y la Educación is a non-profit association for social promotion, founded in 1984, which began its activities in favor of people at risk of social exclusion, especially with young people and their families in the Junta Municipal del distrito II de Alcalá de Henares. For several years, the girls and boys who participate in the project have formed the children's jury that decides the ALCINE Kids award.

CONCIERTO INAUGURAL

_JUNO

TEATRO SALÓN CERVANTES

Jueves 2 - 20:30 h.

_juno es el nombre de la banda formada por la artista Zahara y el productor y compositor Martí Perarnau IV. En sus canciones hablan de sus viajes alrededor del mundo, con un fuerte componente visual y un universo propio a base de polaroids, hoteles y aeropuertos.

Esta combinación de imaginarios visuales y sonoros, así como las facetas en la actuación, composición de bandas sonoras de sus integrantes, en una edición de ALCINE especialmente marcada por lo literario hacen de _juno la banda indicada para el concierto inaugural de ALCINE 52 en el Teatro-Salón Cervantes.

Tras agotar entradas en Madrid con sus otros proyectos, _juno es una oportunidad única de conocer esta faceta dual y acompañada de Zahara y Martí. Tras su estreno en los Teatros del Canal durante el Festival Internacional de Arte Saco (FIAS) de la Comunidad de Madrid, el directo de _juno ha sido destacado como espectáculo recomendado por la Red Nacional de Teatros, Auditorios y Festivales de España, algo que brillará especialmente sobre las tablas del Teatro Salón Cervantes.

Opening Concert _juno

_juno is the name of the band formed by the artist Zahara and the producer and composer Martí Perarnau IV. In their songs they talk about their travels around the world, with a strong visual component and their own universe based on polaroids, hotels and airports.

This combination of visual and sound imagery, as well as the performance and soundtrack composition facets of its members, in an edition of ALCINE especially marked by the literary, make _juno the right band for the opening concert of ALCINE 52 at the Teatro-Salón Cervantes.

After selling out tickets in Madrid with their other projects, _juno is a unique opportunity to get to know this dual and rhythmic facet of Zahara and Martí. After its premiere at the Teatros del Canal during the Festival Internacional de Arte Saco (FIAS) of the Community of Madrid, the live performance of _juno has been highlighted as a show recommended by the National Network of Theaters, Auditoriums and Festivals of Spain, something that will shine especially on the boards of the Teatro Salón Cervantes.





GALA DE APERTURA

TEATRO SALÓN CERVANTES
Viernes 3 - 19:00 h.

ELISA VICTORIA, SANTIAGO LORENZO Y PEDRO ALMODÓVAR.

En una edición dedicada al libro, transformamos nuestra apertura en un pequeño festival literario, con la presencia de dos de los escritores más seguidos del momento **Elisa Victoria** y **Santiago Lorenzo**. La primera acaba de publicar *Otaberra*, una novela postpunk sobre el poder de la imagen y el recuerdo, con fuertes ecos de Zulueta, y participa en ALCINE como integrante del Jurado Nacional; el segundo, viejo conocido del festival en su época como cineasta es el protagonista de la exposición de ALCINE de este, que precisamente traza el camino desde aquellos años a su éxito con novelas como *Los asquerosos* o la más reciente *Tostonazo*. Estos caminos de ida y vuelta entre cine y escritura serán conducidos por el también escritor y periodista **Eduardo Bravo**.

Como colofón, combatimos el miedo a la pantalla en blanco con la presencia de nuestro director más internacional, **Pedro Almodóvar**, que nunca deja de compartirnos su amor al corto. Con su libro de relatos *El último sueño* aún reciente en las estanterías, su otro proyecto de 2023 ha sido *Extraña forma de vida*, un western en puro technicolor con dos de las mayores estrellas de Hollywood en este momento Ethan Hawke y Pedro Pascal.

Opening Gala: Elisa Victoria, Santiago Lorenzo and Pedro Almodóvar.

*In an edition dedicated to books, we transform our opening into a small literary festival, with the presence of two of the most followed writers of the moment, **Elisa Victoria** and **Santiago Lorenzo**. The former has just published *Otaberra*, a post-punk novel about the power of image and memory, with strong echoes of Zulueta, and participates in ALCINE as a member of the National Jury; the latter, an old acquaintance of the festival in his time as a filmmaker, is the protagonist of this year's ALCINE exhibition, which precisely traces the path from those years to his success with novels such as *Los asquerosos* or the more recent *Tostonazo*. These back and forth paths between cinema and writing will be led by writer and journalist Eduardo Bravo.*

*As a culmination, we fight the fear of the blank screen with the presence of our most international director, **Pedro Almodóvar**, who never fails to share with us his love for short films. With his book of short stories *The Last Dream* still recently on the shelves, his other project for 2023 was *Strange Way of Life*, a western in pure technicolor with two of the biggest stars in Hollywood at the moment, Ethan Hawke and Pedro Pascal.*



PREMIOS AWARDS

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

PREMIOS CIUDAD DE ALCALÁ*

Primer Premio: 5.000 euros y diamante en bruto.

Segundo Premio: 2.000 euros y diamante en bruto.

Tercer Premio: 1.000 euros y diamante en bruto.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

2.500 euros y diamante en bruto.

PREMIO MOVISTAR PLUS+

MOVISTAR PLUS+ entregará un premio al Mejor Cortometraje, consistente en la compra de los derechos para su emisión en España a través de la cadena.

PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

1.000 euros en alquiler de equipos audiovisuales.

PREMIO ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO (CES) AL MEJOR SONIDO

3.000 euros en servicios de posproducción de sonido para un próximo trabajo del editor de sonido.

PREMIOS ALCINE

Mejor Interpretación:

Dos premios de 600 euros y pieza preciosa cada uno.

Mejor Montaje: 600 euros y pieza preciosa.

Mejor Música Original: 600 euros y pieza preciosa

Mejor Dirección Artística: 600 euros y pieza preciosa

Premio ALCINE a la Mejor Gráfica Audiovisual, FX o animación: 600 euros y pieza preciosa.

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

Primer Premio: 5.000 euros y diamante en bruto.

Segundo Premio: 2.000 euros y diamante en bruto.

Tercer Premio: 1.000 euros y diamante en bruto.

PREMIOS DEL PÚBLICO

*Otorgados por la Concejala de Familia, Infancia y Juventud

Premio del Público - Pantalla Abierta
Premio del Público - Certamen Nacional

600 euros y pieza preciosa

Premio del Público - Certamen Europeo

600 euros y pieza preciosa

Premio del Público Infantil - ALCINE Kids

600 euros y pieza preciosa

MENCIONES ESPECIALES

Mención Especial del Equipo de Programación del Certamen Nacional

Laurel y pieza preciosa

Mención Especial del Equipo de Programación del Certamen Europeo

Laurel y pieza preciosa

Mención Especial al Mejor Cartel

En colaboración con la Escuela de Arte "Alberto Corazón"

Laurel y pieza preciosa

Premio ALCINEFILIA al público

Pieza preciosa

Premio Off-ALCINE al

Mejor Corto No-Seleccionado

Laurel y pieza preciosa

ALCALÁ FILM JAM

*Otorgado por la Alcalá Film Office/Concejalía de Turismo.

Premio del jurado Categoría Horizontal:

300 euros y diploma.

Premio del jurado Categoría Vertical:

300 euros y diploma.

Premio del público: 300 euros y diploma.

* La cuantía de los premios 'Ciudad de Alcalá' y 'Comunidad de Madrid' será compartida a partes iguales por el productor/a y el director/a de la película premiada. Los premios en las categorías técnicas o de interpretación serán íntegros para las personas premiadas. En caso de ser varias, se repartirán a partes iguales.



TEATRO SALÓN CERVANTES

Sábado 4 - Domingo 5.

17:00 - 21:00 h.

Programación y temas /

Programming and topics:

**Mariví Perfetti, Noah
Benalal, Roberto Huertas,
Irene Castro y Colectivo
Mediadistancia**

As every year, the quarry of Spanish cinema gathers and competes in ALCINE. This year, the festival also recognizes economically the categories of interpretation, editing, music, art direction, as well as the best audiovisual graphics, FX or animation.

A road movie around our country in six thematic roads.

NATIONAL SHORT FILM COMPETITION

CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES



Como cada año, la cantera del cine español se reúne y compite en ALCINE. Esta edición además, el festival reconoce económicamente las categorías de interpretación, montaje, música, dirección artística, así como la mejor gráfica audiovisual, FX o animación. Una road movie alrededor de nuestro país en seis carreteras temáticas.

TEATRO SALÓN
CERVANTES

Sábado 4 – 17:00 H.

NACIONAL I
¿CUÁNDO LLEGAMOS?



La vida como semáforo en ámbar.
Lo que pasa cuando no pa(u)sa nada

*Life as an amber traffic light. What happens
when nothing happens.*

Alegrías riojanas

Riojan Joys

Velasco Broca

España • 2022 • FIC • 28'

Un oftalmólogo ve interrumpida su confesión cuando el sacerdote que le atendía parte de urgencia. Camino de su consulta, es fatalmente arrollado por un coche, y su alma inmortal arrojada a un purgatorio poblado de grotescas criaturas.

An ophthalmologist's confession gets interrupted when the priest who was attending him leaves in an emergency. On his way to his office, he is fatally run over by a car, and his immortal soul is thrown into a purgatory populated by grotesque creatures.

Distribución: Marvin&Wayne • Josep Prim • fest@marvinwayne.com • marvinwayne.com

Aqueronte

Manuel Muñoz Rivas

España • 2023 • DOC • 26'

A bordo de una barcaza, una serie de pasajeros cruzan un río de una orilla a otra. Algunos de los viajeros charlan, quizá para amenizar el viaje y acelerar el tiempo. Otros se envuelven en silencio, observan a sus desconocidos compañeros de viaje o contemplan el paisaje. El trayecto sobre las aguas.

On board a ferry, a series of passengers cross a river from one riverbank to the other. Some of the travelers wrap themselves in silence and observe the unfamiliar fellow travelers or contemplate the scenery. Some others chat, perhaps to liven up the voyage and speed up time.

Distribución: LIGHTS ON • Flavio Arnone • lightson@lightsonfilm.org

Las visitantes

Women Visiting a City

Enrique Buleo

España • 2022 • FIC • 15'

Tres mujeres jubiladas viajan en autobús de camino a Europa. Acaban de enviudar y es hora de empezar a vivir. Se han pasado la vida escuchando hablar de las maravillas del turismo y se mueren de ganas por experimentarlas en sus propias carnes.

Three retired women travel on a bus on their way to Europe. They have just been widowed and they want to start living. They have been listening to people talking about the wonders of tourism all their lives and are dying to experience it firsthand.

Distribución: QUATRE FILMS AUDIOVISUALES SL. • Alejandra Mora • enriquebuleo@yahoo.com



NACIONAL II
ARCHIVOS Y BIBLIOTECAS

Tener muchas lecturas no te salva de
perder los papeles.

*Having a lot of readings does not save you from
losing your papers.*

La niña mártir

The Martyr Girl

María Pérez

España • 2022 • FIC • 11'

Ávila, 28 de Marzo de 1526. Teresa de Jesús cumple once años rodeada de sus primos. Con su ayuda, escribe una carta a su madre en la que le pide cambiarse el nombre por el de Cristina. Y así, parecerse más a su Santa preferida: Santa Cristina, La Niña Mártir.

Ávila (Spain), March 28, 1526. Teresa de Jesús turns eleven surrounded by her cousins. With their help, she writes a letter to her mother asking to change her name to Cristina. That way, she'll be more like her favorite Saint: Saint Christina, The Girl Martyr.

Distribución: Garde • Cristina Hergueta Garde • estonesunapoesia@gmail.com

Non te vexo

No te veo

I Can't See You

Xacio Baño

España • 2023 • DOC • 14'

Ensayo fílmico sobre la imagen negada. La elección de las fotografías genera un relato para contarnos. ¿Qué cuentan las imágenes descartadas? ¿Qué instantáneas consideramos imprecisas, defectuosas? ¿Cuál es la historia que eliminamos de nuestro relato vital? ¿Qué encontramos en esos descartes?

Film essay about the rejected image. The selection of the photographs creates a tale to narrate us. What snapshots do we consider imprecise, defective? What is the history that we remove from our life tale? What do we find in those discards?

Distribución: Marvin&Wayne • Josep Prim • fest@marvinwayne.com • marvinwayne.com

Kokuruga

Choche Ezquiel Hurtado

España • 2022 • ANI • 6'

Kokuruga son una serie de pequeñas piezas de animación que narran en forma de poema, haiku o historia contada a retazos, un breve momento en la vida de una niña o un niño.

Kokuruga are a series of small animation pieces that narrate in the form of a poem, haiku or story, a brief moment in the life of a girl or a boy.

Distribución: Choche Hurtado • ezekielhurtado@gmail.com

**Sóc vertical però m'agradaria
ser horitzontal**

Soy vertical pero me gustaría

ser horitzontal

I Am Vertical But I Would Rather

Be Horizontal

María Antón Cabot

España • 2022 • FIC • 40'

En 1956 en la ciudad costera de Benidorm, Sylvia, poeta estadounidense, pasa su luna de miel. Tras una discusión con su marido, sale a dar un paseo; el sol pega fuerte y sufre una insolación. Confundida, viaja en el tiempo a 2021.

Sylvia, an American poet, is spending her honeymoon in the seaside town of Benidorm in 1956. After having an argument with her husband she goes for a walk; the sun is blazing hot and she gets sunstroke. Confused, she travels back in time to 2021.

Distribución: Marvin&Wayne • fest@marvinwayne.com



TEATRO SALÓN CERVANTES

Sábado 4 – 21:00 H.



**Hijos que pinchan y se meten bajo las uñas.
De tal palo...**

*Sons who prick and get under the fingernails.
Like father...*

La herida luminosa

Daydreaming so Vividly about
our Spanish Holidays

Christian Avilés

España • 2022 • FIC • 23'

Adolescentes privados de sol se embarcan en un viaje a las Islas Baleares en búsqueda de luz y calor. Deberán absorberlo y ser el medio de transporte para así llevarlo de vuelta a su sombrío Reino Unido natal.

Driven by their desire for light and warmth, British teenagers take a trip to the Balearic Islands. They must absorb the sun and store it in their bodies to take it back to their cloud-covered kingdom.

Distribución: Christian Avilés • chrriistian@gmail.com

San Simón 62

Saint Simon 62

Mirari Echávarri López;
Irati Gorostidi Agirretxe

España • 2022 • DOC • 29'

En los 80, un convento navarro albergó a la comunidad del Arco Iris. En la actualidad, el edificio está habitado por monjes de clausura y las huellas de aquella época son imperceptibles. Dos cineastas se acercan al lugar atraídas por los testimonios de sus madres que, intentando desprenderse de las secuelas del franquismo, pasaron por la comunidad.

In the 80s, a nunnery in Navarra was home to the Arco Iris community. Nowadays the building is inhabited by cloistered monks, and the traces of that period are imperceptible. Two filmmakers approach the place attracted by the memories of their mothers who, trying to free themselves from the aftermath of Franco's regime, visited the community.

Distribución: Christian Avilés • chrriistian@gmail.com

Todo está perdido

All is lost

Juanfran Jacinto;
Carla Pereira

España • 2022 • ANI • 7'

Los Pérez son una familia casi normal, aunque con conductas algo disfuncionales. El matrimonio se plantea fecundar un huevo que ella puso anoche.

The Pérez family are an almost normal family, although their behaviour is somewhat dysfunctional. The couple plans to fertilize an egg she laid last night.

Distribución: Mansalva Films • david@mansalvafilms.com

Sushi

Iván Morales

España • 2023 • FIC • 20'

Sushi es la historia de Betu y Jaume, dos hombres de generaciones diferentes, que aún tienen que entender qué significa para ellos paternar.

Sushi is the story of Betu and Jaume, two men from different generations, who have yet to understand what parenthood means to them.

Distribución: Feelsales • elisabethsala@gencat.cat



NACIONAL IV INTERMITENCIAS

Instantes que parpadean.
Cuando miras, ya no están.

*Instants that flicker. When you look,
they are gone.*

Millor la llengua

Mejor la lengua
Sour Candy

Mar Pawlowsky

España • 2023 • FIC • 15'

Roc ha quedado por una aplicación con Sara. A pesar de que han hablado sobre todo lo que harán, los dos están nerviosos y no saben bien cómo actuar. Con la presión de tener que perder la virginidad, se alejan de la ciudad en dirección a una granja abandonada, decididos a dejar de ser unos niños.

Roc and Sara have arranged to meet through an app. Although they have previously discussed all they'll be doing, they both feel nervous and unsure on how to proceed. Under pressure to lose their virginity, they meet at an abandoned farm on the outskirts of the city, decided to stop being children.

Distribución: Feelsales • elizabethaquino@feelsales.com

Bloom

Helena Girón Vázquez;

Samuel M. Delgado

España • 2023 • DOC • 18'

San Borondón es una isla mítica que aparece y desaparece en las proximidades de las Islas Canarias. Tras siglos de olvido, al fin ha sido hallada.

San Borondón is a mythical island that appears and disappears in the vicinity of the Canary Islands. After centuries of oblivion, it has finally been found.

Distribución: La Banda Negra • helenagiron@gmail.com

Din que non falan

Dicen que no hablan

They Say They Don't Talk

Santos Díaz

España • 2023 • FIC • 17'

A los pies de una colina en el límite de la ciudad, dos viejos amigos pasan el tiempo sentados en una roca. Más tarde, dos jóvenes ocupan ese mismo lugar. Se suceden las conversaciones revelando sugestivos paralelismos sobre sus vidas y sentimientos.

At the foot of a hill in the outskirts of a city, two old friends kill the time sitting on a rock. Later on, two young men occupy the same spot. Conversations suggestive parallels about their lives and feelings.

Distribución: Digital 104 Film Distribution • distribution@digital104.com

Vivir en un mar bravo

To Live in a Wild Sea

Guillermo Fernández Flórez

España • 2023 • DOC • 25'

Carmen nació en 1935. De niña, vio cómo se llevaban a miembros de su familia para nunca volver. Tras 14 años de monja de clausura, consiguió que la expulsaran. Desde entonces se prometió a sí misma ser dueña de su vida. Hoy, tiene 86 años, y va a tomar una decisión: Carmen se va a suicidar.

Carmen was born in 1935. As a child, she watched how they took members of her family away. After 14 years as a cloistered nun, she managed to get expelled from it. She promised herself to own her life. Today, she is 86 years old, and she is going to take a decision: Carmen is going to commit suicide.

Distribución: FUNDACIÓN ECAM • distribucion@ecam.es



TEATRO SALÓN CERVANTES

Domingo 5 – 19:00 H.



Hombres breves en entrevistas repulsivas.

Brief men in repulsive interviews.

To Bird or Not to Bird

Martín Romero
España • 2023 • ANI • 9'

To bird or not to bird, esa es la cuestión. Una mirada crítica y caleidoscópica del mundo actual contada a través de las tragicómicas y esperpénticas vivencias de unos pájaros.

To bird or not to bird, that is the question. A critical and kaleidoscopic view of the current world told through the tragicomic and grotesque experiences of some birds.

Distribución: Selected Films • info@selectedfilms.com

L'avenir

El porvenir
The Things to Come
Santiago Ráfales
España • 2022 • FIC • 19'

Biel y Sara tienen diez años y juntos viven con entusiasmo los últimos días de verano. Sin embargo, todo cambia cuando en un juego su amistad es puesta a prueba. El mundo que Biel creía tener controlado se rompe y a partir de este momento no sabrá qué pensar o qué sentir.

Biel and Sara are ten years old and are enjoying the last few days of summer. However, everything changes when in a game their friendship is put to the test. The world that Biel thought he had under control will break and from this moment on, he will no longer know what to think or feel.

Distribución: ESCAC FILMS • gerard.vidal@escac.es

La insurrección que viene

The Coming Insurrection
Antonio Llamas
España • 2023 • FIC • 24'

Otro día más, un grupo de policías vigila las afueras de una ciudad. No hay nadie más en las calles. Esperan una orden para entrar en acción. Sin embargo, esa orden nunca llega y un estado de confusión y desorientación comienza a apoderarse de ellos, hasta que olvidan qué estaban haciendo allí.

On another day, a group of cops guard the outskirts of a city. There is no one else on the streets. They are waiting for an order to take action. However, that order never comes and a state of confusion and disorientation begins to take hold of them, until they forget what they were doing there.

Distribución: Entre las piedras films S.L. • evabodasgomez@gmail.com

El rey de la semana

The King of the Week
David Pérez Sañudo
España • 2023 • FIC • 28'

Martín (33) es un hombre divorciado y con un hijo que trabaja en una fábrica de cosméticos. Cuida su imagen y cuerpo de forma maniática y se siente solo. Desesperado, forma parte de un taller de seducción que le ayuda a encontrar pareja.

Martín (33), a divorced man with a son, works in a cosmetics factory. He is obsessive about his image and body, and feels a sense of loneliness. Desperate, he takes part in a "seduction workshop" to help him find a partner. One day he meets Marta (32) and flirting with her becomes his main goal.

Distribución: Kimuak • kimuak@filmoteka.eus



TEATRO SALÓN CERVANTES

Domingo 5 – 21:00 H.



Entre tú y yo hay un nudo.
Los hilos que nos conectan

*Between you and me there is a knot.
The threads that connect us.*

Cadê Heleny

¿Dónde está Heleny?
Searching Heleny

Esther Vital
Brasil • 2022 • ANI • 29'

Puntada a puntada, foto a foto y recuerdo a recuerdo, este documental animado desentierra la historia de Heleny Guariba, filósofa, profesora y directora de teatro que ha desaparecido en 1971 por la dictadura brasileña.

Stitch by stitch, frame by frame and memory by memory, this Stop-Motion documentary unburies Heleny Guariba's life history. Heleny was a philosopher, professor and theatre director who disappeared in 1971 under the Brazilian dictatorship.

Distribución: IMPRONTA FILMS • info@improntafilms.com

Anhel de llum

Anhel de luz
Longing for Light

Alba Cros Pellisé
España • 2023 • DOC • 11'

A través de una mirada radicalmente personal, la directora explora Barcelona y su luz. El sol como un lienzo de la intimidad en las habitaciones de amigas, amantes y las personas de su entorno; su familia escogida.

Through a radically personal look, the director explores Barcelona and its light. The sun as a brush that naturally highlights the intimacy of the rooms, friends, lovers and the people around her: her chosen family.

Distribución: Agencia Audiovisual Freak • festivales@agenciafreak.com • hola@agenciafreak.com

Contadores

Accountants

Irati Gorostidi Agirretxe
España • 2022 • FIC • 19'

Durante las negociaciones por un nuevo convenio del metal en 1978, un grupo de militantes libertarios defiende ante sus compañeros de fábrica su radical postura mientras atestiguan con decepción la atomización del movimiento obrero.

During the negotiations for a new agreement for the metal industry in 1978, a group of libertarian militants defend their radical stance against their factory comrades while witnessing with disappointment the atomization of the workers' movement.

Distribución: Apellaniz y de Sosa • info@apellanizydesosa.com

Él corrió junto a su camarada

He Ran along his Comrade

Genis Rigol
España • 2022 • ANI • 14'

Él corrió junto a su camarada es la historia de un empresario en busca de popularidad. Evade impuestos pero practica la filantropía, entendiendo la solidaridad de una forma personal. De modo que el protagonista se dedicará a generar problemas a la gente con el objetivo de poder ayudarles.

Él corrió junto a su camarada is the story of an elderly businessman in search of popularity. He evades taxes but practices philanthropy, understanding solidarity in a personal way. Thus, the protagonist will dedicate himself to generating problems for people with the aim of being able to help them.

Distribución: Marvin&Wayne • www.marvinwayne.com



CORRAL DE COMEDIAS

Viernes 4 - Domingo 5.

17:00 - 21:00 h.

Programación y temas:

Daniel De Partearroyo,
Merche Montero, Cristina
Aparicio, Roberto Huertas
E Irene Castro.

Warm-up, screenings, tutorial, transit, limbo and crush. These are the six concepts that bring together the themes that move Europe according to our programming team. Encounters in the frozen section, the consequences of the thaw in romantic relationships, more or less intelligent artifices or very real technological dystopias. Animations, fictions and documentaries; tradition and avant-garde. Six sessions make up this mazurka of stars that revolves around the countries around us.

EUROPEAN SHORT FILM COMPETITION

CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES



Calentamiento, proyecciones, tutorial, tránsito, limbo y crush. Son los seis conceptos que recogen los temas que mueven Europa según nuestro equipo de programación. Encuentros en la sección de congelados, las consecuencias del deshielo en las relaciones románticas, artificios más o menos inteligentes o distopías tecnológicas la mar de reales. Animaciones, ficciones y documentales; tradición y vanguardia. Seis sesiones forman esta mazurca de estrellas que gira sobre los países de nuestro entorno.

CORRAL DE COMEDIAS

Viernes 3 – 17:00 H.

EUROPA I CALENTAMIENTO



Calentamos para no hacernos daño pero a veces lo llevamos, inesperadamente, demasiado lejos.

We warm up so as not to hurt ourselves but sometimes we take it, unexpectedly, too far.

L' âge acrobatique

La edad acrobática
The Acrobatic age

Mathieu Barbet

Francia • 2023 • FIC • 15'

Lucas, de trece años, participa por primera vez en un taller de rock acrobático. En el gimnasio, los cuerpos vuelan, el riesgo de caerse es permanente y el corazón se acelera. Un gran salto a la adolescencia.

Lucas, thirteen, takes part in an acrobatic rock workshop for the first time. In the gymnasium, bodies fly away, the risk of falling is permanent and the heart races. A big jump into adolescence.

Distribución: DEWBERRIES FILMS • manifest.festivals@gmail.com

Backflip

Voltereta

Nikita Diakur

Alemania • 2022 • ANI • 12'

Parque. Apartamento. Procesador de 6 núcleos. Mi avatar aprende una voltereta hacia atrás.

Park. Apartment. 6-core processor. My avatar learns a backflip.

Distribución: Miyu Distribution • festival@miyu.fr

Un pincement au coeur

Un pinchazo en el corazón
A Pinch in the Heart

Guillaume Brac

Francia • 2023 • DOC • 38'

Estamos en junio y ya se respira el olor a verano en la escuela. Pero para Linda e Irina, de 15 años, el verano que se avecina significa separación. Linda se muda y a su mejor amiga le cuesta aceptarlo. Sobre todo, porque no es la primera vez que se separan...

It's June, and there's already a whiff of vacation about the school. But for 15-year-olds Linda and Irina, the coming summer means separation. Linda is moving away, and her best friend is having a hard time accepting it. All the more so as this abandonment is not the first...

Distribución: Bathysphere Production • diffusion@bathysphere.fr

Pimeän Vieraat

Extraños en la oscuridad
Strangers in the Dark

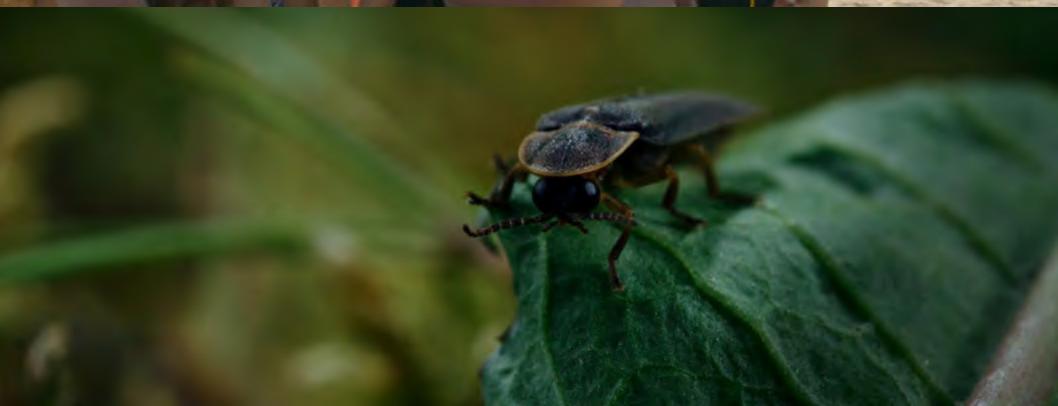
Jenni Pystynen

Finlandia • 2023 • DOC • 12'

A una luciérnaga hambrienta de amor solo le queda la última semana de su vida para encontrar pareja en la oscuridad, pero la tarea se vuelve imposible cuando el hombre quiere iluminar la noche.

A love-hungry glow-worm has the last week of his life to find a partner in the dark, but the task becomes impossible when man wants to illuminate the night.

Distribución: Raina Film Festival Distribution • andy@rainafilms.com



CORRAL DE COMEDIAS

Viernes 3 – 21:00 H.

EUROPA II LIMBO

Estado o lugar temporal de las almas,
los cuerpos y los recuerdos.

Temporary state or place of souls, bodies and memories.

Bloom

Helena Girón Vázquez;
Samuel M. Delgado
España • 2023 • DOC • 18'

San Borondón es una isla mítica que aparece y desaparece en las proximidades de las Islas Canarias. Tras siglos de olvido, al fin ha sido hallada.
San Borondón is a mythical island that appears and disappears in the vicinity of the Canary Islands. After centuries of oblivion, it has finally been found.

Distribución: La Banda Negra • helenagiron@gmail.com

Écorchée

Desollada
Skinned
Joachim Hérisse
Francia • 2022 • ANI • 15'

En un viejo edificio, perdido en medio del pantano, viven dos extrañas mujeres, siamesas, unidas por una pierna. Por la noche, la Desollada tiene pesadillas terroríficas en las que ve la carne de su hermana cubriendo su propio cuerpo...

In an old building, lost in the middle of the swamp, live two strange women, Siamese twins by one leg. At night, the Flayed has terrifying nightmares in which she sees her sister's flesh covering her own body...

Distribución: Miyu Distribution • festival@miyu.fr

La voix des autres

La voz de los otros
The Vice of Others
Fatima Kaci
Francia • 2023 • FIC • 30'

Rim es una intérprete tunecina que trabaja en Francia en procedimientos de solicitud de asilo. Cada día traduce las historias de hombres y mujeres exiliados, cuyas voces plantean interrogantes sobre su propia historia.

Rim is a Tunisian interpreter working in France on asylum procedures. Every day, she translates the stories of exiled men and women, whose voices raise questions about her own history.

Distribución: Sayonara Film • distribution.sayonarafilm@gmail.com • elenfantdistribution@gmail.com

Falling

Cayendo
Anna Gyimesi
Hungría • 2023 • DOC • 16'

Para seguir adelante con su vida, Els, una madre de unos cuarenta años, tiene que aceptar la decisión de su hija adulta de pedir la eutanasia psiquiátrica.

To get on with her life, Els, a mother in her forties has to accept her adult daughter's decision on asking for psychiatric euthanasia.

Distribución: Institute of Documentary Film • tocar@dokweb.net

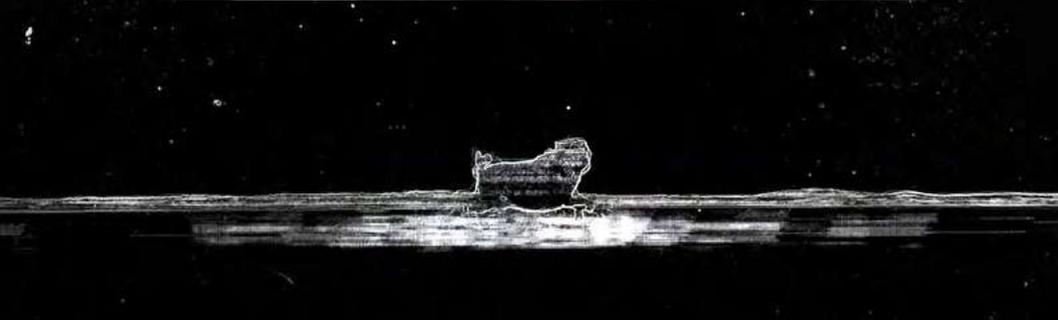
Au revoir, pugs

Adiós, pugs
Goodbye, pugs
Brett Smith
Italia • 2023 • DOC • 9'

Encarnando a su hijo recién nacido y a su perro, a sí mismo y a las mascotas de su infancia, un cineasta se enfrenta a sus propios falsos recuerdos a través de un collage de secuencias cinematográficas, digitales y de videojuegos.

Recasting his newborn son and dog as himself and his childhood pets, a filmmaker confronts his own false memories through a collage of film, digital and video game footage.

Distribución: Ink!/Oil/Muse (circle one) Productions • bsmithfilm@gmail.com



EUROPA III
PROYECCIONES

Miradas tiernas, problemáticas, diabólicas...

En la sala oscura todo está permitido.

*Tender, problematic, diabolical looks...
In the dark room everything is allowed.*

Mimi de Douarnenez

Mimi de Douarnenez
Mimi from Douarnenez

Sébastien Betbeder
Francia • 2023 • FIC • 39'

Mimi siempre ha vivido en Douarnenez. Trabaja en el cine Le Club y esta noche tiene que recibir a Gaspard Kermarec, un director depresivo, que ha venido a presentar una película deprimente en la ciudad que abandonó cuando era adolescente.

Mimi has always lived in Douarnenez. She works at the cinema Le Club, and tonight she has to welcome Gaspard Kermarec, a depressive director, who has come to present a depressing film in the town he left in his late teens.

Distribución: Envie de Tempête Productions • diffusion@enviedetempete.com

Ours

Oso
Bear

Morgane Frund
Suiza • 2022 • DOC • 19'

Un cineasta aficionado que ha filmado osos durante años, se pone en contacto con una escuela de cine buscando a alguien que edite sus imágenes en una película. Una estudiante se presenta. Pero cuando digitaliza su archivo, descubre que las grabaciones no son solo de osos. Se abre un debate sobre el poder de la mirada.

An amateur filmmaker who has filmed bears for years, contacts a film school looking for someone to edit his images into a film. A student comes forward. But when she digitises his archive, she discovers that the recordings are not only of bears. A discussion ensues about the power of a gaze.

Distribución: Morgane Frund • info@morganefrund.ch

J'ai vu le visage du diable

Vi la cara del diablo
I Saw the Face of the Devil

Julia Kowalski
Francia • 2023 • FIC • 36'

Koscierzyna, una pequeña ciudad en el norte de Polonia en la actualidad. Majka, de 18 años, está convencida de que está poseída. Decide conocer al padre Marek Rogala, un sacerdote exorcista.

Koscierzyna, a small town in northern Poland today. Majka, 18, is convinced that she is possessed. She decides to meet Father Marek Rogala, an exorcist priest.

Distribución: VENIN FILMS • veninfilms@gmail.com



CORRAL DE COMEDIAS

Sábado 3 – 19:00 H.



Aprenda a parecer humano paso a paso.

Learn how to look human step by step.

En attendant les robots

Esperando a los robots
Human, not Human

Natan Castay
Bélgica • 2023 • DOC • 39'

Otto se pasa el día y la noche difuminando caras en Google Streetview por un céntimo cada una. Es el tipo de trabajo que él y sus amigos de todo el mundo pueden encontrar en Amazon Mechanical Turk, la plataforma de crowdworking. Junto a sus amigos turkers, Otto se sumerge en un mundo robótico que plantea la cuestión de los humanos.

Otto spends night and day blurring faces on Google Streetview for a cent each. It's the kind of work he and his friends around the world can find on the Amazon Mechanical Turk, the crowdworking platform. Alongside his turker friends, Otto sinks into a robotic world that raise the question of humans

Distribución: MédiADifusion • natancastay@gmail.com

The Debutante

La debutante
Elizabeth Hobbs
Reino Unido • 2022 • ANI • 8'

Una enérgica joven convence a una hiena del zoo de Londres para que ocupe su lugar en una cena con baile que se celebra en su honor. Su plan requiere una sorprendente dosis de arte y violencia. Basada en una historia de la artista Leonora Carrington, Elizabeth Hobbs celebra su sorprendente cuento con pintura y collage.

A spirited young woman persuades a hyena from London Zoo to take her place at a dinner dance held in her honour. Their plan requires a surprising amount of artistry and violence. Based on a story by artist Leonora Carrington, Elizabeth Hobbs celebrates her startling tale with paint and collage.

Distribución: Animate Projects • abigail@animateprojects.org

Hardly Working

Bajo rendimiento
Hardly Working
Robin Klengel; Leonhard
Müllner; Michael Stumpf
Austria • 2022 • DOC • 20'

Una exploración etnográfica de las realidades laborales y vitales de los personajes no jugadores, los extras digitales de los videojuegos. Sus bucles laborales, patrones de actividad, fallos y disfunciones dibujan una vívida analogía del trabajo en el capitalismo.

An ethnographic exploration of the work and life realities of non-player characters, the digital extras in video games. Their labour loops, activity patterns as well as bugs and malfunctions paint a vivid analogy for work under capitalism.

Distribución: LEMONADE FILMS • info@refreshingfilms.com

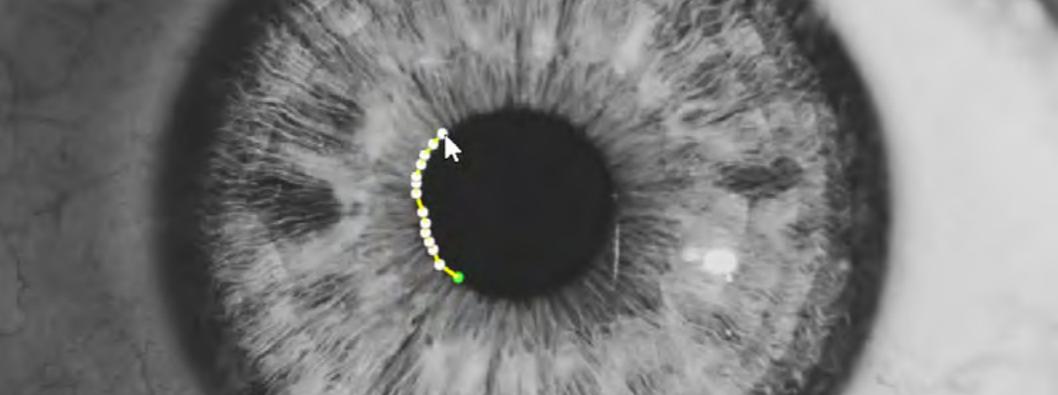
Szczyptówki

Hormiguitas en la cabeza
Headprickles
Katarzyna Miechowicz
Polonia • 2022 • ANI • 8'

Si le molestan pensamientos intrusivos, como: ¿Cuántas bolsas de plástico son óptimas para empaquetar un plátano?, ¿De dónde venimos?, ¿Qué somos? o ¿Debería ducharme con los calcetines puestos?, entonces ¡genial! *Headprickles* le dará respuesta al menos a una de estas preguntas.

If you are bothered by intrusive thoughts, such as: How many plastic bags are optimal for packing one banana?; Where Do We Come From? What Are We? Or Should I shower with my socks on? -then -that's great! Headprickles will give you an answer to at least one of these questions.

Distribución: KFF Sales & Promotion • marta.swietek@kff.com.pl



CORRAL DE COMEDIAS

Domingo 5 – 19:00 H.

EUROPA V TRÁNSITO

Viajes solitarios o en compañía. Hay que disfrutar del trayecto porque la siguiente rotonda, puede no tener salida.

Journeys alone or in company. Enjoy the journey because the next traffic circle may be a dead end.

Hermit Island

Islas de Hermit

Gábor Mari

Hungría • 2022 • ANI • 17'

De regreso de una misión, Cassi se queda atrapada en una isla misteriosa. Allí conoce a un excéntrico eremita y ambos parten en busca de un nuevo barco. Las profundidades de la isla obligan a Cassi a reconsiderar su búsqueda, mientras que el eremita debe enfrentarse a alguien de su pasado.

On her way back from a mission, Cassi gets stranded on a mysterious island. She meets an eccentric hermit, and they set off to find her a new boat. The depths of the island force Cassi to reevaluate her quest, while the hermit must face someone from his past.

Distribución: Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest (MOME Anim) • hermitislandshort@gmail.com

Les silencieux

Los silenciosos

The Silent Ones

Basile Vuillemin

Francia • 2022 • FIC • 20'

Después de una pesca infructuosa, Jorick se enfrenta a un dilema: volver a las bodegas vacías o ir a la zona prohibida.

At the end of an unsuccessful fishing trip, a small trawler's desperate captain and crew ultimately agree they have to do something risky, but potentially lucrative, to change their fortune.

Distribución: Blue Hour Films • mathieu@bluehourfilms.fr

Saintonge giratoire

Rotonda de Saintonge

Saintonge Roundabout

Quentin Papapietro

Francia • 2023 • DOC • 14'

En las carreteras de Saintonge se han colocado extrañas construcciones frente a lugares por los que pasamos sin detenernos: rotondas organizadas con obsesión por la cultura local. Esta película es una oportunidad para ver estos paisajes donde conviven ostras, sombrillas y mujeres prehistóricas.

On the roads of Saintonge, strange constructions have been laid in front of places where we pass without stopping: roundabouts organized with an obsession with local culture. This film is an opportunity to turn around these landscape where oysters, parasols and prehistoric women live together.

Distribución: Hippocampe Productions • hippocampe.prod@gmail.com

Las visitantes

Women Visiting a City

Enrique Buleo

España • 2022 • FIC • 15'

Tres mujeres jubiladas viajan en autobús de camino a Europa. Acaban de enviudar y es hora de empezar a vivir. Se han pasado la vida escuchando hablar de las maravillas del turismo y se mueren de ganas por experimentarlas en sus propias carnes.

Three retired women travel on a bus on their way to Europe. They have just been widowed and they want to start living. They have been listening to people talking about the wonders of tourism all their lives and are dying to experience it firsthand.

Distribución: QUATRE FILMS AUDIOVISUALES SL. • enriquebuleo@yahoo.com

Kallid Reisijad

Queridos Viajeros

Dear Passengers

Madli Lääne

Estonia • 2022 • EXP • 11'

Una viajera solitaria emprende un viaje para encontrar alivio a un anhelo oculto. Su inquieto anhelo se propaga y obliga a sus compañeros de viaje a enfrentarse a sus propios deseos y decepciones.

A lonely traveler embarks on a journey to find relief for a hidden yearning. Her restless longing spreads around and forces fellow passengers to face their own desires and disappointments.

Distribución: Stellar • madlilaane@gmail.com



CORRAL DE COMEDIAS

Domingo 5 – 21:00 H.



Climáticos, digitales, cotidianos, casuales...

Flechazos dentro del plano

*Climatic, digital, everyday, casual...
Crushes within the plane*

Queen Size

Tamaño Queen

Avril Besson

Francia • 2023 • FIC • 19'

Esta mañana, Marina tiene una cita con Charlie para venderle un colchón. Esta tarde, ella cancelará su avión para la reunión. Pero ellos no lo saben todavía.

This morning, Marina has an appointment with Charlie to sell her a mattress. This evening, she will cancel her plane for the Reunion. But they don't know that yet.

Distribución: DEWBERRIES FILMS • manifest.festivals@gmail.com

Love at First Byte

Amor al primer byte

Theresa Hoffman;

Felizitas Hoffmann

Alemania • 2022 • EXP • 6'

Con imágenes de cámaras de seguridad obtenidas a través de una solicitud de datos de CCTV, este corto distorsiona la realidad para encarnar una conexión perdida entre un sistema de vigilancia enamorado y un pasajero.

With security camera footage obtained via a CCTV data request, this short distorts reality to embody a missed connection between a lovelorn surveillance system and a passenger.

Distribución: Felizitas Hoffmann • felizitas.hoffmann@posteo.net

Haulout

Maxim Arbugaev;

Evgenia Arbugaeva

Reino Unido • 2022 • DOC • 25'

En una remota costa del Ártico siberiano, en una cabaña azotada por el viento, un hombre solitario espera ser testigo de una antigua reunión. Pero el calentamiento de los mares y el aumento de las temperaturas provocan un cambio inesperado, y pronto se ve desbordado.

On a remote coast of the Siberian Arctic in a wind-battered hut, a lonely man waits to witness an ancient gathering. But warming seas and rising temperatures bring an unexpected change, and he soon finds himself overwhelmed.

Distribución: Rise And Shine World Sales • anja.dziersk@riseandshine-berlin.de

Super

Nikolas Koulougou

Grecia • 2023 • FIC • 20'

De camino al supermercado, Penny y James se reencuentran por primera vez.

On their way to the supermarket, Penny and James meet again for the first time.

Distribución: LIGHTS ON • lightson@lightsonfilm.org



TEATRO SALÓN CERVANTES

Viernes 3 - Jueves 9

18:00 - 21:00 h.

If last year was unanimously consolidated as “the best year of Spanish cinema” in decades, this year has broadened its diversity without lowering the level. It has been really complicated to choose which seven titles would make up an ideal still photo of what have been the first feature films of this year. Being in Complutum and in our most literary edition, we could not help but think of Horace, and make up our cinematic locus amoenus with a spirit of golden meanness and well loaded with languages and accents. As always, we have included those directors who shone as short filmmakers in ALCINE before jumping to feature films. So did Laura Ferrés and Álvaro Gago, who shared awards at ALCINE 47 with Los desheredados and Matria or Estibaliz Urresola, winner of our last edition with Cuerdas and today triumphant with her 20.000 especies de abejas, winner in Malaga and finalist in the representation of Spain in the OSCARS. The look at childhood continues but travels to the other side of the country in Matar cangrejos, by Omar Razzak, set in that Tenerife unnoticed to the eyes of the tourist, and grows to adolescence in Heavies Tendres, by illustrator Juanjo Saez, who tenderly recalls his years as a fan of Metallica and Iron Maiden. Completing the journey are Victor Iriarte, selected in the 2006 and 2007 editions with his shorts Wróćic and Decir adios and who has premiered at the Venice Film Festival with Sobre todo de noche, a unique crime film starring Ana Torrent and Lola Dueñas, and Antier Noche, by Alberto Martín Menacho, from Alcalá, who, after his short film Mi amado, las montañas, expands his particular vision of rural Extremadura, a hybrid between fiction and documentary that participated in Visions du Reel and San Sebastian and that, like the last four titles, we will be able to see at ALCINE some time before its release in commercial theaters.

PANTALLA ABIERTA

Si el año pasado se consolidó unánimemente como “el mejor año del cine español” en décadas, este amplía su diversidad sin bajar el nivel. Ha sido realmente complicado elegir qué siete títulos conformarían una foto fija ideal de lo que han sido los primeros largometrajes de este año. Estando en Complutvum y en nuestra edición más literaria, no hemos podido evitar pensar en Horacio, y conformar nuestro locus amoenus cinematográfico con espíritu de áurea medianía y bien cargado de lenguas y acentos. Recogemos como siempre a aquellas directoras y directores que brillaron como cortometrajistas en ALCINE antes de saltar al largo. Así lo hicieron Laura Ferrés y Álvaro Gago, que compartieron palmarés en ALCINE 47 con *Los desheredados* y *Matria* o Estíbaliz Urresola, ganadora de nuestra última edición con *Cuerdas* y hoy triunfante con sus *20.000 especies de abejas*, ganadora en Málaga y finalista en la representación de España en los OSCAR. La mirada a la infancia sigue, pero viaja hasta la otra punta del país en *Matar cangrejos*, de Omar Razzak, ambientada en ese Tenerife desapercibido a los ojos del turista, y crece hasta la adolescencia en *Heavies tendres*, del ilustrador Juanjo Saez, que recuerda con ternura sus años de barrio como fan de Metallica y Iron Maiden. Completan el viaje Víctor Iriarte, seleccionado en las ediciones de 2006 y 2007 con sus cortos *Wróci*c y *Decir adios* y que se ha estrenado en el Festival de Venecia con *Sobre todo de noche*, una singular película criminal protagonizada por Ana Torrent y Lola Dueñas, y *Antier Noche*, del alcalaíno Alberto Martín Menacho que, tras pasar con su corto *Mi amado, las montañas*, expande su particular visión del rural extremeño, un híbrido entre ficción y documental que participó en *Visions du Reel* y San Sebastián y que, como los cuatro últimos títulos, podremos ver en ALCINE tiempo antes de su estreno en salas comerciales.

TEATRO SALÓN
CERVANTES

Viernes 3
21:00 h.

20.000 ESPECIES DE ABEJAS

20.000 SPECIES OF BEES

España • 2023 • FIC • 129'

Dirección: Estíbaliz Urresola Solaguren.

Guion: Estíbaliz Urresola Solaguren.

Producción: Lara Izagirre; Pablo Vidal; Valérie Delpierre.

Montaje: Raúl Barreras.

Sonido: Eva Valiño.

Fotografía: Gina Ferrer.

Dirección artística: Izaskun Urkijo

Reparto: Ane Gabarain; Itziar Lazkano; Patricia López Arnaiz; Sofía Otero; Martxelo Rubio.

Distribución: BTEAM Pictures • lioli.gutierrez@bteampictures.es

Durante un verano en una casa de pueblo vinculada a la apicultura, una niña de ocho años y su madre experimentan revelaciones que cambiarán sus vidas para siempre.

During a summer in a town house linked to beekeeping, an eight-year-old girl and her mother experience revelations that will change their lives forever.



TEATRO SALÓN
CERVANTES

Martes 7
18:00 h.

LA IMATGE PERMANENT

LA IMAGEN PERMANENTE
THE PERMANENT IMAGE

España • 2023 • FIC • 94'

Dirección: Laura Ferrés

Guion: Laura Ferrés; Carlos Vermut.

Producción: Lara Izagirre; Pablo Vidal; Valérie Delpierre.

Montaje: Aina Calleja Cortés.

Música: Sergio Bertran; Fernando Moresi.

Fotografía: Agnès Piqué Corbera.

Dirección artística: Marta Colléll.

Reparto: Saraida Llamas; María Luengo; Rosario Ortega.

Distribución: Xavi Lezcano • xlezcano@flamingofilms.es.

Antonia, una madre adolescente, desaparece en mitad de la noche, dejando atrás a su bebé. Cincuenta años después, directora de casting, Carmen conoce a Antonia, cuya impulsividad se apoderará de su soledad.

Antonia, a teenage mother, disappears in the middle of the night, leaving her baby behind. Fifty years later, casting director, Carmen meets Antonia, whose impulsiveness will take over her loneliness.



TEATRO SALÓN
CERVANTES

Martes 7
20:30 h.

ANTIER NOCHE

NIGHTS GONE BY

España • 2023 • DOC • 106'

Dirección: Alberto Martín Menacho.

Guion: Alberto Martín Menacho

Producción: Pedro Collantes; David Fonjallaz; Mataré Louis.

Montaje: Alberto Martín Menacho.

Música: Carreño.

Fotografía: Sara Gallego; Sergio Garot.

Dirección artística: Sabrina Fernández Casas.

Distribución: David Fonjallaz • david@lomotion.ch

Juan Francisco tiene doce años y vive en un pueblo del sur de Extremadura, un lugar rodeado de encinas milenarias y placas solares. A través de la caza con galgos, el niño descubre la estrecha relación que une a humanos y animales. Santi y Antonio forman parte de la juventud y de una modernidad que convive con las más antiguas tradiciones. Pepa es una joven madre que trabaja como temporera en el matadero. Mediante el retrato coral de estos jóvenes, se revela un territorio habitado por liebres y burros, historias de amor, incendios y raves.

Juan Francisco is twelve years old and lives in a town in the south of Extremadura, a place surrounded by ancient oaks and solar panels. Through hunting with greyhounds, the child discovers the close relationship that unites humans and animals. Santi and Antonio are part of youth and a modernity that coexists with the oldest traditions. Pepa is a young mother who works as a temporary worker in the slaughterhouse. Through the choral portrait of these young people, a territory inhabited by hares and donkeys, love stories, fires and raves is revealed.



TEATRO SALÓN
CERVANTES
Miércoles 8
18:00 h.

MATRIA

España • 2023 • FIC • 99'

Dirección: Álvaro Gago Díaz.

Guión: Álvaro Gago Díaz.

Producción: Emilia Fort; Daniel Froiz Guede.

Montaje: Ricardo Saraiva.

Música: Patricia Cadaveira; Marcel Pascual.

Fotografía: Lucía C. Pan.

Dirección artística: Melania Freire.

Reparto: Soraya Luaces; Santi Prego; Susana Sampedro; María Vázquez.

Distribución: Avalon • ogarcia@avalon.me

Ramona, una mujer de cuarenta años, vive sumida en un contexto laboral y personal tenso y precario en un pueblo de la costa gallega. Hace malabarismos con múltiples trabajos para mantenerse a flote y proporcionar un futuro mejor a su hija Estrella. Pero cuando Estrella está preparada para tomar su propio camino, Ramona se da cuenta de que, por primera vez, puede hacer algo por sí misma.

Ramona, a woman in her forties, lives in a tense and precarious work and personal context in a village on the Galician coast. She juggles multiple jobs to stay afloat and provide a better future for her daughter Estrella. But when Estrella is ready to go her own way, Ramona realises that, for the first time, she can do something for herself.



TEATRO SALÓN
CERVANTES
Miércoles 8
20:30 h.

SOBRE TODO DE NOCHE

FOREMOST BY NIGHT

España • 2023 • FIC • 108'

Dirección: Víctor Iriarte.

Guion: Isa Campo; Víctor Iriarte; Andrea Queralt.

Música: Maite Arroitauregi.

Fotografía: Pablo Paloma.

Dirección artística:

Reparto: Lola Dueñas; Manuel Egozkue; Ana Torrent; María Vázquez.

Distribución: Ramiro Ledo • ramiro@atalantecinema.com

Cuando Vera era joven, no pudo hacerse cargo de su hijo y tuvo que darlo en adopción. Cuando Cora era joven, su médico le dijo que no podría tener hijos y que sólo adoptando podría formar una familia. Ambas comparten esa experiencia de haber sido madres de un niño llamado Egoz. Ahora, ambas mujeres se reencuentran en Portugal para repasar la historia de sus vidas y reescribir sus destinos.

When Vera (Lola Dueñas) was young, she could not take care of her son and had to give him up for adoption. When Cora (Ana Torrent) was young, her doctor told her that she could not have children and that only by adopting could she start a family. They both share the experience of having been mothers to a boy called Egoz (Manuel Egozkue). Now, both women meet again in Portugal to review the story of their lives and rewrite their destinies.



TEATRO SALÓN
CERVANTES

Jueves 9

18:00 h.

MATAR CANGREJOS

KILLING CRABS

España • 2023 • FIC • 105'

Dirección: Omar A. Razzak.

Guión: Omar A. Razzak.

Música: Emilio García; Sergio Gonzalez.

Fotografía: Sara Gallego.

Dirección artística: Chary Romero.

Reparto: Paula Campos; Agustín Díaz; Sigrid Oje.

Distribución: FILMAX PICTURES S.L • s.rojo@filmax.com

Rayco, un niño de 8 años, y su hermana Paula, de 14, matan el tiempo como pueden mientras esperan ansiosos la llegada de Michel Jackson a Tenerife. Pero su madre se ha quedado embarazada de un extranjero y su vida podría cambiar antes de que el cantante llegue a la isla.

Rayco, an 8-year-old boy, and his sister Paula, 14, kill time as best they can while anxiously awaiting the arrival of Michel Jackson in Tenerife. But her mother has become pregnant by a foreigner and her life could change before the singer arrives on the island.



TEATRO SALÓN
CERVANTES

Jueves 9
20:30 h.

HEAVIES TENDRES

HEAVIES TIERNOS
HEAVYS TENDRES

España • 2023 • ANI • 80'

Dirección: Carlos Pérez-Reche; Joan Tomas Monfort.

Guión: Yago Alonso; Natalia Durán; Enric Pardo; Mario Torrecillas.

Producción: Joan Tomas Monfort; Juanjo Sáez.

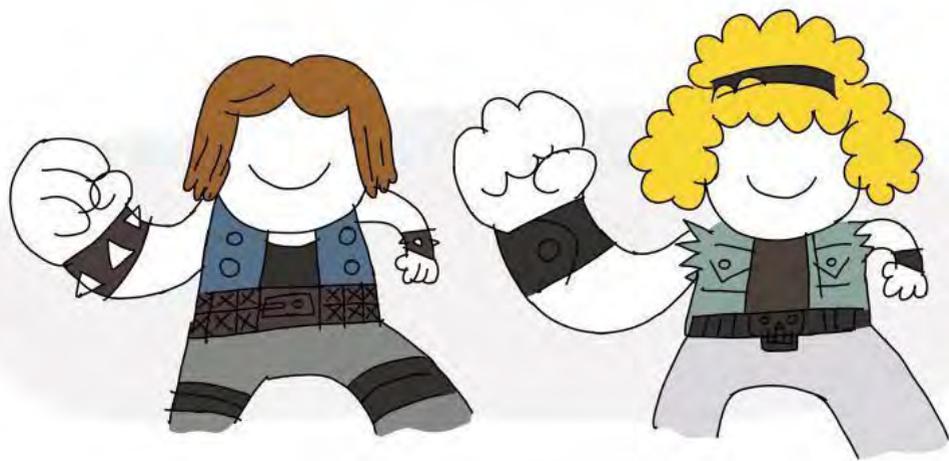
Dirección artística: Juanjo Sáez.

Animación: Víctor Rago.

Distribución: La Productora de Juanjo Sáez • nuria@laproductoradejuanjosaez.com

Juanjo es un niño asmático al que su familia ha sobreprotegido. Miquel crece en una familia con un padre ausente, cuya madre intenta salir adelante. Un relato sobre la relación de Juanjo y Miquel, dos adolescentes de la Barcelona de 1991 que se refugian en su amistad y en la música para escapar del mundo gris en el que viven.

Juanjo is an asthmatic boy who has been overprotected by his family. Miquel grows up in a family with an absent father, whose mother tries to get ahead. A story about the relationship of Juanjo and Miquel, two teenagers from Barcelona in 1991 who take refuge in their friendship and music to escape the gray world in which they live.



ALCALÁ FILM JAM



ANTIGUO HOSPITAL DE SANTA MARÍA LA RICA

Viernes 3 - 18:00 h.

Inicio de rodajes

TEATRO SALÓN CERVANTES

jueves 9 - 16:30 h.

Gala de finalistas



 EL TORNILLO DE KLAUS

Como localización ideal para centenares de rodajes a lo largo de su historia, Alcalá de Henares ha acogido la mirada de multitud de cineastas, que han sabido ver tanto en sus espacios patrimoniales como en sus rincones más ocultos el lugar ideal donde contar sus historias. Desde el año pasado la Alcalá Film Office se encarga de facilitar y promover esos rodajes, y ahora quiere conocer tu visión propia. Por ello te invita a participar a un maratón de 72h para hacer las mejores películas superbreves, de hasta 5 minutos, en la ciudad de Alcalá en dos categorías: Horizontal y Vertical. Tanto si lo tuyo son los cortos más clásicos como los nuevos formatos que viralizan en redes, stories y tiktok, no te lo pienses. Carga bien tu móvil y hazlo rodar. Podrás ganar premios en metálico y unirse a los cineastas de las secciones oficiales en la gala de clausura.

As an ideal location for hundreds of shootings throughout its history, Alcalá de Henares has welcomed the gaze of many filmmakers, who have been able to see both in its heritage spaces and in its hidden corners the ideal place to tell their stories. Since last year the Alcalá Film Office has been in charge of facilitating and promoting these film shoots, and now it wants to know your own vision. That's why it invites you to participate in a 72-hour marathon to make the best super-short films, up to 5 minutes, in the city of Alcalá in two categories: Horizontal and Vertical. Whether your thing is the more classic short films or the new formats that go viral in networks, stories and tiktok, don't think about it. Charge your cell phone and make it roll. You can win cash prizes and join the filmmakers of the official sections at the closing gala.



Pisang robot satu kata

Una palabra robot plátano / One Word Robot Banana

Indonesia • 2023 • DOC • 4'

Dirección: Fauzan Al Habibie

Producción: Juan Adriel Rudy; Rolando Octavio.

Guión: Fauzan Al Habibie; Mukhlis Hafidz.

Fotografía: Kevin Bintamur.

Reparto: Rolando Octavio; Fazrie Permana.

Distribución: Juan Adriel Rudy • Rolando Octavio
Indonesia

Un grupo de personas discutiendo y debatiendo cómo hacer una película en tan sólo 34 horas.

A group of people discussing and debating how to make a film in just 34 hours.

25ª Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid

Del 17 al 25 de noviembre de 2023

@karmendecordoba



#SemanaDelCortometraje
Cultura Comunidad de Madrid
www.madrid.org/semanadelcortometraje



Comunidad
de Madrid

ALCINE TALKS

TEATRO SALÓN CERVANTES

Lunes 6 - 17:00 h.

CORRAL DE COMEDIAS

Martes 7 - Miércoles 8

17:30 h. - 19:30 h.

LUNES 6 • TEATRO SALÓN CERVANTES • 17:00 H.



Marca la diferencia: construye tu perfil audiovisual y cuéntaselo al mundo. Por Pablo Maqueda.

En el sector audiovisual, el cineasta también tiene que saber venderse a sí mismo, sacando a relucir sus fortalezas, aprovechando al máximo todas las herramientas disponibles para crear una personalidad profesional que llame la atención. Desde preparar un portfolio en redes sociales, una web personal o un dossier de venta hasta triunfar en un pitch. Pablo Maqueda, director de cine, nos dará las claves para sacar partido a todos los recursos disponibles, y nos mostrará ejemplos de aciertos y errores para aprender a vendernos a nosotros mismos y a nuestros proyectos audiovisuales, ya sea ficción, un spot o un videoclip.

Make the difference: build your audiovisual profile and tell the world about it. By Pablo Maqueda.

In the audiovisual sector, the filmmaker also has to know how to sell himself, bringing out his strengths, making the most of all the tools available to create a professional personality that attracts attention.

From preparing a portfolio on social networks, a personal website or a sales dossier to succeeding in a pitch. Pablo Maqueda, film director, will give us the keys to take advantage of all available resources, and will show us examples of successes and mistakes to learn how to sell ourselves and our audiovisual projects, whether fiction, a spot or a video clip.

De la Kings League a Cines Zoco Majadahonda: cómo aprovechar los nuevos retos del audiovisual. Por Jaime Gona.

El cine y las películas configuraban prácticamente nuestras capacidades de elección como espectadores. Desde hace unos años, más de los que creemos, el consumo* del contenido se ha atomizado hasta generar nuevos formatos, quizá impensables hace años, que amenazan con fragmentar la industria generando nuevos modelos de negocio que evolucionan casi a diario. ¿Cómo debemos enfrentarnos a una industria en continuo cambio? Jaime Gona, productor, nos mostrará cómo se puede pasar de ganar premios en Málaga o producir adaptaciones de Azcona a recuperar unas sals de cine en su ciudad, que todo el mundo daba ya por perdidas.

From the Kings League to Cines Zoco Majadahonda: how to take advantage of the new audiovisual challenges. By Jaime Gona.

Cinema and movies used to practically shape our capacity of choice as spectators. For some years now, more than we think, the consumption of content has been atomized to the point of generating new formats, perhaps unthinkable years ago, which threaten to fragment the industry, generating new business models that evolve almost daily. How should we face an industry in continuous change?*

Jaime Gona, producer, will show us how we can go from winning awards in Malaga or producing adaptations of Azcona to recovering a few cinema sals in his city, which everyone thought were already lost.



MARTES 7 • CORRAL DE COMEDIAS • 17:30 H.

DAMA

Los martes de DAMA: Adaptaciones literarias de ida y vuelta. Por David Muñoz.

David Muñoz se dio a conocer como guionista con *El espinazo del diablo* (Guillermo del Toro, 2001) y no ha parado desde entonces. Más de dos décadas como guionista todoterreno han dado para todo tipo de encargos, aprendizajes y anécdotas (muchas de ellas compartidas en sus redes, blogs y el portal Bloguionistas, del que es uno de sus autores más activos) Como muchos compañeros, ha trabajado adaptando a novelistas de éxito como Arturo Pérez Reverte (*Quart*, basada en *La piel del tambor*) o Juan José Millás (*No mires a los ojos*, basada en *Desde la sombra*) Este último trabajo, dirigido por el "ALCINÉFILO" Félix Viscarret, le valió su primera nominación al Goya. Pero lo que no es tan habitual en la profesión es que a un guionista le adapten una obra propia en otro medio, y es que Muñoz combina su trabajo audiovisual con la publicación de cómics para Francia y España como *La casa de los susurros* y *Tierra de vampiros* (con Tlrso Cons y Manuel García, ambos en Yermo Ediciones), *15* (con Andrés G. Leiva, en Astiberri) o *Sordo* (con Rayco Pulido, actualmente en Astiberri). Este último fue llevado a la gran pantalla por Alfonso Cortés-Cavanillas, en una pequeña superproducción bélica protagonizada por Asier Etxandía. De estos caminos de ida y vuelta, de los procesos que implica cada lado de la línea, trucos y consejos para llegar a buen puerto así como las claves de sus 31 adaptaciones favoritas nos hablará en esta masterclass exclusiva para ALCINE. Todo un curso completo de guión comprimido en apenas una hora.

DAMA's Tuesdays:

From the library to the Goya Awards. Literary adaptations back and forth.

By David Muñoz.

David Muñoz became known as a screenwriter with El espinazo del diablo (Guillermo del Toro, 2001) and has not stopped since. More than two decades as an all-terrain screenwriter have given him all kinds of assignments, learning and anecdotes (many of them shared in his networks, blogs and the Bloguionistas portal, of which he is one of the most active authors), he has worked adapting successful novelists such as Arturo Pérez Reverte (Quart, based on La piel del tambor) or Juan José Millás (No mires a los ojos, based on Desde la sombra). This last work, directed by the "ALCINÉFILO" Félix Viscarret, earned him his first Goya nomination. But what is not so usual in the profession is for a scriptwriter to have his own work adapted in another medium, and Muñoz combines his audiovisual work with the publication of comics for France and Spain, such as La casa de los susurros and Tierra de vampiros (with Tlrso Cons and Manuel García, both in Yermo Ediciones), 15 (with Andrés G. Leiva, in Astiberri) or Sordo (with Rayco Pulido, currently in Astiberri). The latter was taken to the big screen by Alfonso Cortés-Cavanillas, in a small war super-production starring Asier Etxandía. He will talk to us in this exclusive masterclass for ALCINE about these two-way roads, the processes involved on each side of the line, tricks and tips to reach a successful conclusion, as well as the keys to his favorite adaptations. A complete course on screenwriting compressed into just one hour.

La vida en películas.

Un encuentro entre Alejandro G. Calvo, Jaume Ripoll y Pepa Blanes.

En este año que celebramos los cruces entre libros y cine, tres autores han decidido contarse a sí mismos a través de las películas a las que han consagrado su vida. El primero ha sido Quentin Tarantino con sus Meditaciones de cine. Los otros dos, posiblemente los divulgadores de cine con más influencia actualmente en nuestro país, son mucho más cercanos y se encontrarán públicamente por primera vez para charlar de la vida y el cine bajo la batuta de la periodista Pepa Blanes.

Life in films.

A meeting between Alejandro G. Calvo, Jaume Ripoll and Pepa Blanes.

In this year that we celebrate the crossovers between books and cinema, three authors have decided to tell themselves through the films to which they have devoted their lives. The first was Quentin Tarantino with his Meditations on Cinema. The other two, possibly the most influential film popularizers in our country today, are much closer and will meet publicly for the first time to talk about life and cinema under the baton of journalist Pepa Blanes.



Alejandro G. Calvo, ocupa el cargo de Head of Movies en Webedia España (SensaCine y Espinof), ha hecho del contenido cinematográfico en Youtube un género propio a través de su canal, acumulan más de 400.000 seguidores y acaba de dar el salto a RTVE. En *Una película para cada año de tu vida* (Planeta) vuelca su enciclopedismo en un centenar de recomendaciones enfocada a cada fase de nuestro paso por el mundo.

*Alejandro G. Calvo, Head of Movies at Webedia Spain (SensaCine and Espinof), has made film content on Youtube his own genre through his channel, where his reviews, chronicles of festivals, , video essays and a long etcetera of formats accumulate more than 400,000 followers and has just made the leap to RTVE. In *Una película para cada año de tu vida* (Planeta) he pours his encyclopedic knowledge into a hundred recommendations focused on each phase of our passage through the world.*



Jaume Ripoll es co-fundador y director editorial de Filmin, portal líder de cine clásico y de autor en nuestro país, con más de un millón de suscriptores y una firme tendencia al alza en plena “guerra de las plataformas”. En paralelo dirige el Atlántida Film Fest, pujante festival internacional, en Mallorca, ciudad en la que arrancan las vivencias narradas en *Videoclub*.

Jaume Ripoll is co-founder and editorial director of Filmin, a leading portal for classic and auteur cinema in our country, with more than one million subscribers and a firm upward trend in the midst of the “war of the platforms”. At the same time, he directs the Atlántida Film Fest, a thriving international festival in Mallorca, the city where the experiences narrated in Videoclub begin.



Pepa Blanes dirige y presenta el programa *El cine en la SER*, emisora en la que es jefa de la Sección de Cultura. Ha presentado *La Script* en Movistar Plus+ y *Vermú*, el espacio de cine y series de la misma cadena. Escribió el ensayo *Abre los ojos, películas y series para entender el mundo*, (Fuera de ruta, 2021).

*Pepa Blanes directs and presents the program *El cine en la SER*, where she is head of the Culture Section. She has presented *La Script* on Movistar Plus+ and *Vermú*, the film and series program on the same channel. She wrote the essay *Abre los ojos, películas y series para entender el mundo*, (Fuera de ruta, 2021).*

MIÉRCOLES 8 • CORRAL DE COMEDIAS • 17:30 H.

ALCINE Cómico. pUentes. Encuentros ilustrados.

Selección de piezas animadas con algunos de los nombres más relevantes del cómic español. Protagonizados por tradiciones, instrumentos, costumbres y lugares que visibilizan aspectos poco conocidos y singulares que acercan a los ciudadanos de la Unión Europea, durante el año de su presidencia española.

A selection of animated pieces with some of the most relevant names in Spanish comics. Starring traditions, instruments, customs and places that make visible little known and unique aspects that bring citizens closer to the European Union, during the year of its Spanish presidency.

- **Olga Capdevila: Silbo, de la Gomera al Tiroi.**
- **Víctor Coyote: Acordeón, de Viena a Burgos.**
- **Grillante: Bertsolarismo, de la Alpujarra a Sardinia.**
- **Isidoro Valcárcel Medina: Museo Vostell, de Leverkusen a Malpartida Miguel Brieva: Zanfona, de Alsacia a Finisterre.**
- **Álvaro Ortega: UE contra las dictaduras**
- **Cristina Daura: Modernismo, de Vallfogona a Bruselas**
- **María Medem: Trashumancia, de Escandinavia a Extremadura.**
- **Ricardo Cavolo: Europa tiene alma gitana, de Algeciras a Estambul.**

Un proyecto ideado y producido por Arrebato Libros, como parte del programa cultural de la Presidencia española del Consejo de la UE, organizada por Acción Cultural Española (AC/E) con el apoyo del Ministerio de Cultura y Deporte. Actividad acogida por ALCINE 52 en colaboración con la Cátedra ECC-UAH de Investigación y Cultura del Cómico.

A project devised and produced by Arrebato Libros as part of the cultural program of the Spanish Presidency of the Council of the EU, organized by Acción Cultural Española (AC/E) with the support of the Ministry of Culture and Sport. Activity hosted by ALCINE 52 in collaboration with the ECC-UAH Chair of Comic Research and Culture.

UE23
PRESIDENCIA ESPAÑOLA
CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA

ORGANIZA

AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

CON LA MEDIACIÓN, COORDINACIÓN Y PRODUCCIÓN



**arREBATO
LIBROS**

CON EL APOYO DE:



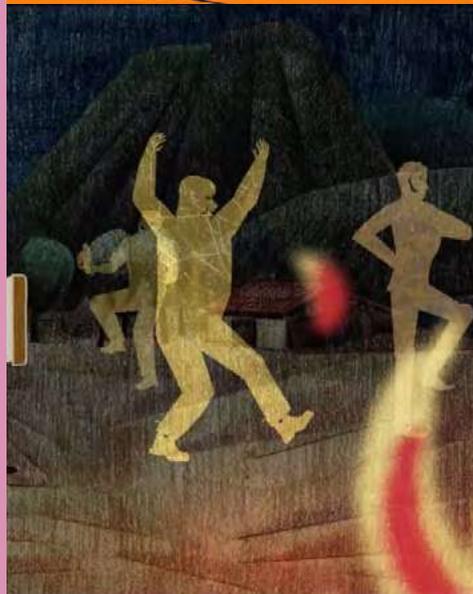
MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE
DIRECCIÓN GENERAL DEL AÑO
DE LA UNIÓN EUROPEA

COLABORA:



Universidad
de Alcalá

CÁTEDRA ECC-UAH DE INVESTIGACIÓN
Y CULTURA DEL CÓMIC





**GESTIONA LOS
DERECHOS DE
DIRECTORES,
DIRECTORAS
Y GUIONISTAS,
Y PROMUEVE
LA CREACIÓN.**

**LA ÚNICA ENTIDAD DE GESTIÓN ESPECIALIZADA
EN AUTORES AUDIOVISUALES.**

**AHORA ES EL MOMENTO. ÚNETE.
WWW.DAMAUTOR.ES**

¡A ESCENA!
ON STAGE!



ALCINE DECULTO

EL GRAN LEBOWSKI



**CENTRO COMERCIAL
QUADERNILLOS**

Sábado 21 octubre

Quadernillos

¡Ponte tus mejores batas y vente al C.C. Quadernillos a celebrar el 25 Aniversario de El Nota!

Ya sabes de quién hablamos, ¿no? De Jeffrey Lebowski, aunque él prefiere que le llamen el Nota, Su Notísima, o Noti, o El Notarino, en fin, incluso The Dude si prefieres la versión original. Aunque él jura que fue uno de los Siete de Seattle que se manifestó contra Vietnam en 1970, lo cierto es que la obra maestra de los Hermanos Coen en la que le conocimos todos, se estrenó en 1998 con lo que habrá que hacer una celebración a la altura.

Y solo un lugar como Quadernillos podría brindarnos la oportunidad en un mismo espacio de unir una proyección especial en O'Cine con quiz, disfraces y muchas sorpresas, mientras jugamos unas partidas de bolos en Ozone Bowling al son de los Gypsi Kings y nos bebemos unos rusos blancos en Anubis Coctelería, todo ello en una única entrada.

Piensa en el pobre Walter, él no vio morir a sus colegas con la cara en el barro para que tú pierdas esta oportunidad única. Vale, no creemos que este asunto tenga relación con Vietnam, y en el fondo no nos conocemos. Pero ya sabes, Larry, que es mejor no hacer enfadar los desconocidos. Así que no seas nihilista y vente.

ALCINE ofCult: THE GREAT LEBOWSKI

Put on your best robes and come to the Quadernillos Shopping Center to celebrate the 25th Anniversary of The Dude!

You know who we're talking about, don't you? Jeffrey Lebowski, although he prefers to be called The Dude, His Dudeness, Duder, or El Duderino. Although he swears he was one of the Seattle Seven who demonstrated against Vietnam in 1970, the truth is that the Coen Brothers' masterpiece in which we all met him, was released in 1998 so we will have to make a celebration to match.

And only a place like Quadernillos could give us the opportunity in the same space to join a special screening in O'Cine with quiz, costumes and many surprises, while we play a few games of bowling in Ozone Bowling to the sound of the Gypsi Kings and drink some white Russians in Anubis Coctelería, all in a single entry.

Think of poor Walter, he didn't see his buddies die with their faces in the mud for you to miss this unique opportunity. Okay, we don't think this issue has anything to do with Vietnam, and deep down we don't know each other. But you know, Larry, it's best not to piss off strangers. So don't be a nihilist and come along.



El Gran Lebowski

The Big Lebowski

Estados Unidos • 1998 • FIC • 117'

Dirección: Ethan Jeese Coen; Joel David Coen.

Producción: Tim Bevan; John Cameron; Ethan Jeese Coen; Joel David Coen; Eric Fellner.

Guión: Ethan Jeese Coen; Joel David Coen.

Música: Carter Burwell.

Fotografía: Roger Deakins.

Dirección artística: John Dexter.

Reparto: Jeff Bridges; Steve Buscemi; John Goodman; David Huddleston; Julianne Moore; Tara Reid.

Distribución: Universal Pictures International Spain
Maribel Montiel • maribel.montiel@nbcuni.com

Jeff "El Nota" Lebowski, confundido con un millonario del mismo nombre, busca restitución por su dañada alfombra, y recluta a sus compañeros de bolos para ayudarlo.

Jeff "The Note" Lebowski, mistaken for a millionaire of the same name, seeks restitution for his damaged rug, and recruits his bowling buddies to help him.



ALCINE DECALLE

MUESTRA DE VIDEOMAPPING
ESCUELA DE ARTE DE ALCALÁ



CASCO HISTÓRICO

Viernes 3 - Sábado 4
19:00 h.



escueladeartedealcalá

Escuela de Arte y Diseño

La Escuela de Arte “Alberto Corazón” es la primera escuela pública madrileña de este tipo sita fuera de la capital. En la última planta de ese gigante conocido como IES Antonio Machado se oculta un moderno complejo con aulas y equipamiento para formar a jóvenes de toda la Comunidad de Madrid en disciplinas como el cómic, la ilustración, la fotografía, la gráfica publicita o la audiovisual. En este último apartado es donde entra ALCINE, brindado la oportunidad a todos los vecinos y vecinas de conocer el trabajo de sus artistas residentes proyectados directamente sobre las paredes del casco histórico. Un recorrido itinerante para hacer brillar el patrimonio de Alcalá a través de la imagen en movimiento mientras te enteras de todo lo que va a ofrecer ALCINE este año.

ALCINE DeCalle: Exhibition of Videomapping School of Art of Alcalá.

The School of Art “Alberto Corazón” is the first public school of its kind in Madrid located outside the capital. On the top floor of that giant known as IES Antonio Machado hides a modern complex with classrooms and equipment to train young people from all over the Community of Madrid in disciplines such as comics, illustration, photography, graphic advertising or audiovisual. This last section is where ALCINE comes in, giving all the neighbors the opportunity to see the work of its resident artists projected directly onto the walls of the historic center. An itinerant tour

To make the heritage of Alcalá shine through the moving image while you find out everything ALCINE is going to offer this year.





ALCINE OCULTO

PUNTO DE ENCUENTRO
TEATRO SALÓN CERVANTES
Viernes 3 - 22:00 h.

+18 AÑOS ◆◆

Vuelven el cine inmersivo a ALCINE con una experiencia mucho más allá de la pantalla.

Tras revolucionar el mundo del cine indie con el proyecto #littlesecretfilm y seguir literalmente los pasos de Herzog en su documental *Dear Werner* (Premio Pantalla Cero en ALCINE 2020), la dupla formada por Pablo Maqueda y Haize G. Viana se estrena en el largometraje de ficción con *La desconocida*, adaptación de la obra *Grooming* del iconoclasta Paco Becerra, y protagonizada por el ubicuo Manolo Solo, la ganadora del Goya Eva Llorach (*Quién te cantará*) y una sorprendente Laia Manzanares (Merlí) en un papel de los que no se olvidan fácilmente. Con influencias de autores europeos como Michael Haneke o los códigos del thriller surcoreano, la película podrá “verse” de manera expandida en un emplazamiento secreto que solo se revelará momentos antes de la proyección.

Una vez revelado te invitaremos a que lo compartas con todo el mundo, pero sí, cuando veas la peli... ¡No cuentes el final!

Hidden ALCINE.

Immersive cinema returns to ALCINE with an experience far beyond the screen.

After revolutionizing the world of indie cinema with the #littlesecretfilm project and literally following in Herzog's footsteps in his documentary, Dear Werner (Zero Screen Award at ALCINE 2020), the duo formed by Pablo Maqueda and Haize G. Viana debuts in feature fiction with La desconocida, an adaptation of the play Grooming by iconoclast Paco Becerra, and starring the ubiquitous Manolo Solo, Goya winner Eva Llorach (Quién te cantará) and a surprising Laia Manzanares (Merlí) in a role that is not easily forgotten. With influences from European authors such as Michael Haneke or the codes of the South Korean thriller, the film will be “seen” in an expanded form in a secret location that will only be revealed moments before the screening.

Once revealed, we will invite you to share it with everyone, but yes, when you see the film... Don't spoil the end!



La desconocida

La desconocida / The Unknown

España • 2023 • FIC • 88'

Dirección: Pablo Maqueda

Guión: Paco Bezerra; Haizea G. Viana; Pablo Maqueda.

Fotografía: Santiago Racaj

Música: Elena Hidalgo

Reparto: Eva Llorach; Laia Manzanares; Blanca Parés; Manolo Solo.

Distribución: FILMAX PICTURES S.L. • s.rojo@filmax.com

Carolina es una joven ingenua y encantadora que conoce a Leo a través de un chat. Él es un hombre adulto que se ha hecho pasar por un chico de 16 años y, engañándola, ha conseguido quedar con ella en un apartado parque de la ciudad. Pero a medida que Leo conoce a Carolina empieza a sospechar que quizá ella no es tan inocente e inofensiva como aparenta.

Carolina is a naive and charming young woman who meets Leo through a chat. He is an adult man who has posed as a 16-year-old boy and, tricking her, has managed to meet her in a secluded city park. But as Leo gets to know Carolina, he begins to suspect that perhaps she is not as innocent and harmless as she appears.

ALCINE DENOCHÉ

LA POSADA DEL DIABLO

Viernes 3 - Sábado 11
20:00 h.

DIABLO
— CLUB —

El colectivo Diablo Club lleva más de una década dinamitando la escena cultural alcalaína bajo diversos alias. Gracias a sus diferentes integrantes, numerosos grupos de rock en sus más amplias facetas: punk-rock, garage, power-pop, r'n'r, mod, soul... han hecho de Alcalá de Henares sitio obligatorio donde hacer parada y fonda en sus giras internacionales, ya viniesen desde Portugal o Japón. A esto se suma su faceta como colectivo de DJ's en riguroso vinilo y asiduos a gran parte de los festivales de la escena. Por eso nadie mejor que ellos para animar el nuevo punto de encuentro tras las proyecciones para toda la comunidad ALCINÉFILA. Con su alineación clásica más un cartel de incontestables invitados, tus noches de ALCINE no volverán a ser las mismas una vez bajas las escaleras del sótano de la Posada del Diablo.

ALCINE atNight [+18 years old].

The collective Diablo Club has been dynamiting the Alcalá cultural scene for more than a decade under different aliases. Thanks to its different members, numerous rock bands in its broadest facets: punk-rock, garage, power-pop, r'n'r, mod, soul... have made Alcalá de Henares an obligatory place to stop and rest on their international tours, whether they came from Portugal or Japan. To this we can add their facet as a collective of DJ's in rigorous vinyl and regulars at most of the festivals of the scene. So no one better than them to liven up the new meeting point after the screenings for the entire ALCINÉFILA community. With their classic line-up plus a line-up of indisputable guests, your ALCINE nights will never be the same once you descend the stairs of the basement of the Posada del Diablo.

VIERNES 3 NOV — 20:00 H.

⚡ **Whisky David + Passed Out Kid**
(New Wave, R'n'B)
Diablo Crew (Punk, Rock, Garage, Ye-ye, Soul, ...)

SÁBADO 4 NOV — 20:00 H.

⚡ **Eloy RB** (Covers de cine)
Diablo Crew (Punk, Rock, Garage, Ye-ye, Soul, ...)

DOMINGO 5 NOV — 20:00 H.

⚡ **Ángel Snap** (Power pop)
Diablo Crew (Punk, Rock, Garage, Ye-ye, Soul, ...)

LUNES 6 NOV — 20:00 H.

⚡ **Fran Dillinger** (Garage/R'n'R)
Diablo Crew (Punk, Rock, Garage, Ye-ye, Soul, ...)

MARTES 7 NOV — 20:00 H.

⚡ **Ángel Snap** (Power pop)
Diablo Crew (Punk, Rock, Garage, Ye-ye, Soul, ...)

MIÉRCOLES 8 NOV — 20:00 H.

Diablo Crew (Punk, Rock, Garage, Ye-ye, Soul, ...)

SÁBADO 11 NOV — 21:30 H.

⚡ **Weird Omen Concierto** (Primitive Garage)
Entrada: 12 - 14 €

SHORT MUSIC



TEATRO SALÓN CERVANTES
Sábado 4 - 21:30 h.

10 años del formato más experimental del festival, jugando con música, palabra e imagen.

Celebramos el aniversario con un formato inusual, un largometraje heredero de otra de nuestras secciones decanas, Pantalla Cero. Hablamos de *Inmotep*, última obra del personalísimo Julián Génisson (Canódromo Abandonado) Una película radicalmente independiente, de poco más de una hora, construida a base de destellos e imágenes de stock. Un misterio sin diálogos que aúna experimentación, cine negro y comedia. Una obra deslumbrante que salta al vacío con la banda sonora de *Hyperpótamus* como única red. Alter ego de Jorge Ramírez-Escudero, compositor madrileño que hace música usando únicamente su voz, unos cuantos micrófonos y un pedal de loops. Tras años viajando por todo el mundo con su voz y tocando en los lugares más extraordinarios y remotos, en 2016 decidió despedirse de los escenarios hasta su regreso este año como compositor de la película en un registro multi-instrumental que rompe con lo esperado de su anterior proyecto.

Jorge y Julián tenían un sueño. Poder proyectar la película con música en vivo. Pero en cuanto se pusieron a intentar cuadrar agendas, paternidades y números vieron antes sí su Fitzcarraldo particular y quedó archivado como un proyecto más en su Oficina de Cine Descartado.

Con motivo del aniversario de Short Music les hemos invitado por lo menos a intentarlo y, si no sale, por lo menos que vengan y no los cuenten. Así que, pase lo que pase, sean bienvenidos a *Inmotep. El Musical*.

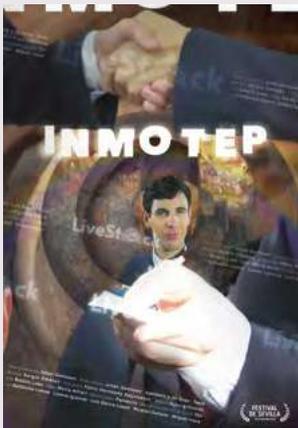
Short Music: Inmotep. The musical.

10 years of the most experimental format of the festival, playing with music, word and image.

We celebrate the anniversary with an unusual format, a feature film heir to another of our dean sections, Pantalla Cero. We are talking about Inmotep, the latest work of the very personal Julian Génisson (Canódromo Abandonado). A radically independent film, just over an hour long, built on flashes and stock images. A dialogue-free mystery that combines experimentation, film noir and comedy. A dazzling work that jumps into the void with the soundtrack of Hyperpótamus as its only net. Alter ego of Jorge Ramírez-Escudero, a composer from Madrid who makes music using only his voice, a few microphones and a loop pedal. After years traveling around the world with his voice and playing in the most extraordinary and remote places in 2016 he decided to say goodbye to the stage until his return this year as the composer of the film in a multi-instrumental record that breaks with what was expected from his previous project.

Jorge and Julián had a dream. To be able to screen the film with live music. But as soon as they started trying to balance agendas, paternities and numbers, they saw their particular Fitzcarraldo before them and it was shelved as just another project in their Discarded Film Office.

On the occasion of Short Music's anniversary we have invited them to at least try and, if it doesn't work out, at least let them come and don't tell them about it. So, whatever happens, welcome to Inmotep. The Musical.





Inmotep

España • 2022 • FIC • 90'

Dirección: Julián Génisson.

Producción: Leire Apellaniz; Julián Génisson.

Guión: Julián Génisson.

Montaje: Sergio Jiménez.

Música: Hyperpotamus

Reparto: Juan Cavestany; Joaquín Csáki; Ricardo Galiano; Lorena Iglesias; Miquel Insua; Guillermo Llansó; Luis García Luque.

Distribución: Leire Apellaniz • Julián Génisson
info@apellanizydesosa.com
canodromoabandonado2@gmail.com

Un joven chófer investiga la desaparición de un cliente. Cuenta con la ayuda de su profesor de italiano, un agente inmobiliario sin hogar y un artista que utiliza fotografías de archivo al azar para ilustrar sus sueños. Todo parece una pista en este mundo un poco absurdo, pero ¿de qué?

A young chauffeur investigates the disappearance of a client. He enlists the help of his Italian teacher, a homeless real estate agent and an artist who uses random archival photographs to illustrate his dreams. Everything seems like a clue in this slightly absurd world, but of what?



LAS RARAS

LORENA IGLESIAS Y HELENA POZUELO

TEATRO SALÓN CERVANTES
Sábado 11 -20:30 h.

+18 AÑOS ◆◆

Las que no se comportan como deben, las que no dicen que sí a todo, las que prefieren el placer al complacer, las que no hacen lo que se espera de alguien como ellas, en definitiva, todas aquellas excluidas del gran mercado de la buena chica, que diría Despentés, son LAS RARAS. Una noche para las barbies con la cabeza incrustada hasta los hombros y el cuello remendado con cinta adhesiva, para las princesas disney de marca blanca y contrato precario, para las que pese a todo, disfrutan y se saben reír de la vida. Una noche de cortos internacionales, de Corea del Sur a Suecia, y comedia a cargo de dos de las mujeres más talentosas e inclasificables de la escena: Lorena Iglesias y Helena Pozuelo.

Weirdos: Lorena Iglesias and Helena Pozuelo [+18 years old].

Those who do not behave as they should, those who do not say yes to everything, those who prefer pleasure to please, those who do not do what is expected of someone like them, in short, all those excluded from the great market of the good girl, as Despentés would say, are THE WEIRD. A night for the barbies with their heads encrusted up to their shoulders and their necks patched with adhesive tape, for the white label disney princesses with a precarious contract, for those who despite everything, enjoy and know how to laugh at life. An evening of international short films, from South Korea to Sweden, and comedy by two of the most talented and unclassifiable women on the scene: Lorena Iglesias and Helena Pozuelo.



LORENA IGLESIAS

Fundadora del colectivo Canódromo Abandonado, de la webserie *Pampini* y del espectáculo en vivo *Necroshow*, actualmente desarrolla su serie *Millennials mal*, una comedia universitaria sobre una "millennial vieja". Su estilo ha sido descrito como "comedia alucinada". Mejor ver. Mejor ver para creer.

Lorena Iglesias. Founder of the collective Canódromo Abandonado, the webseries Pampini and the live show Necroshow, she is currently developing her series Millennials mal, a college comedy about an "old millennial.. Her style has been described as "hallucinated comedy". Better watch. Best seen to be believed.



HELENA POZUELO

Guionista en 'La Resistencia' (Movistar+) e integrante del grupo de comedia Algo Cutre. En 2022 estrenó su primer unipersonal *Mi puto show*. Sus palabras favoritas son tutifrutí, chimichanga e igualdad.

Helena Pozuelo. Scriptwriter in 'La Resistencia' (Movistar+) and member of the comedy group Algo Cutre. In 2022 she premiered her first one-woman show Mi puto show. Her favorite words are tutifrutí, chimichanga and equality.



FAMILY TOAST

Brindis familiar

Kim Junhyung

Corea del Sur • 2023 • FIC • 13'

Seonyoung ha encontrado un extraño cigarrillo entre las pertenencias de su hija adolescente, que no para de mentir.

Seonyoung has found a strange cigarette among the belongings of her teenage daughter, who keeps lying.

Distribución: Kim Hyungwoo • centralpark.com@gmail.com



Las Palmas

Las Palmas

Johannes Nyholm

Suecia • 2011 • EXP • 13'

Una señora de mediana edad intenta hacer nuevos amigos y pasarlo bien durante sus vacaciones. El papel lo interpreta una niña de un año, el resto del reparto son marionetas.

A middle-aged lady on a holiday in the sun tries to make new friends and have a good time. The role is played by a one year old girl, the rest of the cast are marionette puppets.

Distribución: Swedish Film Institute • andreas.fock@sfi.se



Son altesse protocole

Protocolo real / His Highness Protocol

Aurélie Reinhorn

Bélgica • 2021 • FIC • 29'

Las niñas ya no quieren ser princesas, pero de algo tienen que vivir. Érase una vez Wanda y su primer día de trabajo en el parque de atracciones rodeada de magia, danza y travесuras.

Girls don't want to be princesses any more, but they have to live for something. Once upon a time there was Wanda and her first day at work at the amusement park surrounded by magic, dance and mischief.

Distribución: Les Quatre Cents Films
contact@lesquatrecentsfilms.com



Wet

Mojado

Santa Penya

Francia • 2021 • ANI • 6'

El sueño vaporoso de una dama en una tierra de carne suave y melocotón donde transpira su afecto por su masajista.

A lady's vaporous dream in a land of soft and peachy flesh where her affection for her masseur transpires.

Distribución: Miyu Distribution • festival@miyu.fr

PANTALLA POEMA

TEATRO SALÓN CERVANTES
Sábado 11 - 19:00 h.

Cine y poesía en vivo junto al Festival de Poesía Joven de Alcalá.

Tres generaciones de poetas y algunos de los cortos experimentales más sugerentes que han pasado por ALCINE en una simbiosis única e irrepetible.

Pez volador

Flying Fish

Nayra Sanz Fuentes

España • 2022 • EXP • 14'

Durante miles de siglos, el pez volador se ha entendido como un símbolo de esperanza, libertad y descubrimiento. Su tránsito se ha entendido como un viaje de observación a través de la naturaleza. Sin embargo, el impacto del ser humano y la tecnología está transformando y alterando su entorno.

For millennia and across cultures, flying fish have been seen as symbols of hope; freedom, discovery. As they swim & fly across oceans, their odyssey becomes understood as an observational journey through nature, but the impact of human beings and technology is transforming and altering their environment

Distribución: Raina Film Festival Distribution • andy@rainafilms.com

Nuisibles

Molestos / Pests

Juliette Laboria

Francia • 2021 • ANI • 6'

En el calor del verano, los niños y las avispas se reúnen en torno a la misma comida, pero compartir no está en el menú diario.

In the heat of summer, children and wasps gather around the same meal, but sharing is not on the daily menu.

Distribución: Miyu Distribution • festival@miyu.fr

La Quimera de Yemayá

Yemayá's Dream

Juliette Laboria, Irene Sesé

España • 2022 • EXP • 21'

La dialéctica entre la cotidianidad de unos bañistas y una mirada que se abre naturalmente a la percepción de lo que hay más allá. Un ejercicio de búsqueda y reivindicación de las imágenes que se sitúan en los márgenes.

The dialectic between the everyday events of bathers and a glance that opens naturally to the manifestation of the beyond. An exercise of search and claim of the images that are located in the margins.

Distribución: ESCAC FILMS • gerard.vidal@escac.es • gerard.vidal@escac.es

BERTA GARCÍA FAET

(Valencia, 1988) Premio Nacional de Poesía Joven. Autora del ensayo *El arte de encender las palabras* (Barlín, 2023), que se publica el próximo 15 de noviembre, y de varios libros de poesía, todos ellos con casa en La Bella Varsovia. Acaba de publicar *Corazonada* (2023). Anteriormente ha publicado: *Una pequeña personalidad linda* (2021); *Los salmos fosforitos* (2017), Premio Nacional de Poesía Joven "Miguel Hernández" 2018; *La edad de merecer* (2015); y otros cuatro poemarios, reunidos en *Corazón tradicionalista: Poesía 2008-2011* (2017)

LUIS DÍAZ

(Alcalá de Henares, 1994) es periodista y gestor cultural. Su primer libro, *Hombres con un diente de leche* (Cántico, 2020), resultó ganador del IV Premio de Poesía Irreconciliables. Su segundo libro, *Los bloques naranjas* (Caballo de Troya, 2023), fue editado por Sabina Urraca. Desde 2019 dirige el Festival de Poesía Joven de Alcalá de Henares.

LUZ PICHEL

(Pontevedra, 1947). Aprendió a hablar dentro de una lengua que podría morir pero no quiere. Los que hablan aquella lengua piensan que siempre son otros los que hablan bien. La tensión entre lenguas mayores y menores, la potencialidad liberadora de un uso no estabilizado ni folklorizante del dialecto, la conflictividad de clase que el castrapo deja a la vista, la memoria y la infancia y la grieta de invención que ambas abren, son algunas de las vías que su poesía explora.





PREMIO DEL PÚBLICO EUROPEO

EUROPEAN SHORT
FILM AUDIENCE AWARD



Una selección de los mejores cortometrajes europeos
galardonados con un premio de público nacional

Corral de Comedias: Viernes, 3 de noviembre 19:00 h y Miércoles, 8 de noviembre 19:30 h

¡EL PÚBLICO MANDA!

THE PUBLIC RULES!





CORRAL DE COMEDIAS

Viernes 3 - Miércoles 8.
19:00 h.



European Short Film Audience Award. Desde 2019, 10 emblemáticos festivales europeos organizan el Premio del Público Europeo de Cortometrajes (ESFAA): una selección de los mejores cortometrajes europeos del año pasado galardonados con un premio nacional del público. Tras ganarse el favor de su público nacional, 10 cortometrajes se lanzan a la conquista de los corazones de 511 millones de europeos, a los que se invita a votar a favor de su cortometraje favorito!

El principio es sencillo: 10 cortometrajes, 10 festivales, 10 públicos a los que encandilar, 10 votos, un ganador elegido como Premio del Público Europeo de Cortometrajes tras un recorrido de un año.

¡Siga el viaje de los cortometrajes participantes! ¡Verdicto de esta gira 2023/2024 durante el 27º Festival de Cortometrajes de Bruselas el próximo mes de abril!

European Short Film Audience Award (ESFAA)

European Short Film Audience Award. Since 2019, 10 iconic European festivals organize the European Short Film Audience Award (ESFAA): a selection of the best European short films of the past year awarded with a national audience award. After winning the favor of their national audiences, 10 short films are launched to conquer the hearts of 511 million Europeans, who are invited to vote for their favorite short film!

The principle is simple: 10 short films, 10 festivals, 10 audiences to dazzle, 10 votes, one winner chosen as the European Short Film Audience Award after a year-long journey.

Follow the journey of the participating short films! Verdict of this 2023/2024 tour during the 27th Brussels Short Film Festival next April!

SESIÓN 1 — VIERNES 3 — CORRAL DE COMEDIAS — 19:00 H.



Bes

Cinco / Five

Ayla Çekin Satijn

Países Bajos • 2021 • FIC • 7'

Cuando una joven regresa a su pueblo natal para asistir a la boda tradicional turca de una amiga de la infancia, teme no ser aceptada. Pero cuando, en este breve drama, se reencuentra con sus cuatro amigas de antaño, descubre que ella tampoco está libre de prejuicios.

When a young woman returns to her native village to attend a childhood friend's traditional Turkish wedding, she is afraid she will not be accepted. But when, in this short drama, she reunites with her four friends from bygone years, she discovers she is not free of prejudice either.

Distribución: Gonella Productions • sales@gonellaproductions.com



Blue Note

Nota Azul

Pavel Andonov

Finlandia • 2022 • FIC • 22'

Leena se enfrenta a un compromiso desgarrador después de pasar un hermoso día con su marido Boris, que padece una enfermedad terminal, en su casa de verano.

Leena is faced with a heartbreaking commitment after spending a beautiful day with her terminally ill husband Boris in their summer cottage.

Distribución: Pavel Andonov • andonovpavel@gmail.com



Babythump

Bebé de golpe

Ian Killick

Reino Unido • 2021 • ANI • 11'

Ser despertado por un recién nacido es una cosa... ¿qué hacer con ello? Esa es otra muy distinta.

Being woken by a newborn is one thing...what to do with it? That's quite another.

Distribución: Ian Killick



Garrano

David Doutel; Vasco Sá
Portugal • 2022 • ANI • 14'

Un caballo garrano se ve obligado a tirar de una pesada carga bajo un sol abrasador; el joven Joel descubre a un hombre que está a punto de incendiar un bosque.

A Garrano horse is forced to pull a heavy load under a blazing sun; young boy Joel discovers a man who is about to set a forest on fire.

Distribución: Square Eyes • info@squareeyesfilm.com



Ma gueule

P*ta Cabeza / F*cking Head
Thibaut Wohlfahrt
Bélgica • 2022 • FIC • 22'

En el verano de 2016, en Europa, hay fútbol, pero también una ola de atentados terroristas. En la euforia de una victoria italiana, Stéphane decide salir de fiesta con sus amigos en una discoteca, pero los tiempos han cambiado...

In the summer of 2016, in Europe, there is football, but also a wave of terrorist attacks. In the euphoria of an Italian victory, Stéphane decides to party with his friends in a nightclub but times have changed...

Distribución: Agence belge du court-métrage
inscriptions@agenceducourt.be • info@agenceducourt.be



Tondex 2000

Jean Baptiste Leonetti
Francia • 2022 • FIC • 28'

Sylvain, un veterano de la Operación Pamir en Afganistán que se gana la vida con pequeños hurtos, se cruza en el camino de Nathalie, una mujer de clase media que lucha por mantener a flote su negocio de cortadoras de césped.

Sylvain, an afghan vet living off of petty crime, crosses paths with Nathalie, an upper class CEO struggling to keep her lawnmower company afloat.

Distribución: DRAMAKING • camillehleonetti@gmail.com



Dzielenie sie

Compartir / Sharing
Natalia Sara Skorupa
Polonia • 2021 • DOC • 14'

Premiamos una película sobre la familia y las diferencias entre cada uno de sus miembros, en la que la autora, a pesar de no estar presente en la pantalla, expone su vida cotidiana, por compartir su valor inspirador y perpetuar la experiencia universal asociada a la lucha por mantener la propia identidad.

We are awarding a film about family and differences between each of its members, in which the author, despite not being present on the screen, exposes her everyday life - for sharing her inspiring courage and perpetuating the universal experience associated with the struggle to maintain one's own identity.

Distribución: Natalia Sara Skorupa • natalia.skor1336@gmail.com



Arquitectura emocional 1959

Emotional Architecture 1959

Eliás León Siminiani

España • 2022 • FIC • 30'

He aquí la historia de amor de Sebas y Andrea, universitarios primerizos, en el curso 1958-1959. He aquí como clase social e ideología se convierten en obstáculos ¿insalvables?... He aquí la arquitectura marcando, inadvertida, la línea de puntos que acabe dictando su emoción.

Here is the love story of Sebas and Andrea, first-time university students, in the 1958-1959 academic year. Here is how social class and ideology become insurmountable obstacles? Here is the architecture marking, unnoticed, the dotted line that ends up dictating their emotion.

Distribución: Marvin&Wayne • fest@marvinwayne.com



Sven nicht jetzt, wann dann...?

Si no es ahora, ¿cuándo...? / If not now, then when...?

Jens Rosemann

Alemania • 2021 • ANI • 4'

En un hermoso día de verano, Sven por fin va a dar el paso: saltar desde la tabla de diez metros. Pero primero una ducha. Ahora está preparado, pero... ¿quizá mejor mañana?

On a beautiful summer day, Sven is finally going to take the plunge: to jump from the ten-metre board. But first a shower. Now he's ready, but... perhaps better tomorrow?

Distribución: Interfilm Berlin • verleih@interfilm.de

OFF-ALCINE

LA POSADA DEL DIABLO
Jueves 9 - 22:00 h.

Inspirado en populares formatos de comedia como el open-mic, donde cualquiera puede subir a hacer un pequeño monólogo, o el roast, donde una serie de cómicos homenajean a un invitado. La celebridad en este caso será el propio ALCINE. La veda se abrirá solo durante 24h, y todas aquellas personas tan rápidas como para inscribir su corto en ese estrecho plazo tendrán la oportunidad de verlo proyectado en ALCINE deNoche, y cantarle las cuarenta al festival sin tener que pasar por ningún estirado comité de selección. Eso sí, luego tendrán que defender su obra ante el público, ya que el favorito de los allí presentes recibirá el galardón Off-ALCINE al mejor corto no-seleccionado, con un trofeo y laureles al mismo nivel que los participantes en las secciones oficiales y podrá compartir con ellos la Gala de Clausura.

Colabora **Walskium**

Inspired by popular comedy formats such as the open-mic, where anyone can come up and do a short monologue, or the roast, where a series of comedians pay tribute to a guest by messing with him. The celebrity in this case will be ALCINE itself, and all those who are quick enough to register their short film in the short 24-hour period that will be announced before the event, will have the opportunity to screen it in the new ALCINE deNoche space at La Posada del Diablo, and sing the festival's praises without having to go through any stuffy selection committee. Of course, they will then have to defend their work before the public, since the favorite of those present will receive the Off-ALCINE award for the best non-selected short film, with a trophy and laurels at the same level as the participants in the official sections, and will be able to share the Closing Gala with them.

In collaboration with **Walskium**



OFF ALCINE

festival de cine de Alcalá de Henares / comunidad de Madrid

WALSIUM[®]

ALCINE EN SERIE



CORRAL DE COMEDIAS

Jueves 9
19:30 h.

Serielizados Fest cumple 10 años y celebra la 10ª edición de su Showcase de Pilotos de Serie. Este prestigioso evento cuenta con la evaluación de un jurado profesional y la participación del público y los episodios tendrán la oportunidad de ser proyectados en dos galas abiertas al público, en Barcelona y Alcalá, además de poder disfrutar de ellos en línea en Filmin. Además, para abrir boca, el estudio Antaviana nos contará todos los secretos tras la postproducción de una de la series del año: *SELFTAPE* y el público asistente recibirá una bolsa de POPITAS junto a su papeleta para votar. ¡Quién da más!

CHARLA INAUGURAL:

SELFTAPE, las claves tras la post-producción.

Por Antaviana VFX & Postproduction.

Selftape es la historia de Joana Vilapuig y Mireia Vilapuig, que intentan sobrevivir como actrices y a ellas mismas en la Barcelona de 2023 tras haber sido niñas-estrella gracias a la serie *Pulseras rojas*. La serie está creada por las hermanas Vilapuig, dirigida por Barbara Ferré y producida por Filmax. La empresa Antaviana VFX & Postproduction se ha encargado de procesos clave en la postproducción como edición y etalonaje, diseño y mezcla de sonido, VFX y CGI.

ALCINE InSeries

Serielizados Fest turns 10 years old and celebrates the 10th edition of its Serial Pilot Showcase. This prestigious event has the evaluation of a professional jury and the participation of the public and the episodes will have the opportunity to be screened in two galas open to the public, in Barcelona and Alcalá, besides being able to enjoy them online at Filmin. In addition, to whet our appetite, the Antaviana studio will tell us all the secrets behind the post-production of one of the series of the year: SELFTAPE.

*Opening talk: SELFTAPE, the keys behind the production.
By Antaviana Films.*

*Selftape is the story of Joana Vilapuig and Mireia Vilapuig, who try to survive as actresses and themselves in the Barcelona of 2023 after having been child stars thanks to the series *Pulseras rojas*. The series is created by the Vilapuig sisters, directed by Barbara Ferré and produced by Filmax. Antaviana Films has been in charge of key post-production processes such as editing and color grading, sound design and mixing, VFX and CGI.*





A arte de ser (mal) pai

El arte de ser (mal) padre / The Art of Being a (bad) Dad

Jorge Boquete

España • 2023 • FIC • 13'

César es un padre separado, sin trabajo y sin ninguna aspiración vital más que ver a su hija Clara cuando le toca. Todo cambia cuando Marta, su ex mujer, acepta un trabajo que las llevará a vivir a Londres. La separación es inminente y antes de que pueda aceptarlo, César se enfrenta a los tres últimos días que pasará con su hija en mucho tiempo.

César is a separated father, without a job and without any vital aspiration other than to see his daughter Clara when it's his turn. Everything changes when Marta, his ex-wife, accepts a job that will take them to live in London. The separation is imminent and before he can accept it, César faces the last three days he will spend with his daughter in a long time.

Distribución: Jairo Aldana

Bruno&Co

Bruno Oro; Alejo Levis

España • 2023 • FIC • 21'

Bruno & co. es un formato híbrido con invitadxs del mundo del espectáculo y la cultura, que tendrán que improvisar dentro de una situación que girará en torno a los límites del humor. Tres amigos -liderados por el cómico Bruno Oro- ambicionan hacer una comedia que guste a todo el mundo y no ofenda a nadie. ¿Es eso posible?

Bruno & co. is a hybrid format with guests from the world of show business and culture, who will have to improvise in a situation that will revolve around the limits of humor. Three friends -led by the comedian Bruno Oro- aim to make a comedy that everyone will like and no one will be offended. Is that possible?

Distribución: Cintia Ballbé

Encontrar la calma

Find Calm

Alex Ayres

España • 2023 • DOC • 27'

Sandra Flores (a.k.a. "Josie Asquerosi") es una artista y cómica que un día se despierta con una calva. Quizás sea por estrés económico. En este capítulo, Sandra intenta compaginar un trabajo precario con su deseo de ser artista y encontrar la calma.

Sandra Flores (a.k.a. "Josie Asquerosi") is an artist and comedian who one day wakes up with a bald spot. Maybe it's because of economic stress. In this chapter, Sandra tries to combine a precarious job with her desire to be an artist and find calm.

Distribución: Alex Ayres

Trippiecontes

Santa Penya

España • 2023 • ANI • 3'

Trippiecontes es una serie que fusiona cuentos punk sin moraleja, fantasía sucia y realismo mágico. Un joven sin nombre se ve inmerso en cada capítulo en una historia extraordinaria en la Barcelona actual. Desafiando las convenciones narrativas tradicionales, *Trippiecontes* ofrece grandes dosis de surrealismo, humor y Barnaguarrismo.

Trippiecontes is a series that fuses punk tales without a moral, dirty fantasy and magical realism. A nameless young man finds himself immersed in each chapter in an extraordinary story in modern-day Barcelona. Challenging traditional narrative conventions, Trippiecontes offers large doses of surrealism, humor and Barnaguarrism.

Distribución: Santa Penya

[SERIELIZADOS] FEST

10º FESTIVAL INTERNACIONAL DE SERIES



BARCELONA
17-21 OCTUBRE

MADRID
24-28 OCTUBRE

FILMIN
17-29 OCTUBRE

¡10 AÑOS
VIENDO
SERIES!

Una iniciativa de **[SERIELIZADOS]** Patrocinador Showcase **AMBAR** Con la colaboración de **DAWA** **FILMIN** **Blanquerna** **fundació 33ac** **CCCB** **PHENOMENA** **CASA SEAT** **S** **21** **OSCARSON** **LA** **CINESA**

Cerveza oficial **CUPRA** Partner ecoresponsibility **Generalitat de Catalunya** **i3BC** **Autonoma de Barcelona** **U** **cultura y deporte** **MADRID** **SPAIN FILM**

Con el apoyo de **Canals y plataformas colaboradoras** **AMC** **SUNDANCETV** **HBO MAX** **CaixaForum+** **ATRESMEDIA** **M+** **3** **rtve**

Hotels oficiales **Fotogramas** **LA VANGUARDIA** **can** **Medios oficiales**



EXPOSICIONES

EXHIBITIONS

SANTIAGO LORENZO

DEL CINE A LA NOVELA

ANTIGUO HOSPITAL DE SANTA MARÍA LA RICA

Del 3 de noviembre
al 10 de diciembre 2023.

Encuentro con el autor:

Viernes 3. 19:00h.

Teatro Salón Cervantes.

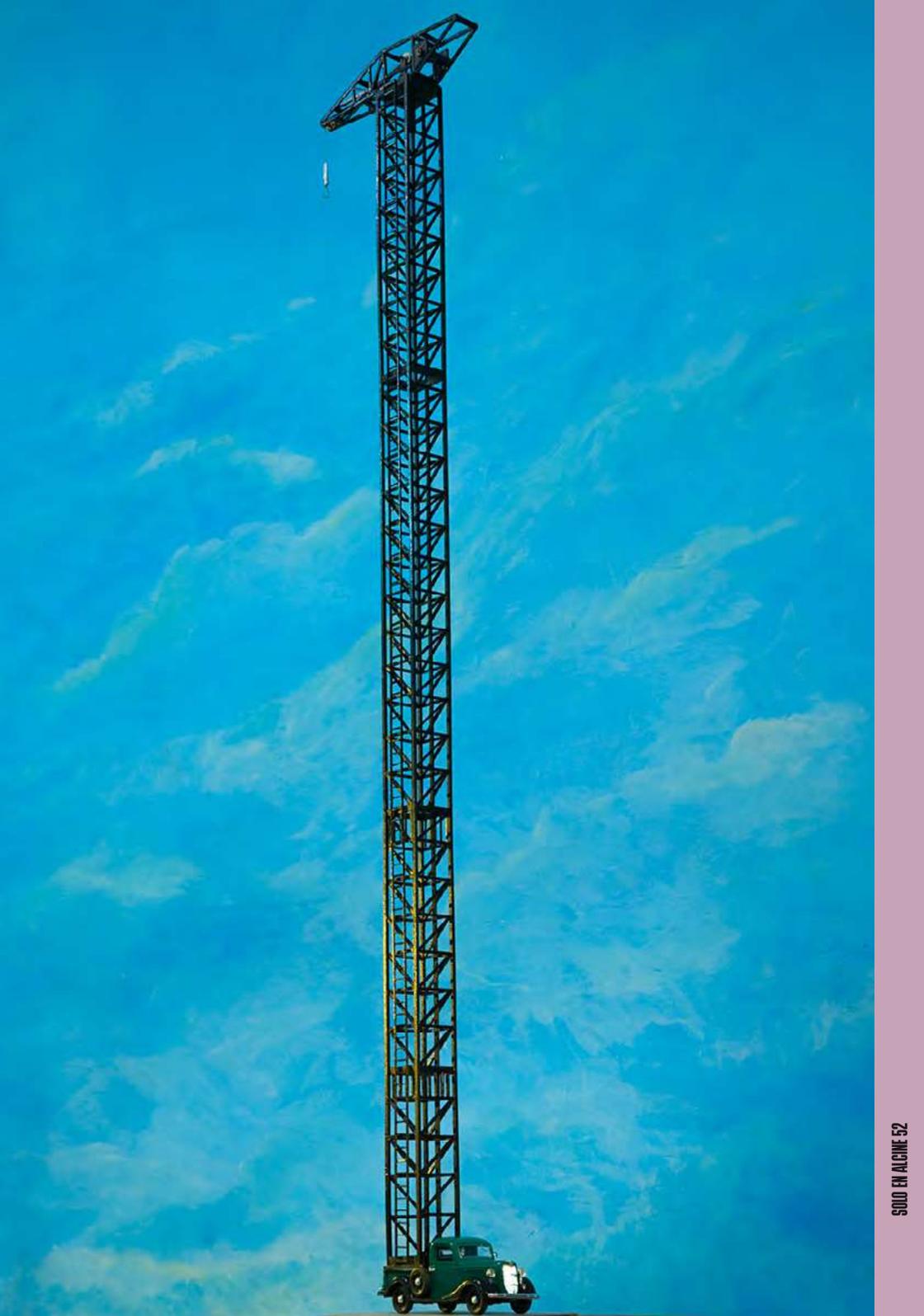
Antes de conquistar las librerías con *Los asquerosos*, fue uno de nuestros cineastas más personales e inclasificables con títulos de culto como *Mamá es boba* o *Manualidades*, premiados en su día en ALCINE.

Se trata de una divertida colección de greguerías visuales, maquetas desasosegantes, muebles inútiles, objetos delirantes, construcciones para efectos visuales, artilugios a escala, atrezzo desbarrado, modelos escenográficos, concepciones para vehículos e incluso un plan para títulos de crédito corpóreos. Objetos contra la lógica compuestos, paradójicamente, maniática perfección. Van acompañados de bocetos, dibujos, fotografías y fotogramas preparatorios y/o alusivos.

Santiago Lorenzo. From the cinema to the novel.

*Before conquering the bookstores with *Los asquerosos*, he was one of our most personal and unclassifiable filmmakers with cult titles such as *Mamás es boba* or *Manualidades*, awarded in their day at ALCINE.*

It is an amusing collection of visual greguerías, unsettling models, useless furniture, delirious objects, constructions for visual effects, scale contraptions, crazy props, scenographic models, conceptions for vehicles and even a plan for corporeal credit titles. Objects against logic composed, paradoxically, based on maniacal perfection. They are accompanied by sketches, drawings, photographs and preparatory and/or allusive stills.



PREMIO AL MEJOR CARTEL DE CORTOMETRAJE

ANTIGUO HOSPITAL DE SANTA MARÍA LA RICA

Del 3 de noviembre al 12 de noviembre 2023.



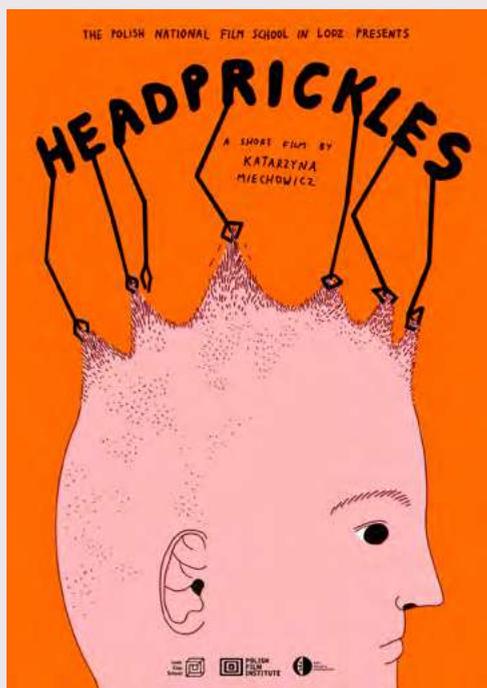
escueladeartedealcalá

Escuela de Arte y Diseño

Una selección de los mejores carteles de los Certámenes Nacionales y Europeo junto con versiones alternativas por parte del alumnado de la Escuela de Arte "Alberto Corazón".

Best Poster Award Short Film

A selection of the best posters from the National and European Competitions along with alternative versions by the students of the "Alberto Corazón" Art School.





ESCUELA SUPERIOR DE IMAGEN Y SONIDO

Somos la **primera Escuela Oficial homologada en el sector** y la escuela de mayor reconocimiento en la industria audiovisual.

Nuestra **reconocida profesionalidad** nos ha llevado a impartir Planes de Formación en las empresas más importantes del sector.

Todo ello, ofreciendo lo último en equipamiento: **8.500 m2 de instalaciones y un campus de 20.000 m2.**

NUESTRA OFERTA FORMATIVA

Títulos Oficiales de Formación Profesional |
Títulos Máster | Títulos Experto |
Títulos Propios | Formación Online |
Títulos Oficiales Superiores en Diseño |

ESTUDIA UNA FORMACIÓN DE CALIDAD
escuelaces.com



EDUCACIÓN

EDUCATION



ALCINE EDUCACIÓN

La alfabetización y creación audiovisual son uno de los pilares más sólidos de ALCINE, que cada año recibe miles de solicitudes y cuenta el respaldo de centros, alumnado y docentes.

Desde primaria a las primeras salidas profesionales, el festival ofrece ciclos de cortometrajes comisariados para estudiantes de todos los niveles, guías didácticas, sesiones de creación y talleres. Los profesionales de la docencia interesados con el cine como herramienta también tienen su espacio en La Clase, un encuentro anual en colaboración con la red PLANEA de arte y escuela en el que conocer proyectos inspiradores y adquirir nuevas herramientas y estrategias pedagógicas.

Todas las actividades son gratuitas previa inscripción.

ALCINE Education

Literacy and audiovisual creation are one of the most solid pillars of ALCINE, which receives thousands of applications every year and has the support of centers, students and teachers.

From primary school to the first professional opportunities, the festival offers series of curated short films for students of all levels, teaching guides, creation sessions and workshops. Teaching professionals interested in film as a tool also have their space at La Clase, an annual meeting in collaboration with the PLANEA art and school network in which they can learn about inspiring projects and acquire new tools and pedagogical strategies.

All activities are free with prior registration.

ALCINE KIDS

Cortos de animación para peques, seleccionados por peques y con un jurado infantil que elegirá el ganador.

Animated shorts for kids, selected by kids and with a children's jury that will choose the winner.

LA CASITA DEL O'DONNELL

Sábado 4 - Domingo 5
12:00 h.

Dirigido a: Familias con peques de 6 a 12 años.

Sesiones: Sábado 4 y domingo 5 de noviembre.
Sesiones individuales.

Inscripción gratuita.
Free of charge.

TALLER ALCINE KIDS: CORTINILLAS ANIMADAS CON CÉSAR TEZETA

Los universos del ilustrador y animador alcalaíno César Tezeta están poblados por simpáticas y extrañas criaturas. En este taller para familias, los peques, con la ayuda de sus mayores, podrán realizar sencillas animaciones dando vida a sus propios seres imaginarios emulando diferentes técnicas de animación tradicional que, según la edad, podrán ir desde el coloreado de imágenes a la animación de recortables, el calcado, etc. Y lo mejor: El fin de semana siguiente, podrán ver su obra proyectada como cortinilla de ALCINE Kids en el Teatro Salón Cervantes.

César Tezeta es ilustrador y animador. Con algo más de 10 años en el oficio, este alcalaíno ha realizado dibujos y animaciones para múltiples clientes de todo el mundo. Su trabajo abarca portadas de revistas y discos, cartelería de cine, ilustración de prensa, videoclips, animación para juegos móviles y motion graphics.

ALCINE Kids Workshop: Animated bumpers with César Tezeta

The universes of the illustrator and animator from Alcalá, César Tezeta, are populated by friendly and strange creatures. In this workshop for families, the little ones, with the help of their elders, will be able to make simple animations giving life to their own imaginary beings emulating different techniques of traditional animation that, depending on the age, will range from coloring images to animating cut-outs, tracing, etc. And the best part: The following weekend, they will be able to see their work projected as a curtain raiser for ALCINE Kids at the Teatro Salón Cervantes.

César Tezeta is an illustrator and animator. With more than 10 years in the trade, this native of Alcalá has made drawings and animations for many clients around the world. His work includes magazine and album covers, movie posters, press illustration, music videos, animation for mobile games and motion graphics.





Apocalypse Dog

Perro apocalipsis

Lucile Arnaud; Juliette Barraux; Solène Cauchie; Aziliz Le Clairche; Camille Nasarre; Emma Plumey; Jing Qian
Francia • 2022 • ANI • 7'

En un universo postapocalíptico, Bob y su perro Pasha sobreviven en un páramo. Tienen hambre, sed y están cansados. De repente, ven una ciudad a lo lejos!

In a post-apocalyptic universe, Bob and his dog Pasha survive in a wasteland. They are hungry, thirsty and tired. When suddenly, they see a city in the distance!

Distribución: Je Regarde • patrick2carvalho@gmail.com

Eichhörnchen

Ardilla / Squirrel

Julia Ocker
Alemania • 2022 • ANI • 4'

La madre ardilla quiere recolectar nueces y no tiene tiempo para cuidar a sus hijos.

The squirrel mother is busy gathering nuts, so she doesn't have any time to look after her kids.

Distribución: Studio FILM BILDER GmbH • postpro@filmbilder.de

Hellscape

Paisaje infernal

Lara Brière; Alixe Devaux; Clémence Lacoume; Camille Leroux; Félicia Poggi; Valentine Wilke
Francia • 2022 • ANI • 6'

Enyo es una guerrera valiente y audaz decidida a traer de vuelta del Infierno a su mentor muerto. En su búsqueda, Enyo conoce a Cerbero y entabla amistad con él.

Enyo is a brave and daring warrior determined to bring back her dead mentor from Hell. In her quest, Enyo meets Cerberus and becomes friend with him.

Distribución: Je Regarde • patrick2carvalho@gmail.com

Jules et Juliette

Jules & Juliette

Chantal Peten
Bélgica • 2023 • ANI • 7'

Jules y Juliette van a la playa. Llevan sobre la cabeza el bote con el que pretenden navegar. ¡Ya es todo un negocio! Por supuesto, Jules es torpe y no deja de hacer el tonto. La playa está desierta. Va a ser un día brillante lleno de risas y connivencia.

Jules and Juliette go to the beach. They carry the dinghy on their heads with which they intend to sail. It's already quite a deal! Of course, Jules is clumsy and doesn't fail to play the fool. The beach is deserted. It's going to be a bright day full of laughter and connivance.

Distribución: Agence belge du court-métrage • inscriptions@agenceducourt.be • info@agenceducourt.be



Kajam gaisa

Del revés / Upside down
Dace Riduze
Letonia • 2023 • ANI • 12'

Andulis, el pequeño murciélago, se despierta a deshoras y descubre que a él, a diferencia de sus compañeros murciélagos, le encanta la luz del sol y el calor. Tras hacerse amigo de Ratoncito, que se parece casi a él, Andulis se sorprende al descubrir que, a diferencia de lo que ocurre en la casa de los murciélagos, en la casa de Ratoncito no todo está al revés.

Andulis, the little bat, wakes up at the wrong time and discovers that he, unlike his fellow bats, loves sunlight and warmth. After making friends with Little Mouse who looks almost like him, Andulis is surprised to find out that unlike in the bats house everything is not upside down in Little Mouse's house.

Distribución: Film studio "Animacijas brigade" ltd.. Katrina Cimmermane • ab.studija@apollo.lv

Katze

Gato / Cat
Julia Ocker
Alemania • 2022 • ANI • 4'

El gato tiene una receta particularmente deliciosa: isopa de ratón!

The cat has an especially delicious recipe: Mouse Soup!

Distribución: Studio FILM BILDER GmbH • postpro@filmbilder.de

Què li passa al cel?

¿Qué pasa con el cielo?
What's Up with the Sky?
Irene Iborra
España • 2022 • ANI • 10'

El sol sale feliz por el horizonte y le da la bienvenida el paisaje más hermoso. Los humanos también se despiertan y hacen lo de siempre: talar árboles, construir sin rumbo y contaminar sin pudor.

The sun rises happily over the horizon and is welcomed by the most beautiful landscape. The humans also wake up and do what they always do: cut down trees, construct aimlessly and pollute without shame.

Distribución: Wasia • miguel.wasia@gmail.com

T-Rex

Tiranosaurio rex
Irene Iborra
España • 2022 • ANI • 10'

Desafortunadamente, el T-Rex es muy malo para el baloncesto.

Sadly, the T-Rex is very bad at playing basketball.

Distribución: Studio FILM BILDER GmbH • postpro@filmbilder.de

Tiger

Tigre
Julia Ocker
Alemania • 2022 • ANI • 4'

Se supone que el tigre debe realizar un atrevido truco en el circo, pero no se atreve.

The tiger is supposed to perform a daring circus trick but he's too scared to go through with it.

Distribución: Studio FILM BILDER GmbH • postpro@filmbilder.de

ALCINE JOVEN

Reflexión en las aulas.
Cine y debate, entre clase y clase.

*Reflection in the classroom.
Film and debate, between classes.*

A Border Guard and his Dog

Un guarda fronterizo y su perro

Pablo Ballarín
España • 2023 • ANI • 3'

Una visita a la frontera entre Bielorusia y Polonia.

A visit to the border between Belarus and Poland.

Distribución: Pablo Ballarín

Anhel de llum

Anhelo de luz
Longing for Light

Alba Cros Pellisé
España • 2023 • DOC • 11'

A través de una mirada radicalmente personal, la directora explora Barcelona y su luz. El sol como un lienzo de la intimidad en las habitaciones de amigas, amantes y las personas de su entorno; su familia escogida.

Through a radically personal look, the director explores Barcelona and its light. The sun as a brush that naturally highlights the intimacy of the rooms, friends, lovers and the people around her: her chosen family.

Distribución: Agencia Audiovisual Freak • festivales@agenciafreak.com • hola@agenciafreak.com

Love at First Byte

Amor al primer byte

Theresa Hoffman;
Felizitas Hoffmann
Alemania • 2022 • EXP • 6'

Con imágenes de cámaras de seguridad obtenidas a través de una solicitud de datos de CCTV, este corto distorsiona la realidad para encarnar una conexión perdida entre un sistema de vigilancia enamorado y un pasajero.

With security camera footage obtained via a CCTV data request, this short distorts reality to embody a missed connection between a lovelorn surveillance system and a passenger.

Distribución: Felizitas Hoffmann • felizitas.hoffmann@posteo.net

Millor la llengua

Mejor la lengua
Sour Candy

Mar Pawlowsky
España • 2023 • FIC • 15'

Roc ha quedado por una aplicación con Sara. A pesar de que han hablado sobre todo lo que harán, los dos están nerviosos y no saben bien cómo actuar. Con la presión de tener que perder la virginidad, se alejan de la ciudad en dirección a una granja abandonada, decididos a dejar de ser unos niños.

Roc and Sara have arranged to meet through an app. Although they have previously discussed all they'll be doing, they both feel nervous and unsure on how to proceed. Under pressure to lose their virginity, they meet at an abandoned farm on the outskirts of the city, decided to stop being children.

Distribución: Feelsales • elizabethaquino@feelsales.com

Pig

Cerdo

Jorn Leeuwering
Países Bajos • 2022 • ANI • 8'

Un gran grupo de animales se hace dependiente de una red eléctrica, enganchada al hocio en forma de enchufe de un único cerdo dormido... ¿Cuánto durará?

A big group of animals makes itself dependent on a power grid, hooked onto the socket-shaped snout of a single sleeping pig... How long will that last?

Distribución: Promofest • distribucion@promofest.org • info@promofest.org

Se dit d'un cerf qui quitte son bois

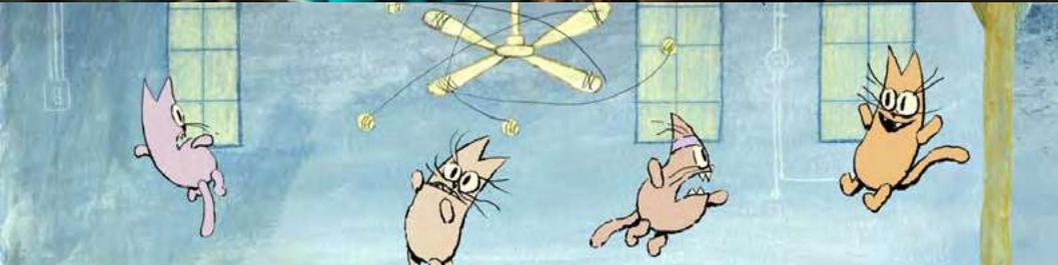
Dicho de un ciervo que se despoja de su cornamenta / Said of a Deer that Sheds its Antlers

Salomé Crickx
Bélgica • 2023 • FIC • 20'

Hoy se celebra el 167º Desprendimiento anual, una alegre ceremonia que reúne a todas las generaciones para promover la renovación ideológica. Este año, Ben y sus padres lo vivirán en primera persona.

Today is the 167th annual Shedding, a cheerful ceremony that brings all generations together to promote ideological renewal. This year, Ben and her parents will experience it first hand.

Distribución: Agence belge du court-métrage • inscriptions@agenceducourt.be • info@agenceducourt.be



ALCINE IDIOMAS

Cortometrajes para aprender una lengua. Películas en inglés, francés o alemán con subtítulos en su propio idioma

*Short films to learn a language.
With subtitles in English, French and German.*

FRANCÉS

Flash

Andrea Gassio Senties
Francia • 2023 • FIC • 9'

A principios de verano, Grace y Megan, de apenas 15 años, se encuentran para una tarde de chicas. Pero cuando llega el momento de publicar "la foto del verano", sus opiniones comienzan a divergir.

At the beginning of the summer, Grace and Megan, barely 15 years old, meet for a girls afternoon. But when it comes to the moment to post "the summer pic", their opinions start to diverge.

Distribución: NEXT FILM distribution • distribution@baganfilms.com

Harvey

Janice Nadeau
Francia • 2023 • ANI • 9'

Narrado a través de los ojos de un niño con una imaginación desbordante, Harvey es una mirada poética y luminosa sobre el duelo y la superación de la pérdida de un padre.

Told through the eyes of a child with an overflowing imagination, Harvey is a poetic, luminous look at bereavement and coping with the loss of a parent.

Distribución: Wasia • miguel.wasia@gmail.com

Les coeurs en chien

Corazones de perro
Dog Hearts
Léo Fontaine
Francia • 2022 • FIC • 11'

Es tarde, Ana y Océane, de 17 años, esperan a la salida del cine de su barrio. Han planeado ir a ver la última superproducción con Theo y Samy. Más que una simple salida, se trata de una cita para cuatro. Mientras que Ana y Samy ya son novios, para Océane y Théo es su primera cita. Quizás la primera de una larga historia. La sesión de la película elegida está finalmente llena.

It's late afternoon, Ana and Océane, 17 years old, are waiting outside their local cinema. They have planned to go and see the latest blockbuster with Theo and Samy. More than a simple outing, this is a date for four. While Ana and Samy are already dating, for Océane and Théo it's their first date. Perhaps the first of a long story. The session for the chosen film is finally full.

Distribución: Manifest • andrea@manifest.pictures

Câline

Abrazar
Cuddle
Margot Reumont
Bélgica • 2022 • ANI • 15'

A petición de su padre, Coline regresa al dormitorio de su infancia para ordenar sus pertenencias. Los diversos objetos que allí encuentra la sumergen en los recuerdos de su infancia. Entre ellos destacan los que la han marcado hasta hoy.

At her father's request, Coline returns to her childhood bedroom to sort through her belongings. The various objects she finds there plunge her into the memories of her childhood. Among them stand out those that have marked her to this day.

Distribución: Agence belge du court-métrage • inscriptions@agenceducourt.be • info@agenceducourt.be

Les grands hommes

Los grandes hombres
Tall
Quentin Elles
Francia • 2023 • FIC • 18'

Hugo, de 17 años, forma parte de un Pôle Espoir, una institución que forma a deportistas profesionales, y es un jugador brillante e invertido. Está preparando un partido de selección decisivo para su carrera, pero la víspera del encuentro, el entrenador lo relega al banquillo de suplentes.

Hugo, 17, is part of a Pôle Espoir, an institution that trains professional athletes and is a brilliant and invested player. He is preparing a decisive selection match for his career but the day before the game, the coach relegated him to the substitutes' bench.

Distribución: DEWBERRIES FILMS • manifest.festivals@gmail.com



Kippen schnippen

Tirar colillas
Flick-a-Cig

Elena Weiss

Alemania • 2021 • FIC • 14'

Dos adolescentes, Carina y Denise, intentan por todos los medios huir del vacío y del dolor de sus duras vidas. Tras ser sorprendidas robando, les esperan interminables horas de servicio comunitario. Mientras Carina recoge basura sin apenas motivación, se cruza con Nikolas, un vagabundo tirado entre sus pertenencias. Pero aunque Carina sólo tiene ojos para las pastillas y los cigarrillos que podría arrebatarle, es la persona fascinante y divertida la que capta su interés. Se crea un tierno vínculo en torno a los cigarrillos y la soledad común. Y puede que incluso haya una especie de perspectiva que encontrar, una perspectiva de la que Carina había carecido durante toda su vida y su futuro.

Two teenage girls, Carina and Denise, try their best to flee the void and the pain of their harsh lives. After being caught stealing, endless hours of community service await them. While Carina picks up litter with little to no motivation, she runs across Nikolas, a homeless man lying amidst his belongings. But even though Carina only has eyes for the pills and smokes she could snatch, it's the fascinating and funny person that catches her interest. A tender bond is forming over cigarettes and common loneliness. And maybe there's even a sort of perspective to be found, a perspective that Carina had been lacking for all her life and future.

Distribución: Anja Schmuck

Immer weiter

Una y otra vez
Keep Going

Enya Svea Mülfarth;

Leo Jasper Spannagel

Alemania • 2022 • DOC • 15'

“Una y otra vez”, dice Clara Duvigneau, activista del movimiento por la justicia climática Fridays For Future. Habla en nombre de toda una generación que resiste a los hechos aplastantes de la crisis climática y se manifiesta, organiza y protesta con regularidad. Clara exige que se entienda la crisis climática por lo que es. La falta de cambios en la política y la economía, que al mismo tiempo serían urgentemente necesarios, pone de manifiesto que la magnitud de esta crisis no parece ser suficientemente comprendida por muchos responsables políticos.

“On and on” says Clara Duvigneau, an activist with the climate justice movement Fridays For Future. She thus speaks for an entire generation that resists the crushing facts of the climate crisis and regularly demonstrates, organises and protests. Clara demands that the climate crisis be understood for what it is. The lack of change in politics and economics, which at the same time would be urgently needed, makes it clear that the extent of this crisis does not seem to be sufficiently understood by many decision-makers.

Distribución: Leo Jasper Spannagel • leospannagel.film@gmail.com

Follower

Seguidor

Jonathan Behr

Alemania • 2018 • FIC • 10'

En realidad, Clara sólo quiere pasar una tarde haciendo de canguro de una familia adinerada en su casa cuando su móvil le avisa de que tiene un nuevo seguidor en Instagram... y no es tan fácil quitárselo de encima.

Clara actually just wants to spend an evening babysitting for a wealthy family in their home when her mobile phone notifies her of a new Instagram follower - and he's not so easy to shake off.

Distribución: Filmakademie Baden-Württemberg • festivals@filmakademie.de • eva.steegmayer@filmakademie.de

Einmal wieder dieser Junge

Ese chico otra vez
That Boy Again

Jan Koester

Alemania • 2022 • FIC • 8'

Su madre empezó a beber cuando él tenía ocho años. Jan Koester proyecta en su cuerpo fotografías de su infancia que hablan de la soledad y el desamparo en las relaciones tóxicas.

His mother started drinking when he was eight years old. Jan Koester projects photographs from his childhood onto his body that speak of loneliness and helplessness in toxic relationships.

Distribución: Christine Haupt • prod@hauptfilm.eu

Gör

Malcriada
Brat

Anna Roller

Alemania • 2021 • FIC • 10'

Mia, una joven madre soltera, lucha contra las críticas y los prejuicios que sufre en su pueblo. Cuando se da cuenta de que su hijo también sufre, se convierte en una leona.

Young single-mom Mia struggles with the criticism and prejudice against her in the village. When she realises that her son is also suffering, she becomes a lioness.

Distribución: Leo Jasper Spannagel • leospannagel.film@gmail.com

Glücksfad

Camino de la suerte
Lucky Path

Pauline Cremer;
Thea Sparmeier;
Jakob Werner
Alemania • 2021 • ANI • 6'

El vello corporal en el cuerpo de la mujer. Un tema que inevitablemente ocupa a una mujer en cuanto le brotan los primeros pelos. Franka ya tenía mucho vello en las piernas, en las axilas, en el vientre cuando era joven, como muchas mujeres. La depilación dolía, no le sentaba bien. Pero, ¿existe otra alternativa aceptada por la sociedad? Franka habla de su experiencia y de su decisión de dejarse crecer el vello corporal.

Body hair on women's bodies. A topic that inevitably occupies a woman as soon as the first hairs sprout. Franka already had a lot of hair on her legs, under her armpits, on her stomach when she was young - like many women. Depilation hurt, didn't feel right. But is there another alternative accepted by society? Franka talks about her experiences and her decision to let her body hair grow.

Distribución: Interfilm Berlin • verleih@interfilm.de

INGLÉS

Burn It All

Quemarlo todo

Jack Hickey
Irlanda • 2022 • FIC • 20'

Después de que su padre abandone a su madre por su mejor amiga, una devastada Bobbie se embarca en una caótica campaña de venganza.

After her father leaves her mother for her best friend, a devastated Bobbie embarks on a chaotic campaign of revenge.

Distribución: EROÏN • contact@eroifilms.com

Happy New Year, Jim

Feliz Año Nuevo, Jim

Andrea Gatopoulos
Italia • 2022 • FIC • 9'

Es Nochevieja. Jim y Morten están jugando videojuegos toda la noche, como todos los días. Pero esta noche Morten está incómodo.

It's New Year's Eve. Jim and Morten are playing videogames all night long, like every day. But Morten tonight is uncomfortable.

Distribución: Il Varco Cinema • andrea.gatopoulos@gmail.com

Biglove

Gran amor

Cristiano Gazzarrini
Italia • 2023 • FIC • 14'

Chiara tiene 14 años y finalmente se siente lista para experimentar su primer gran amor.

Chiara is 14 years old and she finally feels ready to experience her first great love.

Distribución: Zen Movie • distribuzione.zenmovie@gmail.com

Stop Mansplaining!

¡Deja de hacer mansplaining!

Rehe Theresa
Alemania • 2022 • Exp • 2'

Durante siglos de tradición y décadas por venir, los hombres explican el mundo, ya sea que se les pida que lo hagan o no. Al promover el cultivo de esta antigua tradición con un trasfondo irónico, este spot social destaca lo absurdo del mansplaining para abogar por la equidad de género.

For centuries of tradition and decades to come, men explain the world - whether they were asked to do so or not. By promoting the cultivation of this ancient tradition with an ironic undertone, this social spot highlights the absurdity of mansplaining in order to advocate gender equity.

Distribución: Rehe Theresa • theresa.rehe@gmail.com

Broken Hearts

Pesadumbre

Julie Magnaudet
Reino Unido • 2023 • FIC • 17'

A una mujer joven, desesperada por conectarse y una habitual del hospital Broken Hearts, se le prescribe un rebote de amor cínico.

A young woman, desperate for connection and a regular at the Broken Hearts Hospital, finds herself prescribed a love-cynical rebound.

Distribución: Julie Magnaudet • julie.magnaudet@outlook.com

CORTO PRISIÓN

ALCINE viaja a los centros penitenciarios
Madrid I y Madrid II

*ALCINE travels to Madrid I and Madrid II
penitentiary centers.*

Casablanca para volver

Casablanca to Return

Pedro Sara

España • 2022 • FIC • 27'

Azzddine es un artista, un menor extranjero no acompañado. Gloria, una entrañable anciana centenaria de la que cuida su hija Isabel. Tres personajes que se encuentran y se salvan en un rincón de la España vacía.

Azzddine is an artist, an unaccompanied alien minor. Gloria, an endearing centenarian old woman who is cared for by her daughter Isabel. Three characters who meet and are saved in a corner of empty Spain.

Distribución: Agencia Audiovisual Freak • festivales@agenciafreak.com • hola@agenciafreak.com

Loop

Pablo Polledri

España • 2021 • ANI • 8'

En esta sociedad cada ser humano repite una misma acción una y otra vez, en esta sociedad cada ser humano repite una misma acción una y otra vez, en esta sociedad cada ser humano repite una misma acción una y otra vez, en esta sociedad cada ser humano repite una misma acción una y otra vez.

In this society each human being repeats the same action over and over again, in this society each human being repeats the same action over and over again, in this society each human being repeats the same action over and over again, in this society each human being repeats the same action over and over again.

Distribución: Selected Films • info@selectedfilms.com

Me llaman chino

They Call Me Chino

Jesús Rivera

España • 2023 • FIC • 18'

Chino ha vuelto a Adra después de un tiempo lejos. Está a punto de cumplir 18 años y quiere dejar atrás una vida que solo le ha traído problemas y hacer las paces con el pasado.

Chino has returned to Adra after being away for some time. He's about to turn 18 and wants to leave behind a life that has brought him nothing but trouble and make peace with his past.

Distribución: FUNDACIÓN ECAM • distribucion@ecam.es

Todo Incluido

All-inclusive

Duván Duque Vargas

Francia • 2023 • FIC • 20'

Fer, de once años, viaja con su familia a un hotel en tierra caliente a algunas horas de Bogotá. Aunque su padre va a hacer negocios, les prometió que pasarían un buen momento en familia, lo que no han tenido hace mucho tiempo.

Eleven-year-old Fer travels with his family to a countryside resort a few hours outside Bogotá. Although Fer's father will be doing business, he has promised to make time for family fun, something that has been missing from their lives for a while.

Distribución: LIGHTS ON • lightson@lightsonfilm.org

Desguace

Scrapyard

David Orea Arribas

España • 2022 • FIC • 22'

Laura llega tarde a la cafetería del desguace en el que trabaja como camarera. Tiene resaca: anoche estuvo de despedida de soltera con sus amigas, casi todas ellas, en esa edad en la que se supone que deben casarse y tener hijos.

Laura arrives late at the cafeteria of the scrapyard where she works as a waitress. She has a hangover: last night she had a hen party with her friends, almost all of whom are at the age when they are supposed to get married and have children.

Distribución: Digital 104 Film Distribution • distribution@digital104.com



ALCINE LAB

**ANTIGUO HOSPITAL
SANTA MARÍA LA RICA**
Martes 7, miércoles 8
y jueves 9
11:00-14:00

Dirigido a: Estudiantes de cine, comunicación y/o profesionales emergentes que busquen potenciar la producción, distribución y desarrollo de sus primeros cortometrajes.

Inscripción gratuita en:
alcine.org/seccion/lab/



Taller ECAM: 'Sin un duro, pero con futuro' + Case Study: *Cleo vendrá esta noche* Por Sara de la Fuente

De la mano de Sara de la Fuente (productora), veremos cómo lanzarnos a producir con poco presupuesto y un equipo reducido, y qué debemos tener en cuenta en términos de producción para mantener un estándar profesional sin perder la frescura y el impulso. Además, trataremos las claves para registrarnos como productores en el ICAA, darnos de alta como autónomos sin arruinarnos o calificar nuestras películas.

Sara de la Fuente. Diplomada en Producción por la ECAM. *Cachorro*, fue su cortometraje final de diplomatura y, entre los reconocimientos, fue ganador del Premio especial del jurado en el XX Festival de Málaga. Actualmente está desarrollando dos largometrajes y un proyecto de serie.

ECAM Workshop:
'Without a penny, but with a future' + Case Study: *Cleo will come tonight*
By: Sara de la Fuente

Sara de la Fuente (producer) will show us how to start producing with a small budget and a small team, and what we must take into account in terms of production to maintain a professional standard without losing freshness and momentum. In addition, we will discuss the keys to register as producers with the ICAA, register as freelancers without going bankrupt or qualify our films. *Sara de la Fuente. Graduate in Production by the ECAM. Cachorro was her final short film for her diploma and, among other awards, won the Special Jury Prize at the 20th Malaga Film Festival. He is currently developing two feature films and a series project*

Caso de estudio *Cleo vendrá esta noche*

Historias que surgen no solo de vivencias sino de los recursos que tenemos para rodarlas. El reto de encarar los proyectos con el presupuesto como aliado, no enemigo: ¿Cómo se rueda con cero euros? ¿Y con dos mil? ¿Cómo construimos un lenguaje audiovisual capaz de llegar al mismo nivel narrativo y formal de las grandes películas?

Aitana Ahrens y Miguel Guindos estudian Dirección de cine en la ECAM. Su cortometraje *Cleo vendrá esta noche* (2023) obtiene el Roel de oro en Medina del campo, así como selecciones en el D'A, Atlántida, LesGai o Cinema Jove.

Case study *Cleo will come tonight*

Stories that arise not only from experiences but also from the resources we have to shoot them. The challenge of approaching projects with the budget as an ally, not an enemy: How do you shoot with zero euros? And with two thousand? How do we build an audiovisual language capable of reaching the same narrative and formal level of the great films?

Aitana Ahrens and Miguel Guindos study Film Directing at ECAM. Their short film Cleo vendrá esta noche (2023) won the Roel de oro in Medina del campo, as well as selections in D'A, Atlántida, LesGai or Cinema Jove.

3,2,1... ¡Distribución! Por José Gil

OPENING: Conceptos básicos, recursos mínimos y herramientas de marketing para entender tu corto como un producto audiovisual.

CLIMAX: ¿Por dónde empiezo?, los festivales de cine, calendario anual y las plataformas de postulación.

DESENLACE: Las distribuidoras y agencias de ventas en España y los mercados de corto en Europa, su importancia para la (auto) distribución.

ESCENA POST-CRÉDITOS: Ejercicio práctico.

SECUELA: Entrega de listado de 180 festivales para inicio de planificación de la estrategia de distribución.

José Gil. Máster en Film Business / Marketing y distribución por la ESCAC. Director Ejecutivo de la Fundación VIART, Director Artístico de Cortos en Grande, Programador de El Día Más Corto y Coordinador General de Chilesorts. Coordinador del FIRE!!
LAB, laboratorio de creación de películas LGTB (Barcelona)

3,2,1... Distribution! By: José Gil

OPENING: Basic concepts, minimum resources and marketing tools to understand your short film as an audiovisual product.

CLIMAX: Where to start, film festivals, annual calendar and application platforms.

DESENLACE: Distributors and sales agencies in Spain and short film markets in Europe, their importance for (self) distribution.

POST-CREDITS SCENE: Practical exercise.

SEQUEL: Delivery of a list of 180 festivals to start planning the distribution strategy.

José Gil. Master in Film Business / Marketing and distribution by ESCAC. Executive Director of Fundación VIART, Artistic Director of Cortos en Grande, Programmer of El Día Más Corto and General Coordinator of Chilesorts. Coordinator of FIRE!! LAB, LGTB film creation lab (Barcelona).

Laboratorios de creación y desarrollo: ¿Boom o burbuja? El Ojo Mecánico

Laboratorios, incubadoras, residencias, tutorías, mentores... Iniciativas afines comparten el objetivo de apoyar proyectos en la fase de escritura y desarrollo con el propósito de alcanzar una mayor calidad en las producciones y un mejor acceso al mercado y al público con mejores condiciones para garantizar su circulación y rentabilidad. Sin embargo, también se corre el peligro de caer en un círculo de desarrollo infinito en el que parece que el fin de hacer la película se convierte en un medio para saltar a la siguiente convocatoria. Cerramos este ALCINE_lab, con una suerte de auto contrarrelato, en el que miraremos nuestros proyectos y la mejor forma de que sigan adelante. Para ello contamos con Elena Muñoz, de la productora El Ojo Mecánico, que con sus proyectos de género Amigo y Upiro han recorrido festivales y laboratorios de medio mundo.

El Ojo Mecánico. Productora fundada por Elena Muñoz y el realizador Oscar Martín. Tras foguearse en el mundo de los cortometrajes y el videoclip, autofinancian su primer largo Amigo (2019) La enferma historia de amistad protagonizada por David Pareja y Javier Botet, da la vuelta al mundo, cosechando más 30 selecciones y premios internacionales. Su siguiente proyecto Upiro se encuentra actualmente en desarrollo, pasando por laboratorios y secciones de industria como Morbido-Sanfic Lab, Ventana Sur, Berlinale o el Marché du Film de Cannes.

The Mechanical Eye

Labs, incubators, residencies, tutorials, mentors... Related initiatives share the objective of supporting projects in the writing and development phase with the purpose of achieving a higher quality in the productions and a better access to the market and to the public

with better conditions to guarantee their circulation and profitability. However, there is also the danger of falling into a circle of infinite development in which it seems that the end of making the film becomes a means to jump to the next call. We close this ALCINE_lab, with a sort of self-counter-narrative, in which we will look at our projects and the best way to keep them going. For this we have Elena Muñoz, from the production company El Ojo Mecánico, whose genre projects Amigo and Upiro have toured festivals and laboratories around the world.

El Ojo Mecánico Production company founded by Elena Muñoz and filmmaker Oscar Martín. After getting their start in the world of short films and music videos, they self-financed their first feature film Amigo (2019) The sickly friendship story starring David Pareja and Javier Botet, goes around the world, reaping more than 30 international selections and awards. Their next project Upiro is currently in development, going through labs and industry sections such as Morbido-Sanfic Lab, Ventana Sur, Berlinale or the Marché du Film de Cannes.



LA CLASE II

ENCUENTRO DE EDUCACIÓN, MEDIACIÓN CULTURAL Y CINE

ANTIGUO HOSPITAL SANTA MARÍA LA RICA

Sábado 4

11:00 h. - 20:00 h

Plazas limitadas Inscripción gratuita en:
alcine.org/seccion/la-clase/

*Limited space, Free registration at
alcine.org/seccion/la-clase/*

Dirigido a / Aimed at:

profesionales de la mediación cultural, el cine y la educación de todos los niveles (primaria, secundaria, FP, universidad, no reglada...) así como personas interesadas en las posibilidades del audiovisual como arte, herramienta y medio para el aprendizaje y la transformación social.

Professionals in cultural mediation, film and education at all levels (primary, secondary, vocational training, university, non-formal...) as well as people interested in the possibilities of audiovisuals as an art form, tool and medium for learning and social transformation.

PLANEA

RED DE ARTE Y ESCUELA — REDPLANEA.ORG

11:00	Bienvenida ALCINE + PLANEA <i>Welcome to ALCINE + PLANEA</i>	Pedro Toro. Antonio Venegas
11:10	ALCINE Joven <i>ALCINE Young People</i>	Equipo Educación ALCINE Joven
11:30	Órbita. [Lab de Creación] <i>X</i>	Mireya Martínez /Cineasta Órbita <i>Mireya Martínez / Órbita</i>
12:00	PLANEA 2023: Virtual Drama Developes (Sev)	Alex Peña
12:30	PLANEA 2023: Animaleta (Val)	Sara Álvarez (Aula Animación UPV)
13:05	Desayuno de cortesía para inscritos <i>Complimentary breakfast for registered participants</i>	
13:15	Mesa Redonda <i>Round Table</i>	Órbita + Alex Peña + Animaleta. Modera: Antonio Venegas (PI)
13:55	Conclusiones y despedida <i>Conclusions and Farewell</i>	ALCINE + PLANEA
14:00	Comida de cortesía para inscritos <i>Complimentary lunch for registered participants</i>	
16:00	Prototipos de cine en el aula <i>Conclusions and Farewell</i>	Taller con María Rogel
18:00	Imagina CAV-UAH <i>Conclusions and Farewell</i>	Taller con Juan López-Aranguren

ALCINE Joven

La veterana sesión educativa de ALCINE se renueva este año con la incorporación de un nuevo grupo de jóvenes programaciones y docentes en la selección de textos y elaboración de materiales. Aquí presentarán la primera guía didáctica de esta nueva etapa.

ALCINE Young The veteran educational session of ALCINE is renewed this year with the incorporation of a new group of young programming and teachers in the selection of texts and preparation of materials. Here they will present the first didactic guide of this new stage.

Órbita [Laboratorio de creación]

Es un programa de la ECAM para la creación de proyectos cinematográficos y audiovisuales en secundaria. Previamente a ALCINE 52 se ha realizado una experiencia piloto con cuatro centros de cuatro distritos de Alcalá de Henares cuyo resultado podrá verse públicamente en el Teatro Salón Cervantes el jueves 7.

Órbita [Creation Laboratory] It is an ECAM program for the creation of film and audiovisual projects in secondary school. Prior to ALCINE 52, a pilot experience was carried out with four centers in four districts of Alcalá de Henares, the result of which can be seen publicly at the Teatro Salón Cervantes on Thursday the 7th.

Animaleta

Kit educativo que plantea la animación como una herramienta de aprendizaje integradora, con la que trabajar de manera transversal en el aula aplicando el modelo STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts and Maths). Bajo el lema APRENDER CREANDO, la propuesta traslada al alumnado un rol activo en su aprendizaje, desarrollando proyectos de stop-motion en equipo, que le ayuden a comprender contenidos transversales, combinando arte, ciencia y tecnología.

Animalette. Educational kit that proposes animation as an integrative learning tool, with which to work transversally in the classroom applying the STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts and Maths) model. Under the motto LEARN BY CREATING, the proposal gives students an active role in their learning, developing stop-motion projects as a team, which help them understand transversal content, combining art, science and technology.

Taller: Experimento Deanie

(Prototipos de cine en Aula) A partir de una secuencia de la película "Esplendor en la hierba", de Elia Kazan, la autora trabaja con un grupo de adolescentes con los que aborda temas como la frustración, la soledad, o la angustia, situaciones que vienen derivadas, en muchas ocasiones, por los rasgos físicos o psicológicos de los jóvenes. Partiendo de este proyecto, el taller elaborado específicamente para LA CLASE abordará diferentes vías para generar acontecimientos cinematográficos en el aula.

Workshop: Deanie Experiment (Film Prototypes in the Classroom) Based on a sequence from the film "Splendor in the Grass", by Elia Kazan, the author works with a group of adolescents with whom she addresses topics such as frustration, loneliness, or anguish, situations that are derived, on many occasions, from the physical or psychological traits of young people. Starting from this project, the workshop developed specifically for LA CLASE will address different ways to generate cinematographic events in the classroom.

Taller: Imagina CAV-UAH.

El Grado en Comunicación Audiovisual de la Universidad de Alcalá abre un proceso participativo para renovar sus estudios. Cualquier ciudadano es bienvenido a imaginar el futuro de la comunicación audiovisual a través de la universidad pública.

Workshop: Imagine CAV-UAH. The Degree in Audiovisual Communication at the University of Alcalá opens a participatory process to renew your studies. Any citizen is welcome to imagine the future of audiovisual communication through the public university.

ALCINE 52 PLANEA
ALCALÁ DE HENARES

Charlas: ALCINE Joven - Órbita: Laboratorio de Creación - Animaleta (Animación UPV)
VOD (Alex Peña) Talleres: María Rogel - Imagina CAV-UAH (Juan López-Aranguren)

La CLASE

II Encuentro de Educación, Mediación Cultural y Cine
ALCINE 52 Festival de Cine de Alcalá de Henares/Comunidad de Madrid
Sábado 4 de noviembre 11-20h Antiguo Hospital Sta. María La Rica

Inscripción gratuita en
alcine.org y redplanesa.org

ALCALÁ DE HENARES PLANEA

EUROPEAN UNION F

ALCINE PRO

Donde los profesionales del cine, los festivales y el cortometraje se encuentran.

Where film, festival and short film professionals meet

ANTIGUO HOSPITAL SANTA MARÍA LA RICA

Domingo 5 - Lunes 6
12:00 h.

El acceso es gratuito, las ponencias serán indistintamente en inglés o castellano, con asistencia de un intérprete.

Admission is free, and the talks will be given in English or Spanish, with the assistance of an interpreter.



Comunidad
de Madrid

Detonante:

“La falta intencionada y el capitán Schettino” Juan López Aranguren

La industria audiovisual y los festivales de cine en particular viven en constante zozobra debido a su naturaleza cambiante e imprevisible. A medio camino entre la conferencia y el cortometraje hablado, Juan López Aranguren navegará entre las dificultades para tomar buenas decisiones y pensar en el medio y largo plazo cuando estás en la emergencia o en modo supervivencia, y cómo el estrés del día a día nos impide consolidar y dar estabilidad a nuestras propias estructuras y organizaciones.

“The intentional foul and Captain Schettino”

The audiovisual industry and film festivals in particular live in constant anxiety due to their changing and unpredictable nature. Halfway between the conference and the spoken short film, Juan López Aranguren will navigate between the difficulties of making good decisions and thinking in the medium and long term when you are in an emergency or in survival mode, and how the stress of everyday life prevents us from consolidate and give stability to our own structures and organizations.

12:00

“La falta intencionada y el capitán Schettino”
“The intentional foul and Captain Schettino”

Juan López Aranguren

12:30

Presentación: Foro de coproducción del corto
Presentation: Meet & Greet Madrid short film co-production forum

Carlos D'Ursi (AMA) y Nacho Carballo (CM)

13:15

Presentación: Historia(s) de un festival de cine
Presentation: Story(s) of a film festival

Cristina Aparicio + Juanma Ruíz

14:00

Comida
Lunch break

16:00

Taller: Madrid por los festivales de cine
Workshop: Madrid with film festivals, projecting a common future

Tejerredes + Matriz

DOMINGO 5 • 12:00 H. • SANTA MARÍA LA RICA

Presentación: Foro de coproducción de cortometrajes Meet & Greet Madrid

La XXV Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid, que tendrá lugar justo al terminar ALCINE, promueve, de la mano de AMA, de este foro donde 8 de los mejores productores de Francia, Suiza, Bélgica y Portugal vendrán a Madrid para buscar productoras y proyectos madrileños para coproducir, junto con France Télévisions y la plataforma Weshort, la mejor web de Europa de adquisiciones. De la mano del Asesor de Cine de la Comunidad de Madrid, Nacho Carballo, y el productor y presidente de AMA, Carlo D'Ursi, conoceremos sus claves, detalles y posibilidades para sacarle el máximo partido.

Presentation: Meet & Greet Madrid short film co-production forum

The XXV Short Film Week of the Community of Madrid, which will take place just after ALCINE ends, promotes, together with AMA, this forum where 8 of the best producers from France, Switzerland, Belgium and Portugal will come to Madrid to look for production companies and Madrid projects to co-produce, together with France Télévisions and the Weshort platform, Europe's best acquisitions website.

With the help of the Film Advisor of the Community of Madrid, Nacho Carballo, and the producer and president of AMA, Carlo D'Ursi, we will know its keys, details and possibilities to get the most out of it.

Presentación: Historia(s) de un festival de cine

Desde su nacimiento en el seno del histórico Cine Club Nebrija hasta su actual estatus como Festival de Cine de Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid, ALCINE se ha convertido en uno de los festivales más longevos del país además de en una referencia internacional en el terreno del cortometraje. El volumen que presentamos, escrito por Cristina Aparicio y Juanma Ruíz, con diseño de TRIPL3SALTO (Patricia Pastor y Caterina Rimelli), repasa, de manera rigurosa pero amena, sus primeros cincuenta años de historia de la mano de muchos de sus protagonistas, testimonios de cineastas destacados y un gran número de fotografías, carteles y documentos inéditos

Presentation: Story(s) of a film festival

From its birth within the historic Cine Club Nebrija to its current status as the Alcalá de Henares / Community of Madrid Film Festival, ALCINE has become one of the longest-running festivals in the country as well as an international reference in the field of the short film. The volume we present, written by Cristina Aparicio and Juanma Ruíz, with design by TRIPL3SALTO (Patricia Pastor and Caterina Rimelli), reviews, in a rigorous but entertaining way, its first fifty years of history with the help of many of its protagonists, testimonies of prominent filmmakers and a large number of unpublished photographs, posters and documents

Taller: Madrid con los festivales de cine, proyectando un futuro común.

MATRIZ es la red que aúna a los festivales de cine de la Comunidad de Madrid, una región de festivales que, en conjunto, aglutina más de 100 días de programación para todo tipo de públicos a lo largo del año. Este otoño está emprendiendo un proceso de escucha de todas las voces de la industria para impulsar juntos una identidad aglutinadora que permita fortalecer el sector, fomentar la colaboración, aumentar la visibilidad de la región y diversificar su oferta cultural. Tras un primer evento online y un exitoso encuentro presencial en Matadero Madrid, ALCINE acoge esta tercera sesión en la cualquier integrante de la industria es bienvenido para, facilitados por TejeRedes, seguir avanzado e imaginando nuestro gran festival colectivo.

Workshop: Madrid with film festivals, projecting a common future.

MATRIZ is the network that brings together the film festivals of the Community of Madrid, a region of festivals that, together, brings together more than 100 days of programming for all types of audiences throughout the year. This fall it is undertaking a process of listening to all the voices of the industry to jointly promote a unifying identity that will strengthen the sector, encourage collaboration, increase the visibility of the region and diversify its cultural offering. After a first online event and a successful in-person meeting in Matadero Madrid, ALCINE hosts this third session in which any member of the industry is welcome to, facilitated by TejeRedes, continue advancing and imagining our great collective festival.

LUNES 6 • 12:00 H. • SANTA MARÍA LA RICA

Presentación Catálogo "Madrid por el talento. 2022"

Madrid por el Talento es el catálogo que recopila los proyectos audiovisuales que han recibido apoyo a través de las convocatorias de ayudas de desarrollo de la Comunidad de Madrid. Una publicación destinada a los inversores del sector, compradores, productores, distribuidores y programadores, para su acceso a los proyectos seleccionados del mejor talento audiovisual de la región de Madrid. Por primera vez, y cumpliendo con el propósito de descentralizar las actividades culturales de la Comunidad de Madrid, el catálogo, con nombres como: Víctor Erice, Fernando León de Aranoa, Santiago Zannou, Eduardo Casanova o Andrea Jaurrieta, se presenta dentro de ALCINE.

Catalog Presentation "Madrid for talent. 2022"

Madrid for Talent is the catalog that compiles the audiovisual projects that have received support through the calls for development aid from the Community of Madrid. A publication intended for investors in the sector, buyers, producers, distributors and programmers, for access to the selected projects of the best audiovisual talent in the Madrid region. For the first time, and fulfilling the purpose of decentralizing the cultural activities of the Community of Madrid, the catalogue, with names such as: Víctor Erice, Fernando León de Aranoa, Santiago Zannou, Eduardo Casanova or Andrea Jaurrieta, is presented within ALCINE.





TEATRO SALÓN CERVANTES
VIERNES 11. 20:00 h.

Presenta
Helena Villarejo

Música
Perro Nahual

Acceso solo con invitación
Access only by invitation

GALA DE CLAUSURA

CONCIERTO DE MÚSICA DE CINE CONCERT OF CINEMATIC MUSIC

TEATRO SALÓN CERVANTES

Domingo 12- 12:30 h.

Clausura sinfónica del festival a cargo de la Orquesta Ciudad de Alcalá

Symphonic closing of the festival by the Orquesta Ciudad de Alcalá.

España • 2022 • DOC • 60'

Dirección: Fernando Vera

Guión: Fernando Vera

Producción: Amperio producciones. Isabel Soria, Jesús Laboreo, Amenic Fernando Vera

Fotografía: Koldo Agirre

Sonido directo: Emilio Gazo

Música: Domingo Belled

Gráfica: Andrés Cisneros

Postproducción: Fernando Vera

Ficha artística: Domingo Belled, Luis Rabanaque, Vicente Ariño, Inma Sanchez (Kika), Jesús Laboreo, Ibo

Vivir Girando

Este documental narra la historia de músicos forjados en los clubes, escenarios y espacios de la música pop comercial de los años 50/60 del siglo pasado. Lo hicieron con una base académica que les permitió ganar un lugar relevante en la música culta, partiendo de la música popular.

La historia de Domingo Belled se presenta en primera persona por los protagonistas que compartieron su historia. Es una historia que se asemeja a muchas propuestas de este tipo de música, que películas como *Orquesta Club Virginia*, de Manuel Iborra en 1992, han narrado en otra tesitura.

La diferencia radica en que la Orquesta Ciudad de Alcalá y su director son protagonistas de esta historia, gracias a la estrecha relación que han mantenido desde 1998, como narra el director de la Orquesta Ciudad de Alcalá en primera persona en el documental.

La orquesta interpretará la Suite Dansant, compuesta por Domingo Belled en 2006 para conmemorar su décimo aniversario. Esta suite representa una evolución de la música relacionada con bandas sonoras, desde la década de 1920 del siglo pasado hasta la década de los 90. Todas ellas ligadas a míticas películas cuando el sonido de orquesta de banda sonora era el de una gran Big Band.

Hoy, la Orquesta Ciudad de Alcalá se transforma en una gran Big Band que recupera esos sonidos mágicos y envolventes en los que el swing lo inundaba todo.

This documentary tells the story of musicians forged in the clubs, stages and spaces of commercial pop music in the 50s/60s of the last century. They did so with an academic base that allowed them to gain a relevant place in cultured music, starting from popular music.

*The story of Domingo Belled is presented in the first person by the protagonists who shared their story. It is a story that is similar to many proposals of this type of music, which films such as *Orquesta Club Virginia*, by Manuel Iborra in 1992, have narrated in a different mood.*

The difference is that the Ciudad de Alcalá Orchestra and its director are the protagonists of this story, thanks to the close relationship they have maintained since 1998, as the director of the Ciudad de Alcalá Orchestra narrates in the first person in the documentary.

*The orchestra will perform the *Dansant Suite*, composed by Domingo Belled in 2006 to commemorate its tenth anniversary. This suite represents an evolution of music related to soundtracks, from the 1920s of the last century to the 90s. All of them linked to mythical films when the sound of the soundtrack orchestra was that of a great Big Band.*

Today, the Ciudad de Alcalá Orchestra is transformed into a great Big Band that recovers those magical and enveloping sounds in which swing flooded everything.

Suite Dansant. Domingo Belled, 2006

"Got Rhythm." Swing de G. Gershwin. 1930, del musical "Girl Crazy." Utilizada en la película "Un americano en París" en 1951, dirigida por Vicente Minelli.

"Moonlight Serenade." Swing Ballade de 1944, de Glenn Miller. Utilizada en la película "Música y Lágrimas" en 1955, dirigida por Anthony Mann.

"The Man I Love." De 1924, de la comedia musical de Gershwin, "Lady, Be Good." Utilizada en la película "Armonía de Juventud" en 1946, dirigida por Busby Berkeley.

"Autumn Concerto." Foxtrot de C. Bargoni. Basada en una pintura de 1861 de Jasper Francis que se encuentra en el Museo Fine Arts de Houston. La melodía se hizo inmortal en 1956 en una película dirigida por George Sidney y protagonizada por Tyron Power, con música interpretada por Carmen Caballero, el creador de la música de ascensor.

"Rossa - Mofa Bossa Nova" de Klaus Wunderlich. Creada a partir de la tecnología sonora del órgano electrónico como medio de expresión en la música convencional, fuera de los circuitos académicos. Esta música fue ampliamente utilizada en películas de la década de los 60. Denver Film IV S. estreno documental sobre Wunderlich en 2017

"Mi Linda Cumbia Cumbia", de Domingo Belled.

"Got Rhythm." Swing by G. Gershwin. 1930, from the musical "Girl Crazy." Used in the film "An American in Paris" in 1951, directed by Vicente Minelli.

"Moonlight Serenade." Swing Ballade from 1944, by Glenn Miller. Used in the film "Music and Tears" in 1955, directed by Anthony Mann.

"The Man I Love." From Gershwin's 1924 musical comedy, "Lady, Be Good." Used in the film "Harmony of Youth" in 1946, directed by Busby Berkeley.

"Autumn Concerto." Foxtrot by C. Bargoni. Based on an 1861 painting by Jasper Francis found in the Fine Arts Museum in Houston. The tune was made immortal in a 1956 film directed by George Sidney and starring Tyron Power, with music performed by Carmen Caballero, the creator of elevator music.

"Rossa - Mofa Bossa Nova" by Klaus Wunderlich. Created from the sound technology of the electronic organ as a means of expression in conventional music, outside the academic circuits. This music was widely used in films of the 1960s. Denver Film IV S. documentary about Wunderlich premiered in 2017

"Mi Linda Cumbia Cumbia", by Domingo Belled.

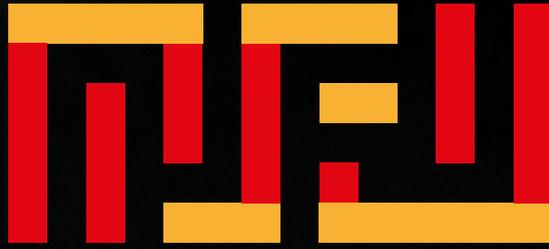
VICENTE ARIÑO

A lo largo de sus 30 años de carrera ha actuado como pianista y músico de cámara en los cinco continentes. Profesor Numerario de Música de Cámara del Cuerpo de Profesores de Música y Artes Escénicas en el conservatorio de Alcalá de Henares. Ha dedicado los últimos 25 años a promover y consolidar el proyecto musical de la Fundación Orquesta Ciudad de Alcalá para la ciudad en sus tres secciones: sinfónica, de cámara e infantil/juvenil.

Throughout his 30-year career he has performed as a pianist and chamber musician on five continents. He is a Professor of Chamber Music in the Corps of Teachers of Music and Performing Arts at the Conservatory of Alcalá de Henares. He has dedicated the last 25 years to promoting and consolidating the musical project of the Fundación Orquesta Ciudad de Alcalá for the city in its three sections: symphony, chamber and children's/youth.



MINIKINO FILM WEEK 10



BALI INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

13-20.09.2024

SUBMIT YOUR FILM THROUGH

<https://filmfreeway.com/MINIKINOFILMWEEK>

December 1, 2023 OPENING SUBMISSION

January 1, 2024 EARLYBIRD DEADLINE

March 17, 2024 REGULAR DEADLINE

April 8, 2024 LATE DEADLINE

April 30, 2024 CLOSING SUBMISSION

May 31, 2024 NOTIFICATION DATE

September 13-20, 2024 EVENT DATE

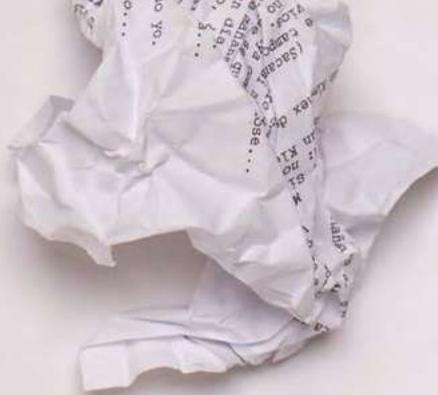
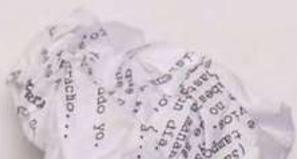
✉ programming2024@minikino.org

🌐 <https://minikino.org/filmweek>

📷 [MinikinoFilmWeek](#)

SESIONES ESPECIALES

OTHERS



ALCINE MAPS



CORRAL DE COMEDIAS

Domingo 5 - 17:00 h.

Nueva sección para conocer mundo sin salir del Corral de Comedias. Invitamos al festival Minikino Bali International Short Film Festival a descubrirnos el mundo del cortometraje en Indonesia: Gastronomía, karaoke y misterios ancestrales.

MFW - Festival Internacional de Cortometrajes de Bali. Fundado en 2015 como un festival y fuera de lo común en Bali, llega a la vida cotidiana de la comunidad local. Las proyecciones se organizan para ofrecer a la gente la oportunidad de experimentar el visionado colectivo de la película, además de crear un espacio para debatir sus experiencias, promoviendo el pensamiento crítico sobre lo que acaban de ver. A través del Festival Internacional de Cortometrajes de Bali, MFW está trabajando para reconstruir la cultura cinematográfica en Bali mediante una gran variedad de microcines y cines pop-up en toda la isla, lo que permite a sus habitantes acceder a ellos y, al mismo tiempo, ofrece una experiencia única y atractiva a quienes deseen visitar Bali y conocerla más de cerca.



Anjing-anjing menyerebu kuburan

La intrusión
The Intrusion
Eden Junjung
Indonesia • 2022 • FIC • 15'

Una pareja intenta desenterrar un cadáver recién enterrado en busca de su oreja. Creen que traería riqueza.

A couple tries to dig freshly buried corpse for its ear. They believe, it would bring wealth.

Distribución: Amerta Kusuma

Berdoa, mulai

Ora, comienza
Pray, Begin
Tanzilal Azizie
Indonesia • 2022 • FIC • 11'

Como una minoría en su colegio, Ruth tiene que adaptarse a los hábitos de sus amigos musulmanes.

As a minority in her school, Ruth has to adapt to the habits of her Muslim friends.

Distribución: Muslika Aya

Harga mahal yang dibayar murah

El precio de una piel de tigre
Cost of a Tiger Skin
Razan Wirjosandjojo
Indonesia • 2022 • • 19'

Una exploración de los recuerdos y experiencias de Murah Pranoto, un bailarín de Kebumen que vive con enanismo, en medio de momentos de sus sueños y de su vida diaria.

An exploration of memories and experiences of Murah Pranoto, a dancer from Kebumen living with dwarfism, amidst moments from his dreams and daily life.

Distribución: Achri Hendratno

I Saw a Ghost, and It Was Beautiful

Vi un fantasma y era hermoso
Bobby Fernando
Indonesia • 2022 • FIC • 10'

El aburrido trabajo de una agente inmobiliaria desemboca en una confrontación surrealista que oculta la verdad detrás de la desaparición de su cliente.

A property agent's spiritless job descends into a surreal confrontation that shrouds the truth behind the vanishing of her client.

Distribución: Salima Hakim • Kemal Hasan • Yohanes Mercu

Nusa Antara

Azalia Muchransyah;
Firman Widyasmara
Indonesia • 2021 • DOC • 8'

La cocina de Nusantara se combina con cuatro historias personales conmovedoras sobre la familia, el amor y la vida misma, en un corto animado divertido y amigable.

Nusantara cuisine meets with four personal heartwarming stories about family, love, and life itself, in a fun amiable animated short.

Distribución: Firman Widyasmara

Remembering the Serenade

Recordando la serenata
Muhammad Naufal Rabbani
Indonesia • 2022 • FIC • 19'

Una solitaria mujer de mediana edad tiene que decidir si tener una cita con su ex amante o cuidar de su madre con alzheimer.

A lonely middle aged woman has to decide whether to go on a date with her ex-lover or take care of her alzheimer's mother.

Distribución: Wendy Widasari

TEATRO SALÓN CERVANTES
Martes 5 - Viernes 8 DIC.
18:00 h. y 20:30 h.

MUESTRA DE LARGOS

INTERNATIONAL FEATURE FILMS EXHIBITION

Los mejores largometrajes del año en el puente de diciembre.

The best films of the year during the December break

Asteroid City

Wes Anderson
Estados Unidos • 2023 • FIC • 104'

En 1955, colegiales y padres de todo el país se reúnen para un concurso escolar dedicado a la observación de fenómenos astronómicos (Junior Stargazer Convention) que se lleva a cabo en una ciudad ficticia del desierto estadounidense llamada Asteroid City. La convención se verá espectacularmente interrumpida por eventos que cambian el mundo.

In 1955, schoolchildren and parents from all over the country gather for a Junior Stargazer Convention held in a fictitious American desert town called Asteroid City. The convention will be spectacularly interrupted by world-changing events.

Distribución: Universal Pictures International Spain • maribel.montiel@nbcuni.com.

Cerrar los ojos

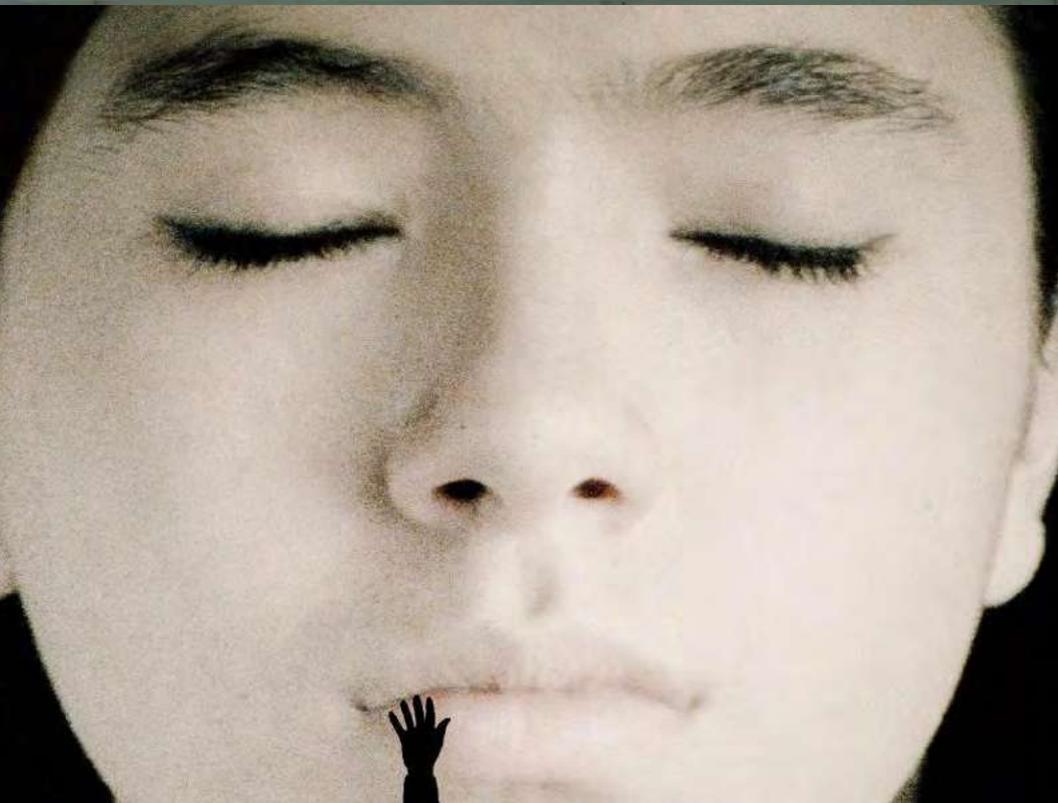
Close Your Eyes

Víctor Erice
España • 2023 • FIC • 169'

Un célebre actor español, Julio Arenas, desaparece durante el rodaje de una película. Aunque nunca se llega a encontrar su cadáver, la policía concluye que ha sufrido un accidente al borde del mar. Muchos años después, esta suerte de misterio vuelve a la actualidad a raíz de un programa de televisión que pretende evocar la figura del actor, ofreciendo como primicia imágenes de las últimas escenas en que participó, rodadas por el que fue su íntimo amigo, el director Miguel Garay.

A famous Spanish actor, Julio Arenas, disappears during the shooting of a film. Although his body is never found, the police concludes that he has suffered an accident at the edge of the sea. Many years later, this kind of mystery returns to the present day as a result of a television programme that aims to evoke the figure of the actor, offering for the first time images of the last scenes in which he participated, filmed by his close friend, the director Miguel Garay.

Distribución: Avalon • ogarcia@avalon.me



Decision To Leave

La decisión de irse

Park Chan-Wook

Corea del Sur • 2022 • FIC • 138'

Hae-Joon, un veterano detective, investiga la sospechosa muerte de un hombre en la cima de una montaña. Pronto, comenzará a sospechar de Sore, la mujer del difunto, mientras la atracción que siente por ella le desestabilizará.

Hae-Joon, a veteran detective, investigates the suspicious death of a man on a mountaintop. Soon, he will begin to suspect Sore, the wife of the deceased, while the attraction he feels for her will destabilize him.

Distribución: Golem Distribución • oscar.g@golem.es • golem@golem.es

Dispararon al pianista

They Shot the Pianist

Javier Mariscal; Fernando Trueba

España • 2023 • ANI • 103'

Un periodista musical de Nueva York comienza una trepidante investigación detrás de la misteriosa desaparición del pianista brasileño, Tenorio Jr, habitual de Vinicius de Moraes, entre otros. Este thriller de animación al ritmo de jazz y bossa-nova supone un punto de inflexión justo antes de que el continente latinoamericano fuera envuelto por regímenes totalitarios.

A New York music journalist begins a thrilling investigation into the mysterious disappearance of Brazilian pianist Tenorio Jr, a regular of Vinicius de Moraes, among others. This animated thriller set to the rhythm of jazz and bossa-nova is a turning point just before the Latin American continent was engulfed by totalitarian regimes.

Distribución: BTEAM Pictures • loli.gutierrez@bteampictures.es

The Fabelman

Los Fabelman

Steven Spielberg

Estados Unidos • 2022 • FIC • 151'

Film semiautobiográfico de la propia infancia y juventud de Spielberg. Ambientada a finales de la década de 1950 y principios de los años 60, un niño de Arizona llamado Sammy Fabelman, influido por su excéntrica madre, artista, y su pragmático padre, ingeniero informático, descubre un secreto familiar devastador y explora cómo el poder de las películas puede ayudarlo a contar historias y a forjar su propia identidad.

Semi-autobiographical film of Spielberg's own childhood and youth. Set in the late 1950s and early 1960s, an Arizona boy named Sammy Fabelman, influenced by his eccentric artist mother and pragmatic computer engineer father, discovers a devastating family secret and explores how the power of Movies can help you tell stories and forge your own identity.

Distribución: Universal Pictures International Spain • maribel.montiel@nbcuni.com.

Tori et Lokita

Tori y Lokita / Tori And Lokita

Jean-Pierre Dardenne; Luc

Dardenne • Bélgica • 2022 •

FIC • 89'

En la Bélgica actual, un niño y una chica adolescente que llegaron solos de África enfrentan su invencible amistad contra las difíciles condiciones de su exilio.

In modern-day Belgium, a boy and a teenage girl who arrived alone from Africa face their invincible friendship against the difficult conditions of their exile.

Distribución: Wanda Films • programacion@wanda.es



EL DÍA MÁS CORTO

THE SHORTEST DAY

FECHA POR CONFIRMAR

El día más corto: Club de Lectura

Despedimos nuestra edición más literaria con una antología de cortos sobre textos de J.D. Salinger, Sylvia Plath o Cristina Morales y un coloquio posterior sobre sus adaptaciones

The Shortest Day: Reading Club

We say goodbye to our most literary edition with an anthology of shorts about texts by J.D. Salinger, Sylvia Plath or Cristina Morales and a subsequent discussion on their adaptations.

El hombre esponja
The Sponge Man

Juan Antonio Bayona • España • 2002 • FIC • 20'

Jonathan es un niño obsesionado con las historias de superhéroes, sobre todo la del Hombre Esponja, que junto a sus amigos escuchan todos los días en el autobús de vuelta a casa del campamento.

A young boy, Jonathan, is obsessed with stories about superheroes especially the one about Sponge Man which he listens to everyday together with his friends on the bus on his way home from the camp.

Distribución: Desastre de Cine • desastredicine@yahoo.es

La niña mártir
The Martyr Girl

María Pérez • España • 2022 • FIC • 11'

Ávila, 28 de Marzo de 1526. Teresa de Jesús cumple once años rodeada de sus primos. Con su ayuda, escribe una carta a su madre en la que le pide cambiarse el nombre por el de Cristina. Y así, parecerse más a su Santa preferida: Santa Cristina, La Niña Mártir.

Ávila (Spain), March 28, 1526. Teresa de Jesús turns eleven surrounded by her cousins. With their help, she writes a letter to her mother asking to change her name to Cristina. That way, she'll be more like her favorite Saint: Saint Christina, The Girl Martyr.

Distribución: Cristina Herqueta Garde • estonoesunapoesia@gmail.com



Sóc vertical però m'agradaria ser horitzontal

Soy vertical pero me gustaría ser horizontal

I Am Vertical But I Would Rather Be Horizontal

María Antón Cabot • España • 2022 • FIC • 40'

En 1956 en la ciudad costera de Benidorm, Sylvia, poeta estadounidense, pasa su luna de miel. Tras una discusión con su marido, sale a dar un paseo; el sol pega fuerte y sufre una insolación. Confundida, viaja en el tiempo a 2021.

Sylvia, an American poet, is spending her honeymoon in the seaside town of Benidorm in 1956. After having an argument with her husband she goes for a walk; the sun is blazing hot and she gets sunstroke. Confused, she travels back in time to 2021.

Distribución: **Marvin&Wayne** • fest@marvinwayne.com

The Debutante

La debutante

Elizabeth Hobbs • Reino Unido • 2022 • ANI • 8'

Una enérgica joven convence a una hiena del zoo de Londres para que ocupe su lugar en una cena con baile que se celebra en su honor. Su plan requiere una sorprendente dosis de arte y violencia. Basada en una historia de la artista Leonora Carrington, Elizabeth Hobbs celebra su sorprendente cuento con pintura y collage.

A spirited young woman persuades a hyena from London Zoo to take her place at a dinner dance held in her honour. Their plan requires a surprising amount of artistry and violence. Based on a story by artist Leonora Carrington, Elizabeth Hobbs celebrates her startling tale with paint and collage.

Distribución: **Cristina Herqueta Garde** • estonesunapoesia@gmail.com

ALCINE ONLINE

Para que todas aquellas personas que, por disponibilidad, distancia o, incluso por pura preferencia, no puedan disfrutar de ALCINE en sala, ofrecemos también una ventana online.

Desde hace justo 11 años, aquellos cineastas que concursan en los certámenes de ALCINE, tienen la opción de enseñar su trabajo a través del portal FILMIN. Un hito en el que ALCINE fue pionero como festival de cortometrajes generalista.

For all those people who, due to availability, distance or even pure preference, cannot enjoy ALCINE in cinemas, we also offer online sales.

For the last 10 years, filmmakers competing in ALCINE competitions have had the option of showing their work through the FILMIN portal. A milestone in which ALCINE was a pioneer as a general short film festival.

The logo for FILMIN, featuring the word "FILMIN" in a bold, sans-serif font. The letters "FIL" are in a bright cyan color, and "MIN" is in white. The text is set against a dark grey rectangular background.

HISTORIA(S) DE UN FESTIVAL DE CINE. 50 AÑOS DE ALCINE.

Cristina Aparicio y Juanma Ruíz.

Diseño: TRIPLSALTO (Patricia Pastor y Caterina Rimelli)

Desde su nacimiento en el seno del histórico Cine Club Nebrija hasta su actual estatus como Festival de Cine de Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid, ALCINE se ha convertido en uno de los festivales más longevos del país además de en una referencia internacional en el terreno del cortometraje.

Este volumen repasa, de manera rigurosa pero amena, sus primeros cincuenta años de historia de la mano de muchos de sus protagonistas, testimonios de cineastas destacados y un gran número de fotografías, carteles y documentos inéditos

Más que un homenaje al festival, una pequeña historia de Alcalá y de España a través del cine y del cine a través del festival.

“ALCINE es el principio de todo. Recuerdo que mi primer cortometraje se estrenó allí, y el solo hecho de estar seleccionada me animó a seguir escribiendo y dirigiendo mis historias. Muchos otros cortos míos han pasado por el festival, que siempre ha sido una oportunidad de conectar con el público, con otros cineastas, y de intuir a las nuevas generaciones.”

Alauda Ruiz de Azúa

Premio Goya a la mejor dirección novel 2022

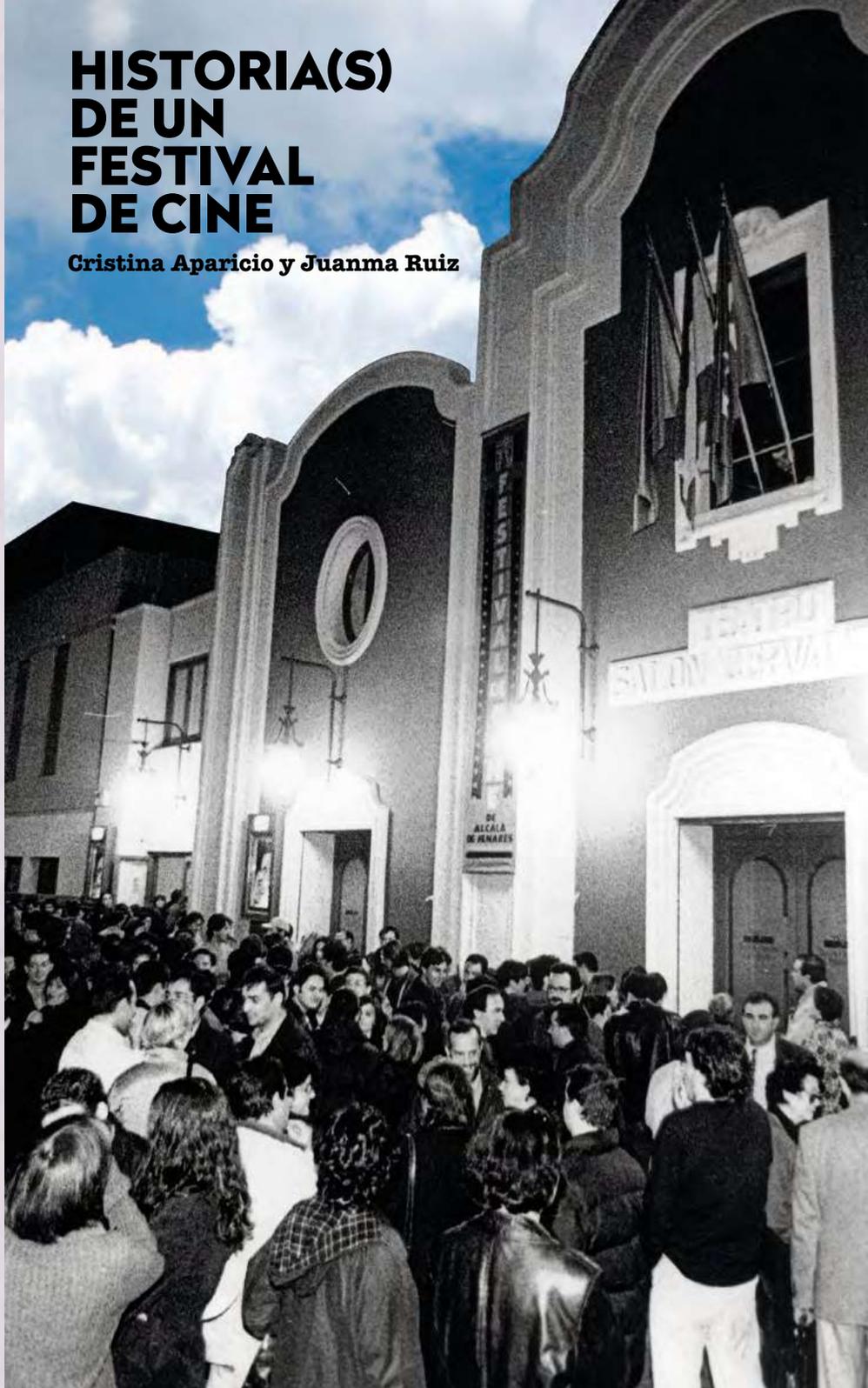
“Puede que a los jóvenes cineastas digitales de hoy les resulte difícil entender la trascendencia de ALCINE para los que, en su día, intentamos empezar a hacer cine en un mundo analógico y sin redes. Acaso en el futuro, a la inteligencia artificial le cueste también entender por qué en su 50 aniversario, ALCINE era aún más relevante para esos cineastas jóvenes y digitales que para aquellos autores analógicos de antaño”.

Elías León Siminiani

Premio Goya al mejor corto de ficción 2023

HISTORIA(S) DE UN FESTIVAL DE CINE

Cristina Aparicio y Juanma Ruiz



PALMARÉS

AWARDS

Para un listado completo de secciones, participantes y palmarés, puede consultar el archivo digital del festival en:

For a complete list of sections, participants and honors, you can consult the festival's digital archive at:



OTRAS PUBLICACIONES

OTHERS PUBLICATIONS

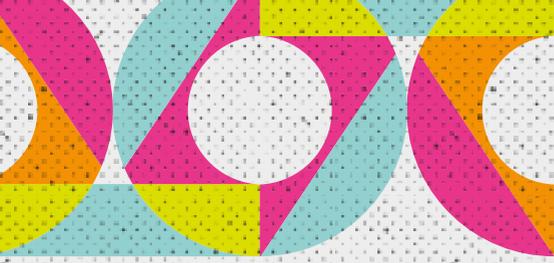
Actualmente, algunas de las publicaciones de ALCINE en papel se encuentran descatalogadas. Otras, están en distribución y disponibles en librerías especializadas. El listado completo, así como algunas ediciones digitales están disponibles gratuitamente en:

Currently, some of ALCINE's paper publications are out of print. Others are in distribution and available in specialized bookstores. The complete list, as well as some digital editions, are available for free at:



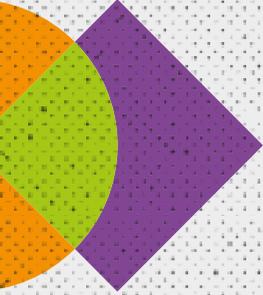
ALCINE

Festival de cine de Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid



A Tapestry of
Unveiled Diversity

SPANISH KALEIDOSCOPE



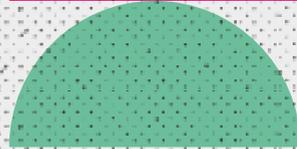
El ICAA en su labor de promoción del
cine español

APOYA ESTE FESTIVAL

NEW SPANISH

FILMS

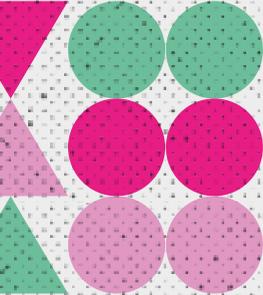
ANIMATION



SHORTS

DOCUMENTARIES

CO-PRODUCTIONS



#QuédateALosCréditos

 @cineicaa  @cineICAA  @cine.icaa



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTE





VISIT OUR WEBSITE

<https://alcalafilmoffice.ayto-alcaladehenares.es>

A ALCALÁ DE HENARES
AYUNTAMIENTO